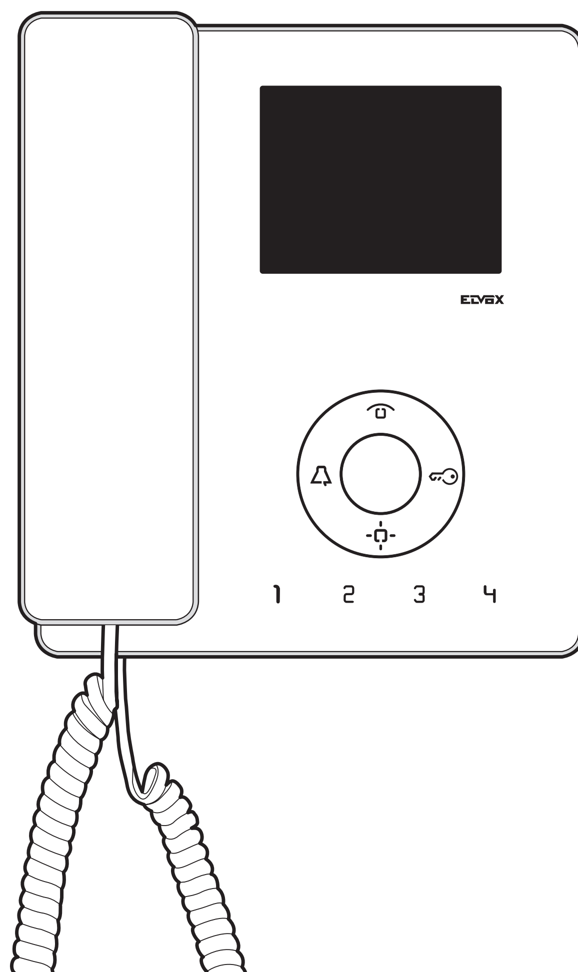
Manuale installatore - Installer guide
Manuel installateur - Technisches Handbuch
Instrucciones instalador - Manual do instalador



Art. 7529, 7529/D*

Videocitofono serie Tab per sistemi Due Fili Plus
Tab series monitor for Plus Two-Wire Systems
Moniteur de la série Tab pour systèmes Deux Fils Plus
Monitor der serie Tab für systeme Due Fili Plus
Monitor serie Tab para sistemas Due Fili Plus
Monitor série Tab para sistemas Due Fili Plus

*



TAB

ELVOX
VIMAR group

*Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito **www.vimar.com***

Descrizione

Videocitofono in materiale termoplastico con microtelefono e schermo LCD 3,5” a colori . Munito di 4 tasti dedicati alle funzioni principali della videocitofonia per: apertura serratura, autoaccensione, servizio ausiliario (luce scale), esclusione suoneria e di 4 tasti supplementari programmabili che permettono di attuare fino a 4 funzioni ausiliarie o chiamate intercomunicanti.

E’ possibile effettuare le regolazioni: del volume suoneria, esclusione suoneria con l‘attivazione della funzione “Utente assente” e la selezione del tipo suoneria. Possibilità di differenziare le suonerie per le chiamate da diversi punti, per esempio: targa esterna, chiamata fuoriporta, chiamata intercomunicante.

Segnalazioni tramite LED di “porta/cancello aperto” e di “Chiamate senza risposta” (fino a 4 chiamate, con videocitofono in condizione di suoneria esclusa).

Da utilizzare in sistemi Due Fili Plus con alimentatore art. 6922.

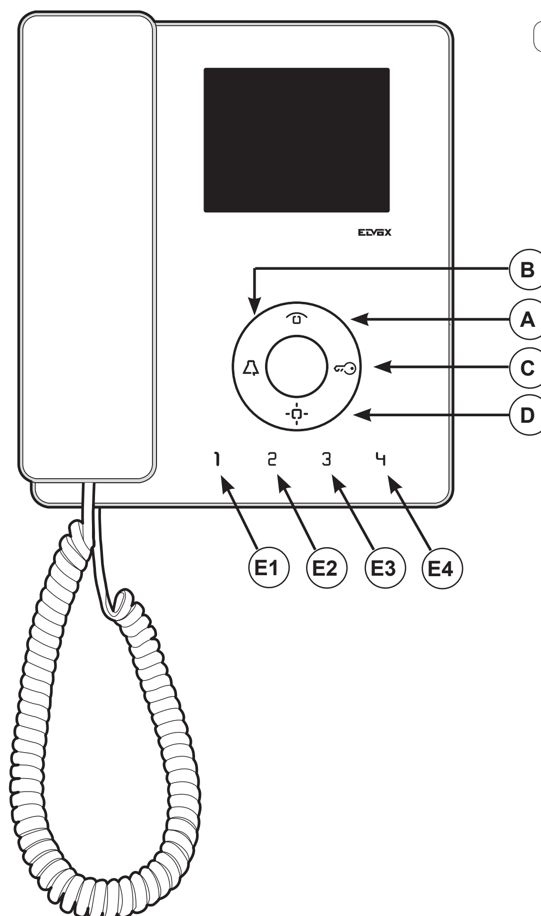
L’articolo 7529/D è dotato di funzione per portatori di apparecchi acustici.

Prima di procedere alla programmazione leggere attentamente le istruzioni per avere un quadro completo sulle caratteristiche, funzioni e prestazioni.

Caratteristiche tecniche

- Videocitofono da esterno parete in ABS con finitura lucida a specchio sul frontale.
- Predisposto per installazione da esterno parete con piastra in metallo di aggancio per il fissaggio alla parete o ad una scatola (applicabile direttamente al muro con tasselli oppure ad una scatola da incasso rettangolare unificata 3 moduli tipo Vimar V71303 o scatole da incasso rotonde da 60 o 70 mm).
- Display LCD 3,5”.
- Tastiera a sfioramento con simboli retroilluminati (in funzionamento).
- Alimentazione da bus Due Fili.
- Assorbimento:
  - in standby: 7mA
  - corrente massima in conversazione: 150mA
  - corrente di picco limitata al tempo di chiamata: 200mA
- Temperatura di funzionamento: 0° ÷ 40°C
- Suoneria elettronica: con diversificazione delle melodie tra chiamata da targa, intercomunicante e fuoriporta.
- Le suonerie sono selezionabili tra 10 melodie diverse.
- Uscita per suoneria supplementare Art. 860A o relè art. 0170/101.
- Ingresso per chiamata fuori porta.
- Ingresso per alimentazione supplementare Art. 6923.
- Dimensioni videocitofono: 160x180x45 mm

Fig. 1



Pulsanti

A		**Autoaccensione**: per l’autoinserimento/autoaccensione del videocitofono (di default verso la targa Master).
B		**Esclusione della suoneria**: Durante la chiamata, disattiva la suoneria.
C		**Serratura**: comando per l’apertura serratura (programmazione modificabile con programmatore).
D		**Ausiliario 1 (Luce scale)**: Per servizio ausiliario (di default attiva l’attuatore 1 del relè 69RH o 69PH).
E1	1	**Pulsante 1**: Pulsante programmabile per attivazione servizio ausiliario o chiamata intercomunicante (di default attiva l’attuatore 2 del relè 69RH o 69PH).
E2	2	**Pulsante 2**: Pulsante programmabile per attivazione servizio ausiliario o chiamata intercomunicante.
E3	3	**Pulsante 3**: Pulsante programmabile per attivazione servizio ausiliario o chiamata intercomunicante (di default attiva la funzione F1 della targa, l’ultima targa chiamante).
E4	4	**Pulsante 4**: Pulsante programmabile per attivazione servizio ausiliario o chiamata intercomunicante (di default attiva la funzione F2 della targa, l’ultima targa chiamante).

Segnalazioni:

B	🔔	In funzionamento normale: - **Luce lampeggiante**: segnala che il videocitofono sta ricevendo una chiamata (da targa esterna o da apparecchio intercomunicante). - **Luce fissa**: suoneria esclusa (funzione utente assente). - **Luce fissa con lampeggio ogni 10s**: a suoneria esclusa se sono state inviate chiamate dalla targa, il LED lampeggia con un numero pari alle chiamate ricevute dalla targa (rimangono memorizzate fino a 4 chiamate). Il reset della memorizzazione dei lampeggi avviene al ripristino del volume della suoneria.
		In funzionamento programmazione: - **Luce lampeggiante**: segnala che si è in stato di programmazione.
C	🔑	In funzionamento normale: - **Luce fissa**: segnalazione di porta aperta se almeno in una targa è stato installato il sensore e collegato tra i morsetti PA e M.
		In funzionamento regolazione: - **Luce lampeggiante**: segnala che il citofono è in fase di regolazione del volume della suoneria o scelta della melodia.

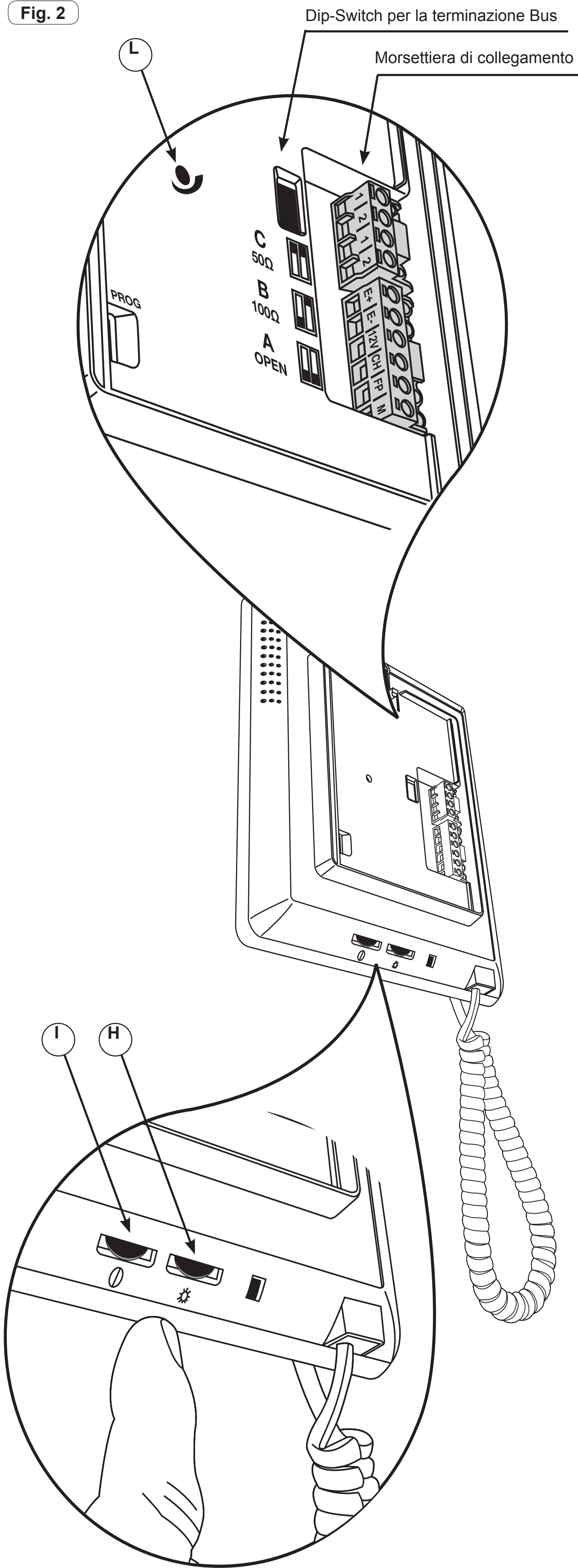
Regolazioni

H	☼	**Regolazione della luminosità**: consente di variare la luminosità dello schermo.
I	◐	**Regolazione del contrasto**: consente la regolazione del contrasto.
L	COLOR	**Regolazione del colore**: consente la regolazione del colore.

Morsettiera di collegamento:

1, 2 Due coppie di morsetti per bus Due Fili.
E+, E- Alimentazione supplementare per monitor con alimentatore Art. 6923.
12V Collegamento suoneria supplementare (riferimento positivo 12V).
CH Collegamento suoneria supplementare (ripetizione di chiamata).
FP Ingresso per pulsante di chiamata fuoriporta (con riferimento al morsetto M).
M Riferimento massa.

Fig. 2



Funzionamento

Attenzione: per il funzionamento del videocitofono è necessario che sia stata effettuata la programmazione dell'identificativo ID. Per verificare, premere un tasto del videocitofono: se al videocitofono è stato assegnato un ID, premendo un pulsante verrà emesso un "bip", se non è stato assegnato nessun ID o è stato cancellato, emetterà un triplo "bip".

Tempi di funzionamento

Il tempo di risposta e di conversazione dipendono dalla configurazione dei relativi parametri della targa (per modificare questi tempi fare riferimento alle istruzioni dell'unità elettronica della targa).

- Tempo di risposta (per chiamata da targa): Valore default 30s (valore minimo 1s, valore massimo 255s)
- Tempo di risposta (per chiamata intercomunicante): 30s (valore fisso)
- Tempo di conversazione (per chiamata da targa): Valore default 120s (valore minimo 10s, valore massimo 2550s)
- Tempo di conversazione (per chiamata intercomunicante): Valore default 5 minuti (modificabile in tempo illimitato).

Risposta ad una chiamata

All'arrivo di una chiamata da targa esterna o da apparecchio intercomunicante, si può rispondere durante o al termine del ciclo di suoneria. Per rispondere si deve sollevare il microtelefono, per terminare la comunicazione riagganciare.

Ricevere una chiamata fuori porta

Il videocitofono può essere chiamato da un pulsante fuoriporta, se collegato ai morsetti M e **FP** direttamente o mediante interfaccia Art. 6120 (vedi varianti di collegamento).
Premendo il pulsante fuoriporta il videocitofono suona con un tono differente da quello ottenuto con la chiamata da targa esterna o intercomunicante. Per terminare la suoneria sollevare il microtelefono.
Nel caso di chiamata fuoriporta mediante pulsante collegato direttamente ai morsetti **FP** e **M** del videocitofono, la durata del ciclo di suoneria dipende dal tempo di pressione del pulsante per un tempo massimo di 10s.

Inviare una chiamata intercomunicante

Per inviare una chiamata verso un altro interno, è necessario sia stato programmato uno o più pulsanti (vedi paragrafo "Programmazione dei pulsanti").
Per chiamare, sollevare il microtelefono e premere il pulsante programmato e riferito all'interno da chiamare. Durante la chiamata il videocitofono emette un tono in modo da avvertire che la chiamata è in atto oppure, se il citofono/videocitofono è occupato in altra comunicazione nel videocitofono chiamante si sentirà un tono che avverte che l'utente chiamato è occupato.
Quando l'interno chiamato risponde, automaticamente si attiva la comunicazione, per terminare la conversazione riagganciare il microtelefono.
La durata massima in conversazione è pari a 5 minuti (di default).

Esclusione della suoneria durante una chiamata (Funzione "Mute")

Al ricevimento di una chiamata da targa esterna, da apparecchio intercomunicante o da chiamata fuoriporta tramite dispositivo Art. 6120, è possibile silenziare la suoneria di chiamata premendo il tasto **B**.

Comando serratura

Premendo il pulsante serratura (con microtelefono agganciato o in conversazione), si invia il comando di apertura serratura alla targa (di default l'ultima targa chiamante).

Autoaccensione

- **Autoaccensione con tasto dedicato (tasto A):**
per fare l'autoaccensione e comunicare con la targa master, fare una breve pressione sul tasto **A** (autoaccensione) per accendere il monitor e sollevare il microtelefono per attivare la comunicazione. Per chiudere la comunicazione riagganciare.

- **Autoaccensione con tasto programmato verso targa specifica**:
per fare l'autoaccensione e comunicare con una targa specifica, fare una breve pressione sul tasto che è stato programmato per chiamare la targa specifica (vedi paragrafo "Programmazione del pulsante autoinserimento / autoaccensione verso targa specifica ").

Chiamata a un centralino portineria

Per effettuare una chiamata ad un centralino portineria (se presente nell'impianto): sollevare il microtelefono e inviare la chiamata premendo il tasto **C** (serratura).

Funzione audiolesi (solo per Art. 7529/D)

L'Art. 7529/D è dotato di una bobina interna che permette l'utilizzo anche a portatori di protesi acustica. Per questo tipo di funzionamento, è necessario commutare l'apparecchio acustico in posizione "T", tuttavia per un corretto funzionamento dell'apparecchio acustico, fare riferimento al relativo manuale di istruzioni.

Nota: l'eventuale presenza di oggetti metallici o apparecchi elettronici, può compromettere la qualità del suono percepito sull'apparecchio acustico.

Configurazioni

Scelta delle melodie di chiamata

Le suonerie di chiamata sono selezionabili tra 10 diverse melodie e regolabili. Sono inoltre distinguibili tra chiamate esterne, intercomunicanti e fuoriporta (nel caso descritto sotto). La scelta delle melodie viene fatta con videocitofono in stand-by e microtelefono agganciato.

Il pulsante per entrare in configurazione è il tasto **A** (autoaccensione).
Il tasto **E1** permette di selezionare la melodia per CHIAMATA DA TARGA.
Il tasto **E2** permette di selezionare la melodia per CHIAMATA INTERCOMUNICANTE.
Il tasto **E3** permette di selezionare la melodia per CHIAMATA FUORIPORTA (esclusivamente utilizzando modulo di interfacciamento pulsante Art. 6120 o pulsante di chiamata da pianerottolo Vimar). Nel caso di chiamata fuoriporta mediante pulsante collegato direttamente ai morsetti FP e M del videocitofono, la suoneria non può essere cambiata.

Configurazione:
1) Premere il tasto **A** (autoaccensione) e mantenere premuto (per 2 s), fino a quando il LED **C** (serratura), inizia a lampeggiare ed il videocitofono emette una segnalazione acustica.
2) premere e mantenere premuto il tasto riferito alla suoneria da scegliere (tasto **E1**/tasto **E2**/tasto **E3**), fino a quando si inizia a sentire la melodia sul videocitofono.
3) premere ripetutamente il tasto (tasto **E1**/tasto **E2**/tasto **E3**) per selezionare il tipo di melodia desiderata.
4) Scelta la suoneria desiderata, per memorizzare premere il tasto **A** o non toccare nessun tasto per 5s. Terminata la configurazione il LED lampeggiante si spegne.

Regolazione del volume della suoneria

Il volume della suoneria è regolabile su 6 livelli più esclusione.
Il pulsante per entrare in regolazione è il tasto **A** (autoaccensione)
Il tasto **B** (campanella) permette di diminuire il volume della melodia.
Il tasto **C** (chiave) permette di aumentare il volume della melodia.

La regolazione del volume della suoneria viene fatta con videocitofono in stand-by e microtelefono agganciato.

Configurazione:
1) Premere il tasto **A** e mantenere premuto (per 2 s) fino a quando il LED **C** (serratura) inizia a lampeggiare ed il videocitofono emette una segnalazione acustica.
3) Premere il tasto **B** per diminuire, **C** per aumentare il volume. Ad ogni pressione corrisponde un livello del volume.
4) Selezionato il volume desiderato, per memorizzare premere il tasto **A** o non toccare nessun tasto per 5s. Terminata la configurazione il LED lampeggiante si spegne e si sente un “bip”.

Esclusione della suoneria (Funzione utente assente)

Con la stessa procedura descritta sopra per la regolazione del volume, premendo più volte il tasto **B** si arriva a punto in cui la suoneria viene disattivata. Lo stato di “Suoneria esclusa” viene segnalato dall’accensione del LED di illuminazione tasto **B** (suoneria esclusa) a luce fissa.
Se con suoneria esclusa il videocitofono riceve una chiamata da targa, il LED/tasto **B** lo segnala con un lampeggio per ogni chiamata a cui non è stato risposto, per un massimo di 4 chiamate (i lampeggi vengono segnalati ogni 10s). Al ripristino almeno del livello minimo del volume suoneria, viene resettata questa segnalazione.

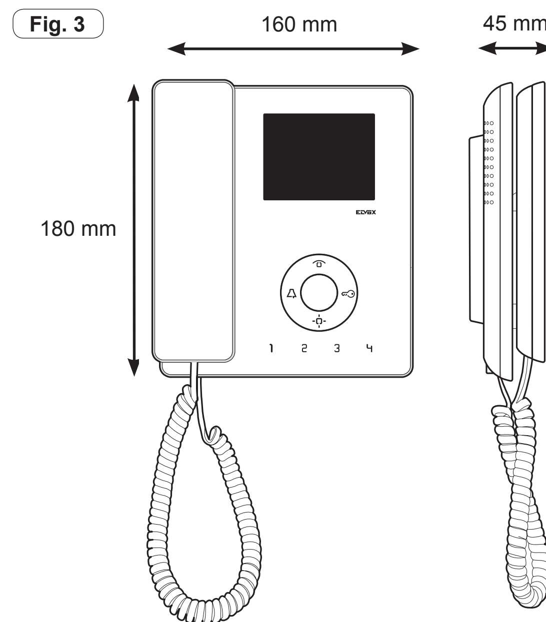
Manutenzione

Eseguire la pulizia utilizzando un panno morbido. Non versare acqua direttamente sullo schermo e non utilizzare alcun tipo di prodotto chimico.

Installazione

Dimensioni:

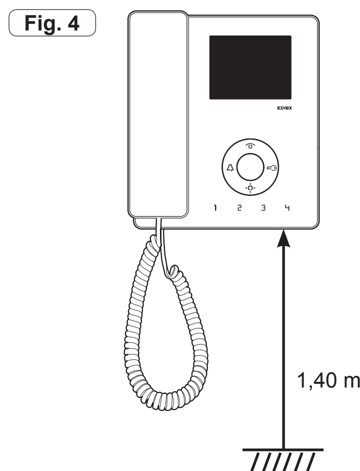
Fig. 3

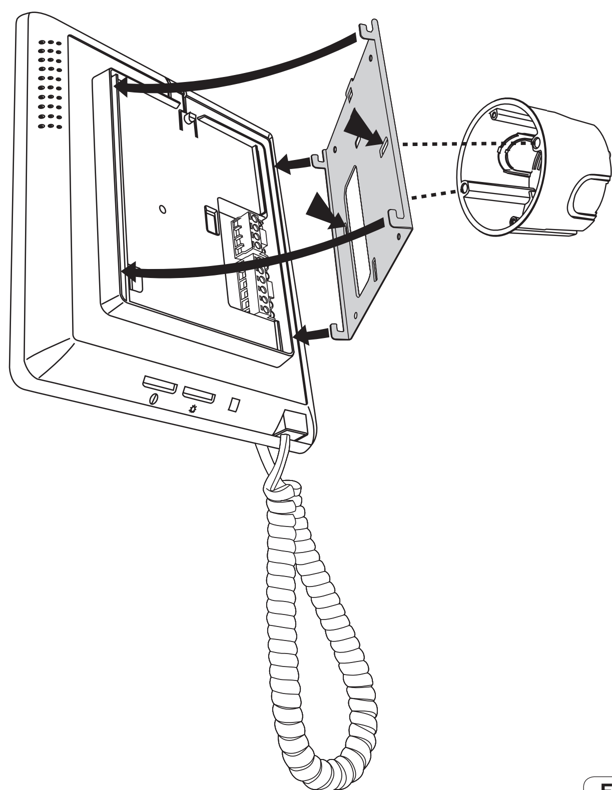


Montaggio da esterno parete

- Installare il videocitofono lontano da fonti luminose e di calore.
- Fissare la piastra di aggancio del videocitofono (Fig. 5): direttamente alla parete mediante due tasselli oppure ad una scatola da incasso rettangolare unificata a tre moduli (tipo Vimar V71303) installata verticalmente oppure ad una scatola da incasso rotonda (da 60 o 70 mm). In dotazione vengono forniti: 2 tasselli da utilizzare nel caso di fissaggio direttamente a parete e due viti da utilizzare nel caso di fissaggio su scatola rotonda.
- Si consiglia di installare il videocitofono ad una altezza di 1,40m dal pavimento al bordo inferiore (Fig. 4).
- Estrarre la morsettiera dal fondo del videocitofono, utilizzando un cacciavite adeguato, facendo attenzione a far leva sui due morsetti estremi e non sulla scheda elettronica (Fig. 7).
- Eseguire il cablaggio secondo gli schemi di collegamento.
- Ricollegare la morsettiera cablata al videocitofono assicurandosi che sia premuta fino in fondo.
- Alloggiare il videocitofono nel seguente modo: posizionare il videocitofono sulla piastra tenendolo leggermente sollevato, a questo punto tenendo premuto il frontale fare una leggera pressione verso il basso fino all’aggancio.
- Nel caso in cui fosse necessario togliere il videocitofono è necessario agire facendo una leggera pressione nell’apposita levetta (Fig. 6) e sollevare (dal basso verso l’alto) in modo da sganciare il videocitofono dal telaio.

Fig. 4





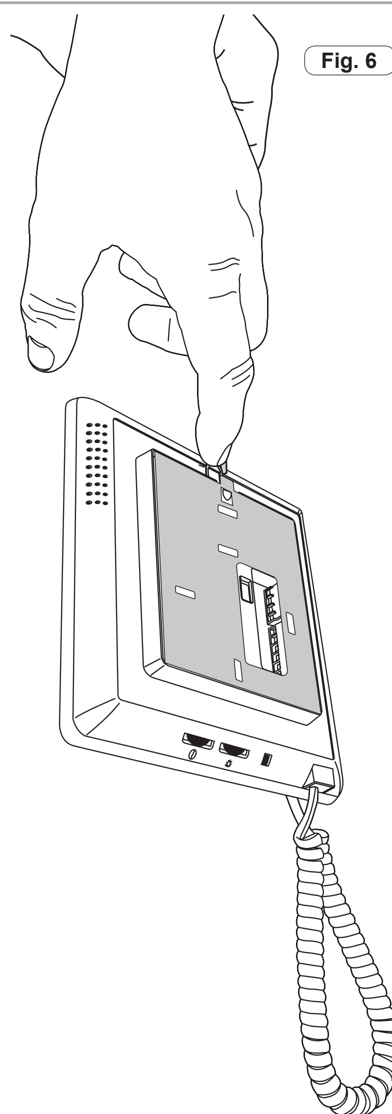


Fig. 6

Fig. 5

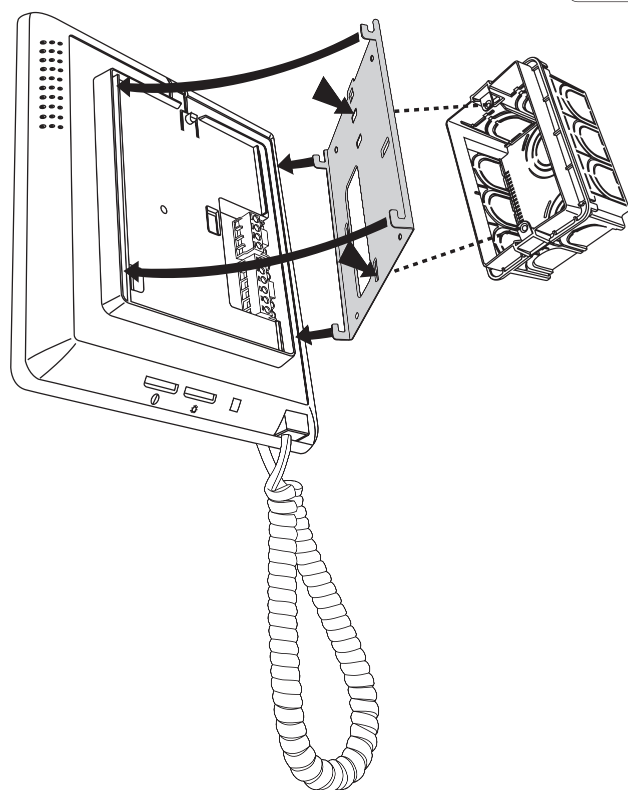
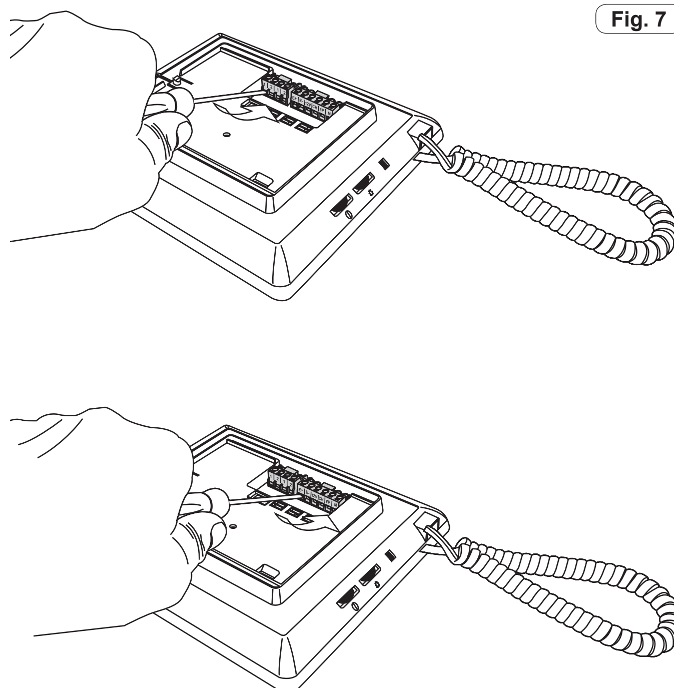


Fig. 7



Terminazione Bus per stabilizzazione del segnale video

Nella parte posteriore del videocitofono, vicino alla morsettiera sono presenti i Dip-switch di terminazione del BUS per la stabilizzazione del segnale video.

A seconda della configurazione di collegamento (citofoni/videocitofoni collegati in serie o derivati ad un distributore), settare i dip-swich nella posizione adatta (posizione A, B o C), seguendo le indicazioni descritte nella nota "Terminazione bus" riportata in seguito, nella sezione schemi di collegamento.

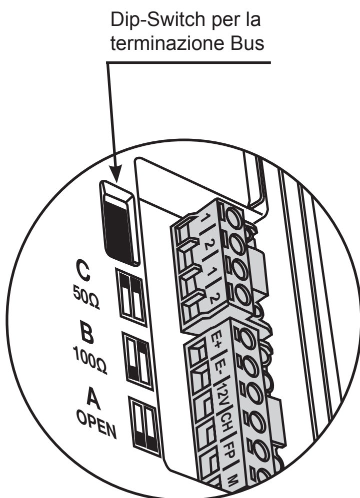


Fig. 8A

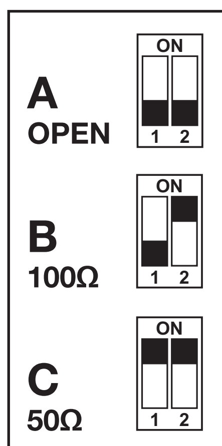


Fig. 8B

Programmazioni manuali

Le programmazioni base del citofono/videocitofono sono le seguenti:
- **Programmazione dell'identificativo ID**, da effettuare sul videocitofono che riceve la chiamata singolarmente o sul primo videocitofono di un gruppo di citofoni/videocitofoni con chiamata contemporanea (citofono/videocitofono capogruppo).
- **Programmazione dell'identificativo ID secondario**, da effettuare per i (video)citofoni associati ad un (video)citofono capogruppo.
- **Programmazione dei pulsanti** programmabili o la modifica della impostazione di default di pulsanti supplementari, per servizi ausiliari o chiamate intercomunicanti.

Le programmazioni devono essere effettuate con l'impianto acceso, senza comunicazioni attive e solamente dopo aver collegato i citofoni/videocitofoni all'impianto e programmato le targhe.

N.B: tutte le fasi di programmazione o cancellazione delle stesse, devono essere effettuate con il microtelefono del citofono/videocitofono sganciato e appoggiato all'orecchio.

Programmazione codice identificativo ID
Il codice identificativo va programmato per mezzo di una targa principale (MASTER), presente nell'impianto e già configurata.
Il videocitofono viene fornito senza codice identificativo associato. Per verificare ciò premere il pulsante serratura e il videocitofono emetterà un segnale acustico (tre beep).

Per programmare l'identificativo ID procedere come segue:
1) Sollevare il microtelefono.
2) Premere contemporaneamente i tasti **B** e **A** e mantenere premuti i due tasti fino a quando il LED **B** (esclusione suoneria) inizia a lampeggiare.
3) Rilasciare i tasti.
4) Premere il tasto **C** e tenerlo premuto (per 2 sec.) fino a quando viene emesso un tono di segnalazione nel microtelefono e si attiva la comunicazione tra il videocitofono e la targa esterna.
5) Rilasciare il tasto **C**.
   Attenzione: sono disponibili 5s per premere il tasto **C** (come indicato al punto 4). Se trascorrono i 5s senza premere il tasto C, deve essere ripetuta la procedura dei punti 1,2,3.
6) A questo punto, sono a disposizione circa 30s per effettuare l'associazione del codice ID dalla targa esterna:
   - nel caso di targa alfanumerica, digitare il codice ID primario e confermare con il tasto "campanella".
   - nel caso di targa a pulsanti, premere il pulsante dal quale si desidera effettuare la chiamata al videocitofono.

Attenzione: se nell'impianto esiste già un citofono/videocitofono con lo stesso codice identificativo associato, la targa emette un segnale sonoro basso ed è necessario ripetere l'operazione dall'inizio per assegnare un codice diverso.

Programmazione codice identificativo ID secondario
La programmazione del codice identificativo secondario è richiesta solamente quando si vuole far suonare contemporaneamente più di un videocitofono con lo stesso pulsante o codice di chiamata. I videocitofoni che devono suonare contemporaneamente vengono associati ad uno stesso gruppo. Il videocitofono di "capogruppo" viene programmato per primo attraverso la precedente procedura "programmazione codice identificativo", invece i videocitofoni aggiuntivi del gruppo vengono programmati con il codice identificativo secondario.

Il numero massimo di videocitofoni che si possono associare ad uno stesso gruppo, senza l'ausilio del software SaveProg, è 3 più un capogruppo. In alternativa utilizzando il software SaveProg è possibile programmare l'attivazione della suoneria di tutti i videocitofoni e l'accensione del monitor del solo capogruppo. Prima di rispondere da un videocitofono secondario si può accendere il relativo monitor tramite il tasto di autoaccensione.

Per programmare l'identificativo ID secondario procedere come segue:
1) Sollevare il microtelefono.
2) Premere contemporaneamente i tasti **B** e **A** e mantenere premuti i due tasti fino a quando il LED **B** (esclusione suoneria) inizia a lampeggiare.
3) Rilasciare i tasti.
4) Premere contemporaneamente i tasti **A** e **C** e mantenerli premuti (per 2 sec.) fino a quando viene emesso un tono di segnalazione nel microtelefono e si attiva la comunicazione tra il videocitofono e la targa esterna.
5) Rilasciare i tasti **A** e **C**.

Attenzione: sono disponibili 5s per premere i tasti **A** e **C** (come indicato al punto 4). Se trascorrono i 5s senza premere i tasti **A** e **C**, deve essere ripetuta la procedura dei punti 1,2,3.

6) A questo punto, sono a disposizione circa 30s per effettuare l'associazione del codice ID dalla targa esterna:
   - nel caso di targa alfanumerica, digitare il codice ID primario e confermare con il tasto "campanella".
   - nel caso di targa a pulsanti, premere il pulsante dal quale si desidera effettuare la chiamata al videocitofono.

Attenzione: nella programmazione dell'identificativo ID primario e secondario i videocitofoni in programmazione acquisiscono automaticamente un codice che dipende dall'associazione al pulsante o codice di chiamata della targa esterna. La corrispondenza tra i codici ID primari e i relativi ID secondari è indicata nella tabella riportata in seguito.

Esempio: nel caso venga dato l'identificativo ID = 8 ad un secondo citofono/videocitofono, con la procedura di attribuzione dell'identificativo automatico al secondo citofono/videocitofono, prenderà automaticamente l'ID = 72 (vedi tabella).
Quando viene inviata una chiamata all'ID = 8 suoneranno entrambi i citofoni/videocitofoni e si potrà rispondere da entrambi. Se invece digito 72 (nel caso di targa alfanumerica) che corrisponde all'identificativo ID assegnato automaticamente dalla procedura, suona e posso rispondere solo dal citofono/videocitofono su cui è stata fatta la procedura di assegnazione dell'ID secondario.

Tabella codici ID primari e rispettivi secondari:

ID Primario	ID Secondario		
	1	2	3
1	51	52	53
2	54	55	56
3	57	58	59
4	60	61	62
5	63	64	65
6	66	67	68
7	69	70	71
8	72	73	74
9	75	76	77
10	78	79	80
11	81	82	83
12	84	85	86
13	87	88	89
14	90	91	92
15	93	94	95
16	96	97	98
17	99	100	101
18	102	103	104
19	105	106	107
20	108	109	110
21	111	112	113
22	114	115	116
23	117	118	119
24	120	121	122
25	123	124	125

ID Primario	ID Secondario		
	1	2	3
26	126	127	128
27	129	130	131
28	132	133	134
29	135	136	137
30	138	139	140
31	141	142	143
32	144	145	146
33	147	148	149
34	150	151	152
35	153	154	155
36	156	157	158
37	159	160	161
38	162	163	164
39	165	166	167
40	168	169	170
41	171	172	173
42	174	175	176
43	177	178	179
44	180	181	182
45	183	184	185
46	186	187	188
47	189	190	191
48	192	193	194
49	195	196	197
50	198	199	200

Attenzione: per cancellare l'appartenenza ad un Gruppo, deve essere usata la procedura di cancellazione delle programmazioni descritta nel paragrafo "Procedura di ripristino dei dati di default".

Programmazione dei pulsanti

Attenzione: senza Software SaveProg, è possibile assegnare solo le funzioni di intercomunicanti, autoinserimento targa specifica, riportare al valore di default i pulsanti che sono stati programmati dall'installatore, ripristino dei dati di default.

Procedura di programmazione dei pulsanti per eseguire chiamate intercomunicanti

Per programmare i pulsanti procedere come segue:

1) Premere il pulsante "parla/ascolta" o sollevare il microtelefono (a seconda del modello installato)" **del citofono/videocitofono da CHIAMARE.**
2) Sollevare il microtelefono da programmare (chiamante).
3) Premere contemporaneamente i tasti **B** e **A** del **videocitofono da programmare (chiamante)** e mantenere premuti i due tasti fino a quando il LED **B** (esclusione suoneria) inizia a lampeggiare.
4) Rilasciare i tasti **B** e **A**.
5) Premere e tenere premuto il pulsante da programmare (per esempio **E1**, **E2**, **E3**, **E4**).
6) Attendere che il videocitofono emetta un suono continuo nel microtelefono.
7) Rilasciare il pulsante da programmare del **videocitofono chiamante.**
8) Premere **nel citofono/videocitofono da chiamare** un pulsante (serratura /F1/F2).
9) Un segnale acustico nel microtelefono sul **videocitofono (chiamante) in programmazione** conferma che la procedura si è conclusa correttamente.

Procedura per il ripristino dei dati di default per ogni singolo pulsante (**E1, E2, E3, E4**)

1) Sollevare il microtelefono.
2) Premere contemporaneamente i tasti **B** e **A** e mantenere premuti i due tasti fino a quando il LED **B** (esclusione suoneria) inizia a lampeggiare.
3) Rilasciare i tasti **B** e **A**.
4) Premere e tenere premuto il pulsante che si vuole riportare alla programmazione di default (non valido per i pulsanti Autoaccensione e Serratura).
5) Attendere che il videocitofono emetta un segnale acustico nel microtelefono.
6) Rilasciare il pulsante.
7) Ripremere il pulsante per confermare, il videocitofono emette nuovamente un segnale nel microtelefono. Il pulsante è ora riportato a valore di default.

Attenzione: con questa procedura si possono riprogrammare manualmente i pulsanti ad esclusione dei tasti serratura e autoaccensione per i quali è necessario il software SaveProg.

Programmazione del pulsante autoinserimento / autoaccensione verso targa specifica

(funzione diversa da autoaccensione abilitata dal pulsante "A")

1) Sollevare il microtelefono.
2) Premere contemporaneamente i tasti **B** e **A** e mantenere premuti i due tasti fino a quando il LED **B** (esclusione suoneria) inizia a lampeggiare.
3) Rilasciare i tasti **B** e **A**.
4) Premere e tenere premuto il pulsante che si vuole programmare (**D, E1, E2, E3, E4**).
5) Attendere che il videocitofono emetta un suono nel microtelefono.
6) Rilasciare il pulsante.
7) Chiamare il videocitofono dalla targa su cui si vuole fare l'autoaccensione diretta:
   - Nelle targhe a pulsanti si deve premere il tasto riferito al videocitofono su cui sto memorizzando il pulsante.
   - Nelle targhe alfanumeriche, digitare il numero dell'ID riferito al videocitofono su cui sto memorizzando il pulsante e confermare con il pulsante campana sulla targa.
8) Al termine della procedura sopra descritta, il videocitofono emette un segnale acustico nel microtelefono per indicare che la procedura si è conclusa correttamente e si accende il monitor.

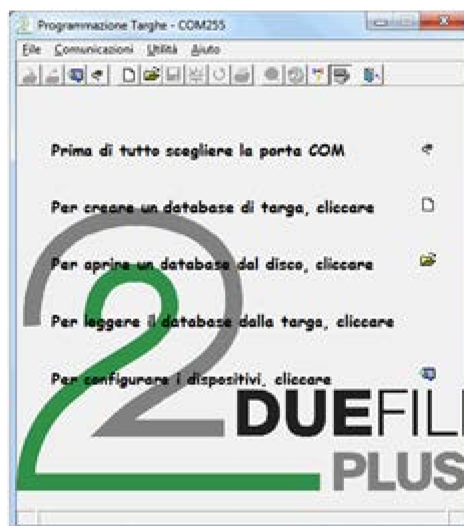
Procedura di ripristino dei dati di default

1) Sollevare il microtelefono.
2) Premere contemporaneamente i tasti **B** e **A** e mantenere premuti i due tasti fino a quando il LED **B** (esclusione suoneria) inizia a lampeggiare.
3) Rilasciare i tasti **B** e **A**.
4) Premere nuovamente e mantenere premuto il tasto **A**.
5) Quando il videocitofono emette una segnalazione acustica nel microtelefono, durante il suono, rilasciare il tasto **A** e premere brevemente il tasto **C**.

A questo punto le programmazioni del videocitofono sono cancellate. Per prova dell'avvenuta cancellazione della programmazioni, premere il pulsante **C**, il videocitofono deve emettere un segnale acustico nel microtelefono.

Programmazione con Software SAVEPROG

SaveProg è un software per PC fornito in dotazione alle interfacce Art. 692I e 692I/U. Queste interfacce permettono il collegamento del PC ad una targa o ad altro dispositivo predisposto, Art. 692I tramite una porta RS232 mentre Art. 692I/U tramite connessione USB.
Dopo aver collegato l'interfaccia e installato SaveProg, aprendo il programma, appare la finestra seguente.



A questo si può procedere alla programmazione in due diverse modalità:

1) **con 950C virtuale**: cliccando sull'icona si apre un'immagine interattiva del programmatore Art. 950C che permette effettuare le programmazioni simulando l'utilizzo del programmatore Art. 950C.

2) con le finestre di **SaveProg**: cliccando sull'icona si apre la finestra di "**Configurazione dispositivi**".



A questo punto è possibile: modificare le programmazioni dei pulsanti, creare i Gruppi, scegliere i tipi di melodie e regolare i volumi delle suonerie, abilitare e disabilitare funzioni.
Al termine delle impostazioni desiderate, si deve:

- salvare cliccando su .
- trasferire il programma nel dispositivo cliccando sull'icona .

A questo punto il dispositivo è stato riprogrammato.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.
L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel Paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITÀ NORMATIVA.
Direttiva EMC
Norme EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI AI SENSI DELLA DIRETTIVA 2002/96 (RAEE)
Al fine di evitare danni all'ambiente e alla salute umana oltre che di incorrere in sanzioni amministrative, l'apparecchiatura che riporta questo simbolo dovrà essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani ovvero riconsegnata al distributore all'atto dell'acquisto di una nuova. La raccolta dell'apparecchiatura contrassegnata con il simbolo del bidone barrato dovrà avvenire in conformità alle istruzioni emanate dagli enti territorialmente preposti allo smaltimento dei rifiuti. Per maggiori informazioni contattare il numero verde 800-862307.



Il prodotto è conforme alla direttiva europea 2004/108/CE e successive.

ELVOX VIMAR group

*The instruction manual is downloadable from the site **www. vimar.com***

Description

Monitor made of thermoplastic material with handset and 3.5” LCD colour display. Equipped with four buttons for the main video door entry functions: door lock release, self-start, auxiliary services (stair light), ringtone muting and 4 programmable supplementary keys that can execute up to 4 auxiliary functions or intercommunicating calls.

The following settings can be made: ringtone volume, ringtone muting when “User Away” function is activated and ringtone type selection. Option of setting different ringtones for calls made from different points, e.g.: outdoor entrance panel, door call, intercommunicating call.

LED signalling of “door/gate open” and “Unanswered calls” (up to 4 calls with monitor in ringtone muted state).

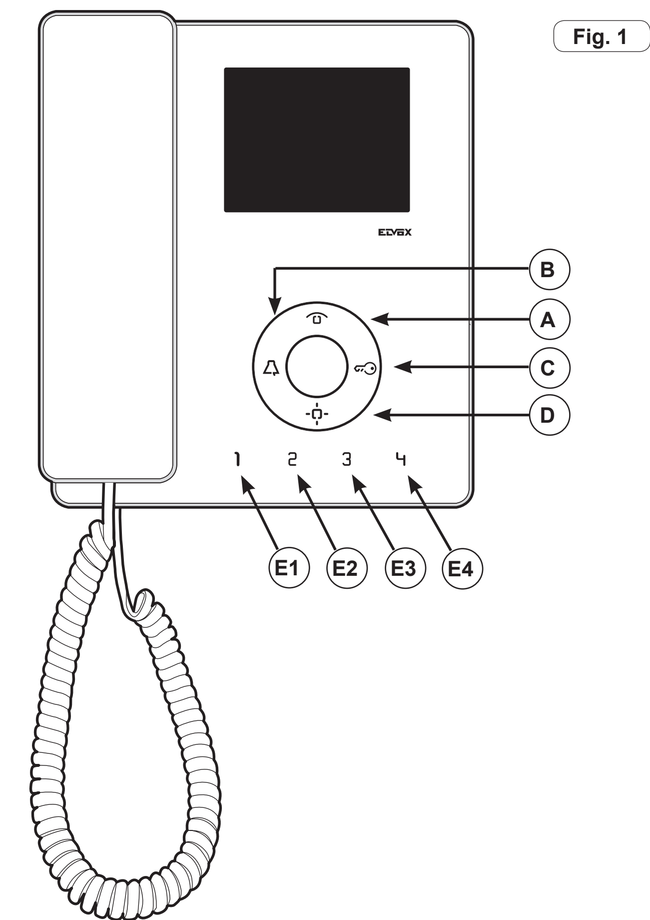
For use in Plus Two-Wire systems with power supply 6922.

Article 7529/D has a hearing aid function.

Before commencing programming, read the instructions carefully to get a clear idea of the product’s characteristics, functions and features.

Technical characteristics

- Surface-mounted monitor made of ABS with mirror gloss finish on front panel.
- Designed for external wall mounting with metal coupling plate or fitting to a box (can be mounted directly on the wall using wall plugs or to a Vimar V71303 type unified 3-module rectangular flush-mount back box or a 60 or 70 mm round flush-mount back box).
- 3.5” LCD display.
- Touch-sensitive keys with backlit symbols (during operation).
- Power supply from Two-Wire Bus
- Input current:
  - on standby: 7mA
  - maximum conversation current: 150mA
  - peak current limited to call time: 200mA
- Operating temperature: 0° ÷ 40°C
- Electronic chime: different ringtones for panel call, intercom call and door call.
- 10 different ringtones can be selected.
- Output for additional chime 860A or relay 0170/101.
- Input for door call.
- Input for additional power supply (type 6923).
- Monitor 7529 dimensions: 160x180x45 mm



Buttons

A		**Self-start:** for self-start/auto-activation of interphone (to Master entrance panel by default).
B		**Ringtone muting:** Mutes ringtone during call.
C		**Door lock:** Lock opening command (programming can be adjusted using the programmer).
D		**Auxiliary 1 (Stair light):** For auxiliary service (actuator 1 of relay 69RH or 69PH activated by default).
E1	1	**Button 1:** Programmable button to activate auxiliary service or intercommunicating call (actuator 2 of relay 69RH or 69PH activated by default).
E2	2	**Button 2:** Programmable button to activate auxiliary service or intercommunicating call.
E3	3	**Button 3:** Programmable button to activate auxiliary service or intercommunicating call (entrance panel function F1 activated by default, the last entrance panel to make a call).
E4	4	**Button 4:** Programmable button to activate auxiliary service or intercommunicating call (entrance panel function F2 activated by default, the last entrance panel to make a call).

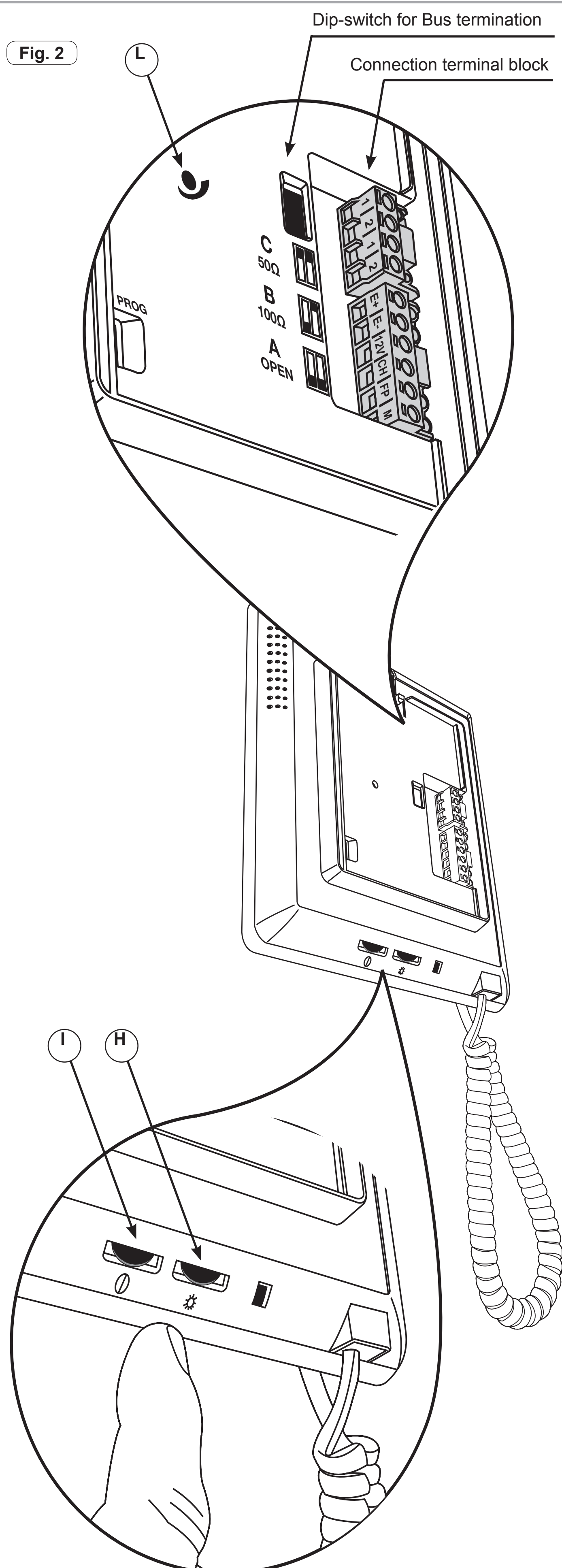
Signals:

B	🔔	During normal operation: - **Flashing light:** indicates that the interphone is receiving a call (from outdoor entrance panel or from an intercommunicating device). - **Steady light: ringtone muted** (User Away function). - **Steady light flashing every 10s:** if calls have been made from the entrance panel while the ringtone was muted, the LED flashes a number of times equal to the number of calls received from the entrance panel (up to 4 calls are memorised). The flash log is reset when the ringtone volume is restored.
		During programming: - **Flashing light:** indicates programming mode.
C	🔑	During normal operation: - **Steady light:** indicates that the door is open if the sensor has been installed on at least one entrance panel and connected between terminals PA and M.
		During adjustment: **- Flashing light: i**ndicates that ringtone selection or volume adjustment is in progress.

Settings

H	☼	**Brightness setting:** allows the screen brightness to be adjusted.
I	⁚	**Contrast setting:** allows contrast to be adjusted.
L	COLOR	**Colour setting:** allows the colour to be adjusted.

Connection terminal block:
1, 2 Two pairs of terminals for Two-Wire bus
E+, E- Additional power supply for monitor with power supply unit type 6923.
12V Connection of additional chime (positive reference 12V).
CH Connection of additional chime (call repetition).
FP Input for door call button (with reference to terminal M).
M Earth reference.



Operation

Important: For the monitor to work, the ID must have already been programmed. To check this, press any of the monitor buttons. If an ID has been assigned to the monitor, a beep will sound when a button is pressed; if no ID has been assigned or it has been deleted, a triple beep will sound.

Operating times

The answer and conversation times depend on the configuration of the corresponding entrance panel parameters (to change these times, please refer to the electronic entrance panel unit instructions).

- Answer time (for entrance panel call): Default value 30 s (minimum value 1 s, maximum value 255 s)
- Answer time (for intercommunicating call): 30 s (fixed value)
- Conversation time (for entrance panel call): Default value 120 s (minimum value 10 s, maximum value 2550 s)
- Conversation time (for intercommunicating call): Default value 5 minutes (can be modified to unlimited time).

Answering a call

A call from the outdoor entrance panel or from an intercommunicating device can be answered during the chime cycle or once it has ended. To answer, lift the handset; to end the call, replace the handset.

Receiving a door call

The monitor can receive calls from a door call button if connected to terminals M and FP directly or via interface 6120 (see wiring versions).
When the door call button is pressed, the monitor emits a different tone to the one used for outdoor entrance panel calls or intercommunicating calls. To stop the chime, lift the handset.
In the case of a door call by means of a button connected directly to the monitor's terminals FP and M; chime cycle duration depends on how long the button was held down (max. 10 s)

Making an intercommunicating call

To make a call to another indoor unit, one or more buttons must have been programmed (see "Button programming" section).
To make the call, press the button programmed for the relevant indoor unit. During the call, the monitor emits a tone in order to signal that the call is being made. If the interphone/monitor is already engaged in another call, a tone will be heard on the monitor making the call to indicate that the user receiving the call is busy.
When the indoor unit receiving the call answers, communication begins automatically. Replace the handset to end the conversation.
The maximum conversation time is 5 minutes (default).

Muting the ringtone during a call (Mute function)

When receiving a call from an outdoor entrance panel or from an intercommunicating device or a door call via device 6120, the call ringtone can be muted by pressing button **B**.

Door lock command

Press the lock button (with the handset hooked on or in conversation) to send a lock opening command to the entrance panel (by default, the last entrance panel to make a call).

Self-start

- **Self-start with dedicated button (button A):**
  to use the self-start function and communicate with the master entrance panel, briefly press button A (self-start) to turn on the monitor and lift the handset to start the conversation. Replace the handset to end the conversation.
- **Self-start with programmed button to a specific panel:**
  to use the self-start function and communicate with a specific entrance panel, press and release the button programmed to call that entrance panel (see "Programming the self-activation/self-start button to a specific panel " section).

Calling a porter switchboard

To call a porter switchboard (if present in the system): lift the handset and press button C (lock) to make the call.

Hearing aid function (art. 7529/D only)

Art. 7529/D has an internal coil which allows hearing aid wearers to use the device. In this operating mode, the hearing aid must be switched to the "T" position. However, for correct operation of the hearing aid refer to its instruction manual.

Note: metal objects or electronic equipment in the vicinity may affect the quality of the sound received by the hearing aid.

ELVOX VIMAR group

Configurations

Choice of ringtones
10 different ringtones can be selected. Different ringtones can also be set for outdoor, intercommunicating and door calls (see below). The ringtones must be selected with the monitor on stand-by and the handset on the hook.

The button for entering configuration mode is button **A** (self-start).
Button **E1** selects the ringtone for ENTRANCE PANEL CALL.
Button **E2** selects the ringtone for INTERCOMMUNICATING CALL.
Button **E3** selects the ringtone for DOOR CALL (exclusively using the button interface module 6120 or Vimar landing call button). In the case of a door call by means of a button connected directly to the monitor's terminals FP and M, the ringtone cannot be changed.

Configuration:
1) Press button A (self-start) and hold down (for 2 s) until the LED C (lock) begins flashing and the monitor emits an audible signal.
2) Press and hold down the button for the chosen ringtone (button **E1**/ button **E2**/button **E3**) until the ringtone is heard on the monitor.
3) Press the button repeatedly (button **E1**/button **E2**/button **E3**) to select the desired type of ringtone.
4) After choosing the desired ringtone, press button A or refrain from touching any buttons for 5s to save. After completing the configuration, the LED flashes and then turns off.

Ringtone volume adjustment
The ringtone volume can be set to 6 levels plus mute.
Press button **A** (self-start) to enter configuration mode.
Press button **B** (bell) to lower the ringtone volume.
Press button **C** (key) to increase the ringtone volume.
The ringtone volume must be adjusted with the monitor on stand-by and the handset on the hook.

Configuration:
1) Press button **A** and hold down (for 2 s) until the LED C (lock) begins flashing and the monitor emits an audible signal.
3) Press button **B** to lower or button **C** to increase the volume. Each time the buttons are pressed the volume changes by one level.
4) After choosing the desired volume, press button **A** or refrain from touching any buttons for 5s to save. After completing the configuration, the flashing LED goes off and a "beep" is emitted.

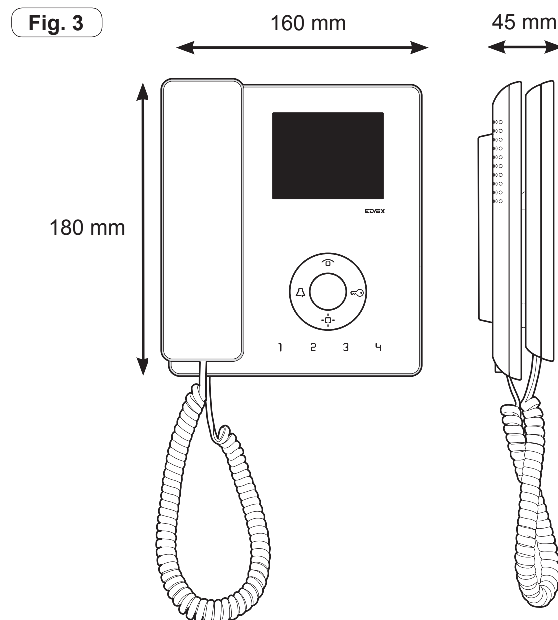
Muting the ringtone (User Away function)
Using the volume adjustment procedure described above, pressing button **B** a sufficient number of times results in the ringtone being muted. The "Ringtone muted" status is indicated by the button **B** LED (ringtone muted) lighting up steadily.
If the monitor receives a call from the entrance panel while the ringtone is muted, this is indicated by the LED/button **B** emitting one flash for each unanswered call up to a maximum of 4 calls (these flashes occur every 10 s). When the ringtone volume is restored, at least to its minimum level, this indication will be reset.

Maintenance
Clean the monitor using a soft cloth, which can be dry or slightly dampened with water. Do not pour directly onto the screen and do not use any type of chemical product.

Installation

Dimensions:

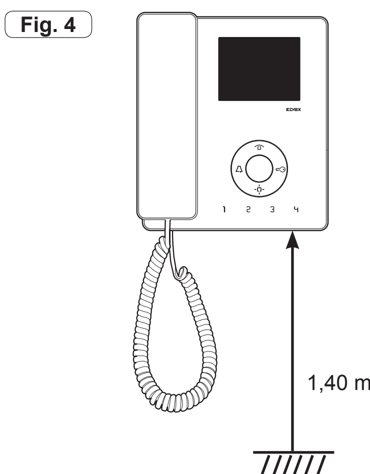
Fig. 3



External wall mounting

- Install the monitor away from sources of light and heat.
- Fix the monitor coupling plate: directly to the wall by means of two expansion plugs or to a unified 3-module rectangular flush-mount back box (Vimar V71303 type) installed vertically or a round flush-mount back box (60 or 70 mm). Two expansion plugs to be used for fixing directly to the wall and two screws for fixing to a round flush-mount box are provided.
- We recommend installing the monitor with its lower edge at a height of 1.40 m from the floor (Fig. 4).
- Remove the terminal block from the bottom of the monitor using a suitable screwdriver. Take care to lever the two end terminals and not the circuit board (Fig. 7).
- Make the connection as shown in the wiring diagrams.
- Reconnect the wired terminal block to the monitor, ensuring that it is pushed in completely.
- Mount the monitor as follows: position the monitor on the coupling plate keeping it slightly raised. While keeping the face plate pressed, apply a light downward pressure until it clicks into place.
- If the monitor needs to be removed, push lightly into the slot (Fig. 6) and raise it so as to release the monitor from the frame.

Fig. 4



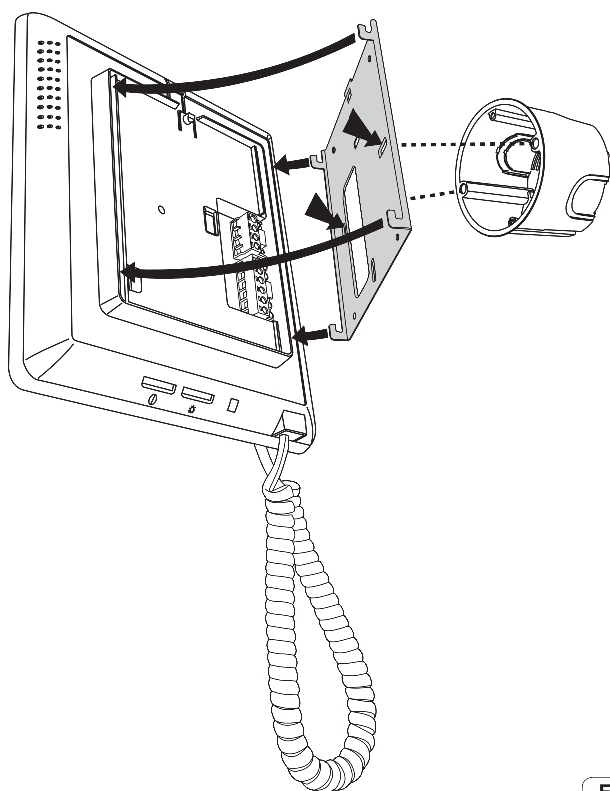


Fig. 5

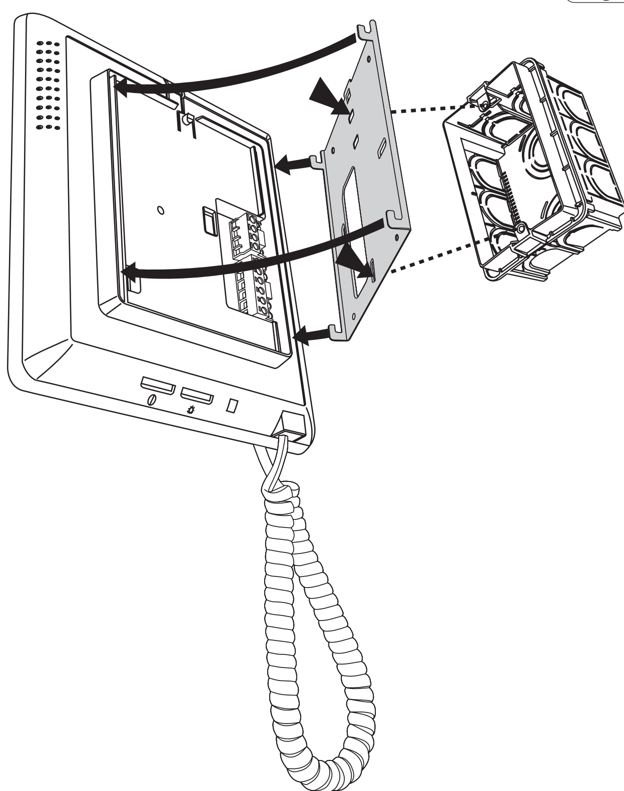


Fig. 6

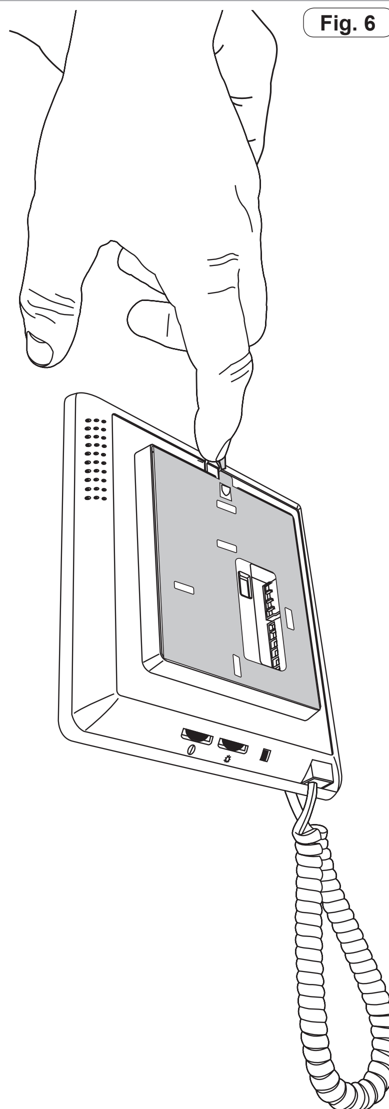
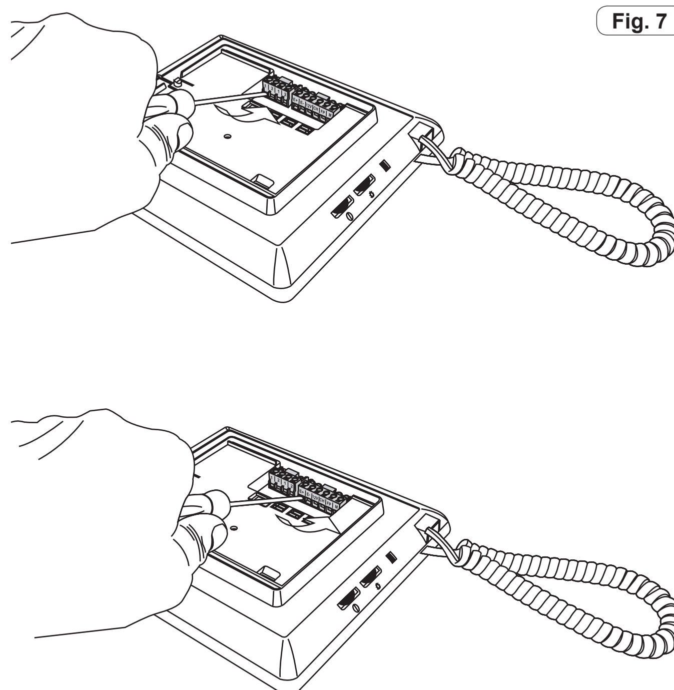


Fig. 7



Bus termination for video signal stabilisation

The BUS termination dip-switches for video signal stabilization are located in the rear of the monitor, near the terminal block.

Depending on the connection configuration (interphones/monitors connected in series or derived from a distributor), set the dip-switches in the appropriate position (position A, B or C) according to the instructions given in the note “Bus termination” in the wiring diagrams section below.

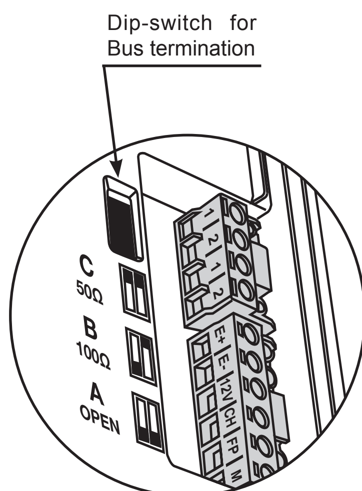


Fig. 8A

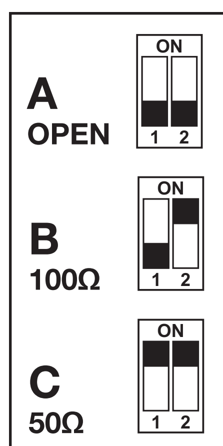


Fig. 8B

Manual programming

Basic interphone/monitor programming is as follows:

- **Programming ID,** which must be performed on the monitor that receives the call individually or on the first monitor of a group of interphones/monitors with simultaneous calls (master interphone/monitor).
- **Programming secondary ID,** which must be done for interphones/monitors associated with a master interphone/monitor.
- **Programming programmable buttons** or changing the default setting of supplementary buttons, for auxiliary services or intercommunicating calls.

Programming must be carried out with the system switched on, without active communication and only after the interphones/monitors have been connected to the system and the entrance panels have been programmed.

N.B.: all the programming or deletion phases must be performed with the interphone/monitor handset lifted and held against the user’s ear.

Programming ID identification code

The identification code is programmed by means of a main entrance panel (MASTER), already configured and present in the system.
The monitor is supplied without associated identification code. To verify this, press the lock release button and the monitor should emit an audible signal (triple beep).

To program the ID, proceed as follows:

1) Lift the handset.
2) Press buttons **B** and **A** simultaneously and hold them down until LED B (ringtone mute) begins flashing.
3) Release the buttons.
4) Press button **C** and hold it down (for 2 sec.) until the handset emits an audible signal and communication between the monitor and the outdoor entrance panel begins.
5) Release button **C**.

   Important: you will have 5 s in which to press button **C** (as indicated in step 4). If button **C** is not pressed within the 5 s, steps 1, 2 and 3 must be repeated.
6) You now have approx 30 seconds to assign the ID code of the external entrance panel:

- in the case of an alphanumeric panel, key in the primary ID and press the “bell” button to confirm.
- in the case of a push-button entrance panel, press the button you want to use to call the monitor.

Important: If the system already contains an interphone/monitor with the same associated identification code, the entrance panel emits a low tone and the process must be repeated from the start in order to assign a different code.

Programming secondary ID

Programming the secondary ID is only necessary when you want more than one monitor to ring in response to the same pushbutton or call code. The monitors that are to ring at the same time are associated with the same group. The “master” monitor is programmed first by means of the “identification code programming” procedure described above, while the additional group monitors are programmed with the secondary identification code.

The maximum number of monitors that can be associated with the same group without using SaveProg software is 3 plus a master unit. Alternatively, a SaveProg software can be used to program activation of the ringtone of all Monitors and the monitor of only the master unit. Before answering from a secondary Monitor, the relevant monitor can be turned on by means of the self-start button.

To program the secondary ID, proceed as follows:
1) Lift the handset.
2) Press buttons **B** and **A** simultaneously and hold them down until LED B (ringtone mute) begins flashing.
3) Release the buttons.
4) Press buttons **A** and **C** simultaneously and hold them down (for 2 sec.) until the handset emits an audible signal and communication between the monitor and the outdoor entrance panel begins.
5) Release buttons **A** and **C**.

   Important: you will have 5 s in which to press buttons A and C (as indicated in step 4). If buttons A and C are not pressed within the 5 s, steps 1, 2 and 3 must be repeated.
6) You now have approx 30 seconds to assign the ID code of the external entrance panel:
- in the case of an alphanumeric panel, key in the primary ID and press the "bell" button to confirm.
- in the case of a push-button entrance panel, press the button you want to use to call the monitor.

Important: When programming the primary and secondary ID, the monitors undergoing programming automatically acquire a code that depends on the association with the button or code used to call the outdoor entrance panel. Correspondence between the primary ID and the respective secondary ID codes is provided in the table below.

Example: If ID = 8 is given to a second interphone/monitor, the automatic second interphone/monitor identification attribution procedure will automatically assume ID = 72 (see table).
When a call is made to ID = 8, both monitors/interphones will chime and both can be used to answer. If, on the other hand, in the case of an alphanumeric panel you enter 72 (the ID automatically assigned by the procedure), a chime is emitted by the interphone/monitor for which the secondary ID assignation procedure was carried out and only this interphone can be used to answer the call.

Table of primary and corresponding secondary ID codes:

ID Primario	ID Secondario			ID Primario	ID Secondario		
	1	2	3		1	2	3
1	51	52	53	26	126	127	128
2	54	55	56	27	129	130	131
3	57	58	59	28	132	133	134
4	60	61	62	29	135	136	137
5	63	64	65	30	138	139	140
6	66	67	68	31	141	142	143
7	69	70	71	32	144	145	146
8	72	73	74	33	147	148	149
9	75	76	77	34	150	151	152
10	78	79	80	35	153	154	155
11	81	82	83	36	156	157	158
12	84	85	86	37	159	160	161
13	87	88	89	38	162	163	164
14	90	91	92	39	165	166	167
15	93	94	95	40	168	169	170
16	96	97	98	41	171	172	173
17	99	100	101	42	174	175	176
18	102	103	104	43	177	178	179
19	105	106	107	44	180	181	182
20	108	109	110	45	183	184	185
21	111	112	113	46	186	187	188
22	114	115	116	47	189	190	191
23	117	118	119	48	192	193	194
24	120	121	122	49	195	196	197
25	123	124	125	50	198	199	200

Important: to delete from a group, the programming deletion procedure described in the "Default data restore procedure" section must be performed.

Button programming
Important: without SaveProg software, the only functions that can be assigned are intercommunication, specific entrance panel self-activation, restoring buttons programmed by the installer to their default settings and restoring default data.

Button programming procedure for intercommunicating calls

To program the buttons, proceed as follows:
1) Press the "talk/listen" button or lift the handset (depending on model installed) for the **interphone/monitor TO BE CALLED**.
2) Lift the handset to be programmed (the caller handset).
3) Press buttons **B** and **A** on the monitor to be programmed (caller) simultaneously and hold them down until LED B (ringtone mute) begins flashing.
4) Release buttons **B** and **A**.
5) Press and hold down the button to be programmed (e.g. **E1, E2, E3, E4**).
6) Wait until the monitor handset emits a continuous tone.
7) Release the button to be programmed **on the caller monitor**.
8) Press a button (lock/F1/F2) on the **interphone/monitor to be called**.
9) An audible signal in the handset of the **(caller) monitor being programmed** confirms that the procedure has been completed correctly.

Procedure for restoring default data for each individual button (E1, E2, E3, E4)

1) Lift the handset.
2) Press buttons **B** and **A** simultaneously and hold them down until LED **B** (ringtone mute) begins flashing.
3) Release buttons **B** and **A**.
4) Press and hold down the button you want to return to default programming (not valid for Self-start and Lock buttons).
5) Wait until the monitor handset emits an audible signal.
6) Release the button.
7) Press the button again to confirm. The monitor handset will again emit a signal. The button has now been restored to its default value.

Important: This procedure can be used to manually reprogram all buttons with the exception of the lock and self-start buttons, for which SaveProg software is required.

Programming the self-activation/self-start button to a specific panel

(different from the self-start function enabled using button "A")

1) Lift the handset.
2) Press buttons B and A simultaneously and hold them down until LED B (ringtone mute) begins flashing.
3) Release buttons B and A.
4) Press and hold down the button to be programmed (D, E1, E2, E3, E4).
5) Wait until the monitor handset emits a tone.
6) Release the button.
7) Call the monitor from the panel you want to perform direct self-start from:
   - On push-button entrance panels, press the button corresponding to the monitor on which the button is being saved.
   - On alphanumeric panels, enter the ID corresponding to the monitor on which the button is being saved and press the bell button on the panel to confirm.
8) At the end of the procedure described above, the monitor handset emits an audible signal to indicate that the procedure has been completed correctly.

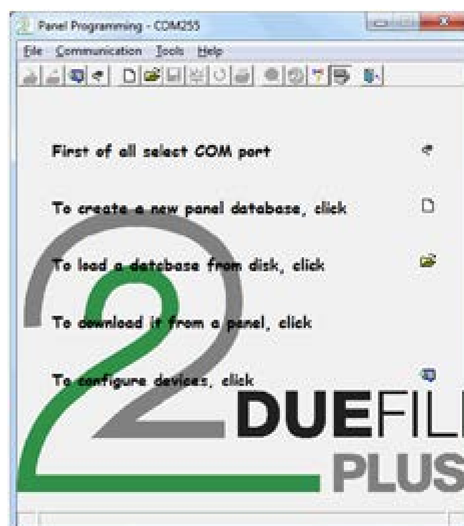
Default data restore procedure

1) Lift the handset.
2) Press buttons **B** and **A** simultaneously and hold them down until LED B (ringtone mute) begins flashing.
3) Release buttons **B** and **A**.
4) Press and hold down button **A** again.
5) While the monitor handset is emitting an audible signal, release button **A** and press button **C** briefly.

The monitor programming has now been deleted. To check that programming has been deleted, press button **C**; the monitor handset should emit an audible signal.

Programming with SAVEPROG software

SaveProg is a PC software package supplied together with interfaces 692I and 692I/U. These interfaces allow the PC to be connected to an entrance panel or other suitable device, type 692I via an RS232 port and type 692I/U via a USB connection.
After connecting the interface and installing SaveProg, on opening the program the following window appears.



It is now possible to proceed with programming in two different ways:

1) with virtual 950C: clicking on icon opens an interactive image of t950C programmer, which allows programming to be performed by simulating use of the 950C programmer.
2) with the SaveProg windows: clicking on icon opens the “Device configuration” window.



It is now possible to change button programming, create groups, select ringtone types, adjust ringtone volume and enable or disable functions.
On completing the desired settings:

- save by clicking on .
- transfer the program to the device by clicking on the icon .

The device has now been reprogrammed.

INSTALLATION RULES.
Installation should be carried out observing current installation regulations for electrical systems in the Country where the products are installed.

CONFORMITY.
EMC directive
Standards EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.



INFORMATION FOR USERS UNDER DIRECTIVE 2002/96 (WEEE)
In order to avoid damage to the environment and human health as well as any administrative sanctions, any appliance marked with this symbol must be disposed of separately from municipal waste, that is it must be reconsigned to the dealer upon purchase of a new one. Appliances marked with the crossed out wheelie bin symbol must be collected in accordance with the instructions issued by the local authorities responsible for waste disposal.



Product is according to EC Directive 2004/108/EC and following norms.

ELVOX VIMAR group

Télécharger le manuel d'instructions sur le site ***www.vimar.com***

Description

Moniteur en matière thermoplastique avec combiné et écran couleurs LCD 3,5". Doté de 4 touches dédiées aux fonctions principales du moniteur pour : ouverture de la gâche, auto-allumage, service auxiliaire (éclairage escaliers), exclusion sonnerie et de 4 touches supplémentaires programmables permettant de valider jusqu'à 4 fonctions auxiliaires ou appels intercommunicants.

Possibilité d'effectuer les réglages suivants : volume sonnerie, exclusion sonnerie avec validation de la fonction « utilisateur absent » et sélection du type de sonnerie. Possibilité de différencier les sonneries pour les appels depuis plusieurs points, par exemple : plaque de rue, appel du palier, appel intercommunicant.

Signalisations par LED de « porte/grille ouverte » et « appels sans réponse » (jusqu'à 4 appels, lorsque la sonnerie du moniteur est exclue).

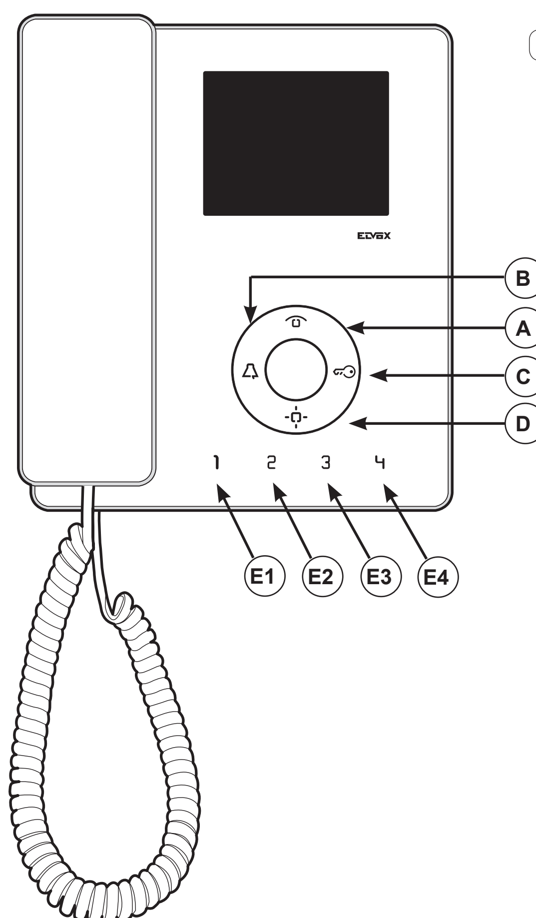
À utiliser sur les systèmes Deux Fils Plus avec alimentation art. 6922.

L'article 7529/D dispose de la fonction pour porteurs d'appareils acoustiques.

Avant de procéder à la programmation, lire attentivement les instructions pour connaître toutes les caractéristiques, les fonctions et les prestations.

Caractéristiques techniques

- moniteur pour montage en saillie en ABS, finition miroir.
- Conçu pour le montage en saillie avec plaque de fixation au mur ou sur une boîte en métal (se monte directement au mur par chevilles ou sur une boîte d'encastrement rectangulaire standard 3 modules type Vimar V71303 ou sur des boîtes d'encastrement rondes 60 ou 70 mm).
- Écran LCD 3,5".
- Clavier à effleurement avec symboles rétroéclairés (en mode allumé).
- Alimentation par Bus Deux Fils
- Consommation :
  - en mode veille : 7mA
  - courant maxi en mode conversation : 150m
  - courant de crête limité à la durée de l'appel : 200mA
- Température de fonctionnement : 0° ÷ 40°C
- Sonnerie électronique : avec diversification des mélodies entre appel depuis plaque de rue, intercommunicant et palier.
- Possibilité de sélectionner les sonneries parmi 10 mélodies différentes.
- Sortie pour sonnerie supplémentaire art. 860A ou relais art. 0170/101.
- Entrée pour appel palier.
- Entrée pour alimentation supplémentaire Art. 6923.
- Dimensions moniteur art. 7529 : 160x180x45 mm



Boutons-poussoirs

A	(symbole auto-allumage)	**Auto-allumage :** insertion automatique/auto-allumage du moniteur (standard vers la plaque de rue Master).
B	(symbole cloche)	**Exclusion de la sonnerie :** Désactive la sonnerie durant l'appel.
C	(symbole clé)	**Gâche :** commande l'ouverture de la gâche (programmation modifiable avec programmateur).
D	(symbole lampe)	**Auxiliaire 1 (Éclairage escaliers) :** Pour service auxiliaire (standard, valide l'actionneur 1 du relais 69RH ou 69PH).
E1	1	**Bouton 1 :** Bouton programmable pour la validation du service auxiliaire ou appel intercommunicant (standard, valide l'actionneur 2 du relais 69RH ou 69PH).
E2	2	**Bouton 2 :** Bouton programmable pour la validation du service auxiliaire ou appel intercommunicant.
E3	3	**Bouton 3 :** Bouton programmable pour la validation du service auxiliaire ou appel intercommunicant (standard, valide la fonction F1 de la plaque de rue, sur la dernière plaque de rue ayant effectué l'appel).
E4	4	**Bouton 4 :** Bouton programmable pour la validation du service auxiliaire ou appel intercommunicant (standard, valide la fonction F2 de la plaque de rue, sur la dernière plaque de rue ayant effectué l'appel).

Signalisations :

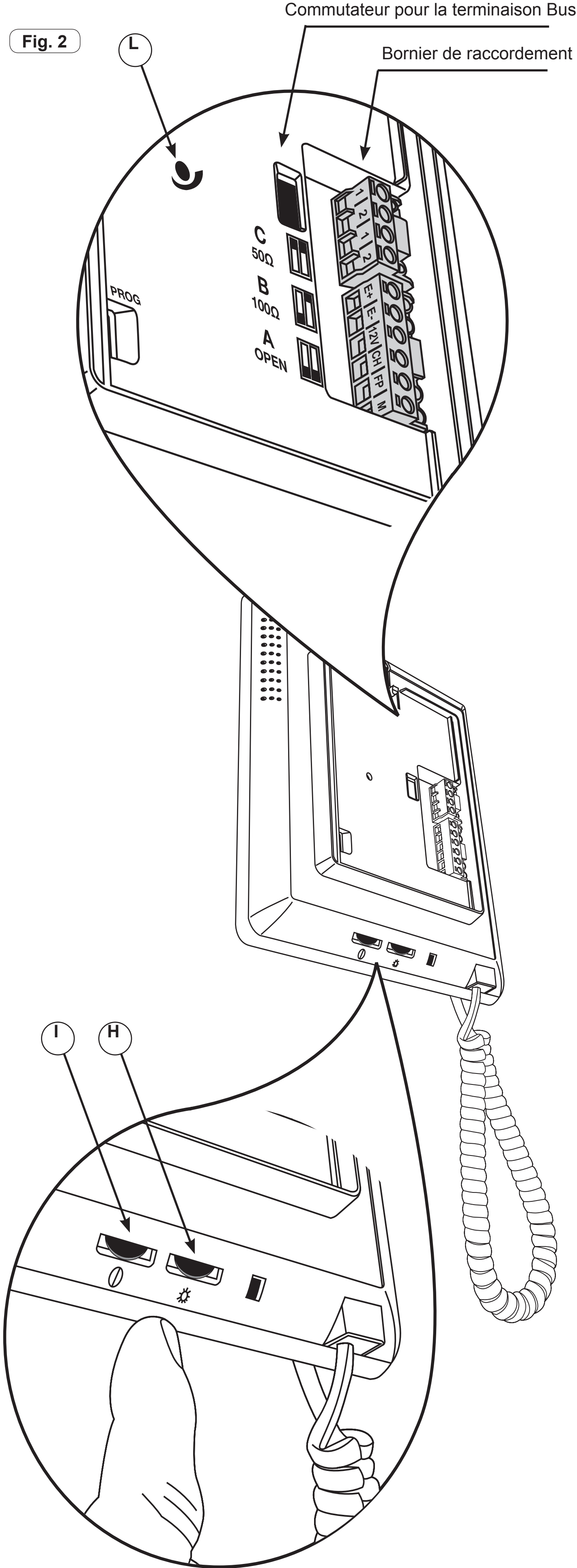
B	🔔	En mode normal : - **Clignotante :** indique que le moniteur reçoit un appel (depuis la plaque de rue ou un appareil intercommunicant). - **Fixe :** exclusion de la sonnerie (fonction utilisateur absent). - **Allumée avec** clignotement toutes les 10 s : avec exclusion de la sonnerie si des appels sont partis de la plaque de rue, la led clignote le nombre de fois qu'il y a eu d'appels reçus depuis la plaque de rue (peut mémoriser jusqu'à 4 appels). Les clignotements mémorisés se remettent à zéro après avoir rétabli le volume de la sonnerie.
		En mode programmation : - **Clignotante :** indique que l'on est en phase de programmation.
C	🔑	En mode normal : - **Allumée :** signale la porte ouverte si au moins une plaque de rue dispose du capteur relié entre les bornes PA et M.
		En mode réglage : - **Clignotante :** indique que le poste est en phase de réglage du volume de la sonnerie ou du choix de la mélodie.

Réglages :

H	☼	**Réglage de la luminosité :** permet de modifier la luminosité de l'écran.
I	◐	**Réglage du contraste :** permet de régler le contraste.
L	COLOR	**Réglage de la couleur :** permet de régler la couleur.

Bornier de raccordement :

1, 2 Deux paires de bornes pour Bus Deux Fils.
E+, E- Alimentation supplémentaire pour moniteur par alimentation art. 6923.
12V Raccordement sonnerie supplémentaire (référence positif 12V).
CH Raccordement sonnerie supplémentaire (répétition d'appel).
FP Entrée pour bouton d'appel palier (avec référence à la borne M).
M Référence masse.



Fonctionnement

Attention : pour que le moniteur puisse fonctionner, programmer l'identifiant ID. Pour vérifier, appuyer sur une touche du moniteur : si le moniteur dispose d'un ID, un bip retentira en appuyant sur un bouton ; s'il ne dispose pas d'un ID ou si celui-ci a été effacé, un triple bip retentira.

Temps de fonctionnement

Les temps de réponse et de conversation dépendent de la configuration des paramètres de la plaque de rue (pour modifier ces valeurs, consulter les instructions de l'unité électronique de la plaque de rue).

- Temps de réponse (pour appel depuis plaque de rue) : Valeur par défaut 30 s
  (valeur minimum 1 s, valeur maximum 255 s)
- Temps de réponse (pour appel intercommunicant) : 30 s (valeur fixe)
- Temps de conversation (pour appel depuis plaque de rue) : Valeur par défaut 120 s
  (valeur minimum 10 s, valeur maximum 2550 s)
- Temps de conversation (pour appel intercommunicant) : Valeur par défaut 5 minutes (modifiable en temps illimité).

Réponse à un appel

Lorsqu'un appel arrive d'une plaque de rue ou d'un poste intercommunicant, il est possible de répondre durant ou à la fin du cycle de sonnerie. Pour répondre, soulever le combiné ; le reposer pour terminer la communication.

Recevoir un appel de palier

Le moniteur peut être appelé depuis un bouton de palier, s'il est relié aux bornes M et FP, directement ou via l'interface art. 6120 (voir variantes de raccordement). En appuyant sur le bouton de palier, la sonnerie du moniteur est différente de celle qui signale l'appel provenant de la plaque de rue ou d'un poste intercommunicant. Soulever le combiné pour interrompre la sonnerie.
En cas d'appel palier via le bouton relié directement aux bornes FP et M du moniteur, la durée du cycle de sonnerie dépend du temps durant lequel on a appuyé sur le bouton (temps maxi 10s).

Effectuer un appel intercommunicant

Pour appeler un autre poste interne, une ou plusieurs touches doivent être programmées à cet effet (voir paragraphe « Programmation des touches »). Pour appeler, soulever le combiné et appuyer sur la touche programmée et se référant au poste interne à appeler. Durant l'appel, le moniteur émet une tonalité pour signaler l'appel en cours ou, s'il est occupé dans une autre communication, le poste qui appelle recevra une tonalité signalant cette situation.
Lorsque le poste interne appelé répond, la communication est automatiquement validée ; pour terminer la communication, raccrocher le combiné. La durée maximum de conversation est de 5 minutes (par défaut).

Exclusion de la sonnerie durant un appel (Fonction « Mute »)

Lorsqu'un appel arrive d'une plaque de rue, d'un poste intercommunicant ou du palier à travers le dispositif art. 6120, il est possible d'exclure la sonnerie d'appel en appuyant sur la touche B.

Commande gâche

En appuyant sur le bouton gâche (avec le combiné raccroché ou en mode conversation), la plaque de rue reçoit la commande d'ouverture de la gâche (par défaut, sur la dernière plaque de rue ayant effectué l'appel).

Auto-allumage

- **Auto-allumage avec touche dédiée (touche A) :**

  Pour procéder à l'auto-allumage et communiquer avec la plaque maître, appuyer brièvement sur la touche A (auto-allumage) pour allumer le moniteur et soulever le combiné pour permettre la communication. Raccrocher pour terminer la communication.
- **Auto-allumage avec touche programmée vers une plaque spécifique :** pour procéder à l'auto-allumage et communiquer avec une plaque de rue spécifique, appuyer brièvement sur la touche qui a été programmée à cet effet (voir paragraphe « Programmation du bouton d'auto-insertion/auto-allumage vers la plaque de rue spécifique »).

Appel à un standard

Pour appeler un standard (si l'installation le prévoit) : soulever le combiné et lancer l'appel en appuyant sur la touche C (gâche).

Fonction avec boucle auditive (uniquement pour art. 7529/D)

L'art. 7529/D est doté d'une bobine interne qui permet son utilisation de la part de personnes portant des appareils acoustiques. Pour ce type de fonctionnement, il est nécessaire de commuter l'appareil acoustique sur la position « T ». Pour ne pas compromettre le fonctionnement de l'appareil acoustique, consulter sa notice d'utilisation.

Remarque : la présence éventuelle d'objets métalliques ou d'appareils électroniques peut compromettre la qualité de la réception sur l'appareil acoustique.

Configurations

Choix des mélodies d’appel

Possibilité de choisir parmi 10 mélodies différentes et réglables. Il est possible de distinguer les appels de rue, intercommunicants et de palier (dans le cas décrit ci-après). Pour choisir les mélodies, le poste doit être en mode veille et le combiné doit être raccroché.

Le bouton permettant d’accéder à la configuration est la touche A (auto-allumage).
La touche **E1** permet de sélectionner la mélodie pour un APPEL DEPUIS LA PLAQUE DE RUE.
La touche **E2** permet de sélectionner la mélodie pour un APPEL INTERCOMMUNICANT.
La touche **E3** permet de sélectionner la mélodie pour un APPEL PALIER (en utilisant exclusivement le module d’interface bouton art. 6120 ou le bouton d’appel palier Vimar). En cas d’appel palier via le bouton relié directement aux bornes FP et M du moniteur, il sera impossible de modifier la sonnerie.

Configuration :
1) Appuyer 2 secondes sur la touche A (auto-allumage) jusqu’à ce que la led **C** (gâche) commence à clignoter et le moniteur émette un signal sonore.
2) Appuyer et garder le doigt sur la touche de la sonnerie à choisir (touche **E1**/touche **E2**/touche **E3**) jusqu’à ce que le poste émette la mélodie sur le moniteur.
3) Appuyer plusieurs fois sur la touche (touche E1/touche E2/touche E3) pour sélectionner la mélodie préférée.
4) Après avoir choisi une sonnerie, la mémoriser en appuyant sur la touche **A** ou ne toucher aucune touche pendant 5 s. Une fois la configuration terminée, la led qui clignotait s’éteint.

Réglage du volume de la sonnerie

Il est possible de régler le volume de la sonnerie sur 6 niveaux plus l’exclusion.
Le bouton permettant d’accéder au réglage est la touche **A** (auto-allumage).
La touche **B** (clochette) permet de réduire le volume de la mélodie.
La touche **C** (clé) permet d’augmenter le volume de la mélodie.
Pour régler le volume de la sonnerie, le moniteur doit être en mode veille et le combiné doit être raccroché.

Configuration :
1) Appuyer 2 secondes sur la touche **A** jusqu’à ce que la led **C** (gâche) commence à clignoter et le moniteur émette un signal sonore.
3) Appuyer sur la touche **B** pour réduire le volume et sur la touche **C** pour augmenter le volume. Le volume augmente ou diminue d’un niveau chaque fois que l’on appuie sur la touche.
4) Après avoir réglé le volume, le mémoriser en appuyant sur la touche **A** ou ne toucher aucune touche pendant 5 s. Une fois la configuration terminée, la led qui clignotait s’éteint et un bip retentit.

Exclusion de la sonnerie (fonction utilisateur absent)

Suivre la même procédure que pour le réglage du volume, appuyer plusieurs fois sur la touche **B** jusqu’à ce que la sonnerie soit désactivée. La led de la touche B s’allume pour signaler la condition « sonnerie exclue ».
Si le moniteur reçoit un appel provenant de la plaque de rue alors que la sonnerie est exclue, la led/touche **B** clignote chaque fois qu’un appel n’a pas reçu de réponse, pour un maximum de 4 appels (la led clignote toutes les 10 secondes). La led cesse de clignoter dès que l’on remet le volume minimum de la sonnerie.

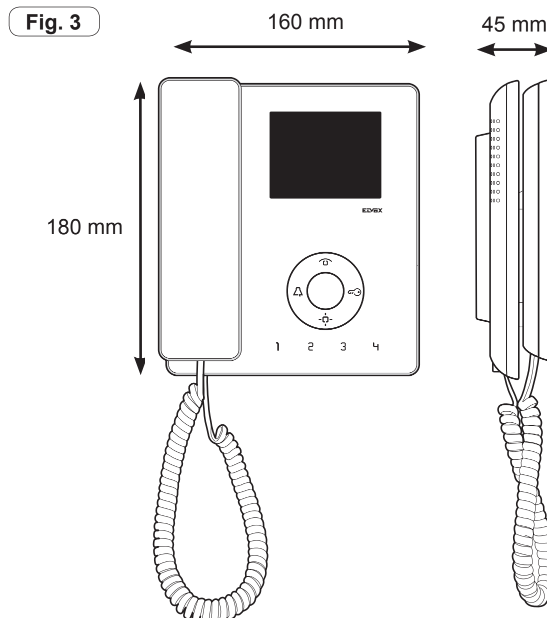
Entretien

Effectuer le nettoyage en utilisant un chiffon doux et sec ou légèrement humide (uniquement avec de l’eau). Ne pas verser d’eau directement sur l’écran et n’utiliser aucun type de produit chimique.

Installation

Dimensions :

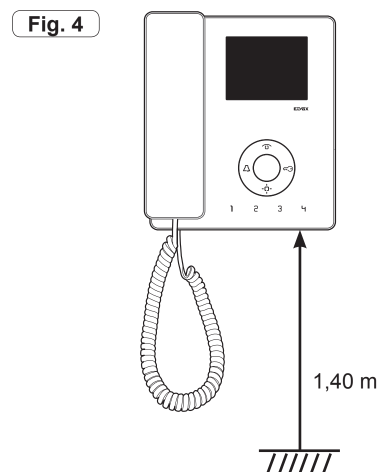
Fig. 3

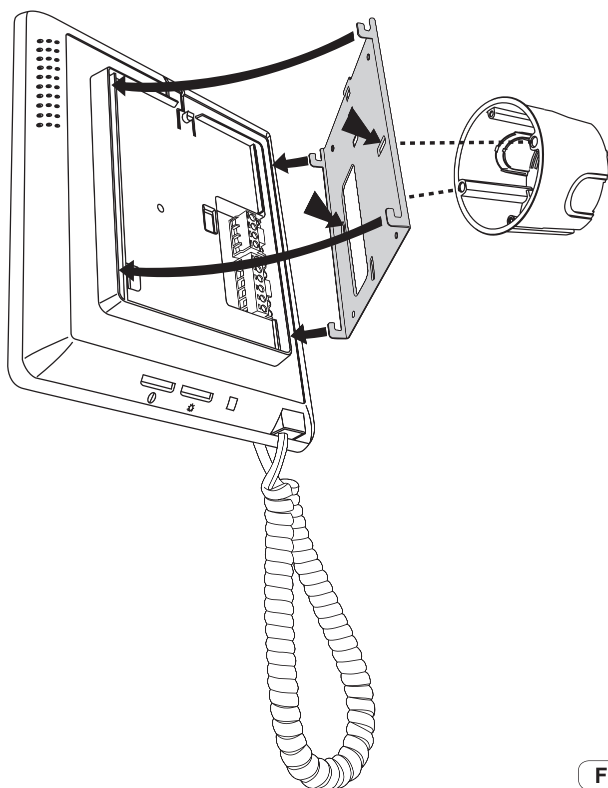


Montage en saillie

- Installer le moniteur loin de sources lumineuses et de chaleur.
- Fixer la plaque de montage du moniteur : directement au mur à l’aide de deux chevilles ou sur une boîte d’encastrement rectangulaire standard à trois modules (type Vimar V71303) installée verticalement, ou encore sur une boîte d’encastrement ronde (60 ou 70 mm). Le moniteur est livré avec les pièces suivantes : 2 chevilles pour le montage en saillie et deux vis pour la fixation sur la boîte ronde.
- Il est conseillé d’installer le moniteur à 1,40 m du sol (mesure prise au bord inférieur) (Fig. 4).
- Extraire le bornier au fond du moniteur, en utilisant un tournevis approprié et en faisant levier sur les deux bornes aux extrémités et non sur la carte électronique (Fig. 7).
- Effectuer le câblage en respectant les schémas de raccordement.
- Reconnecter le bornier câblé au moniteur en le poussant à fond.
- Positionner le moniteur de la manière suivante : le placer sur la plaque d’accrochage en le maintenant légèrement soulevé ; en appuyant sur la façade, exercer ensuite une légère pression vers le bas jusqu’à l’enclenchement.
- S’il s’avère nécessaire de démonter le moniteur, exercer une légère pression sur le levier (Fig. 6) et soulever le moniteur (de bas en haut) de sorte à le détacher du châssis.

Fig. 4





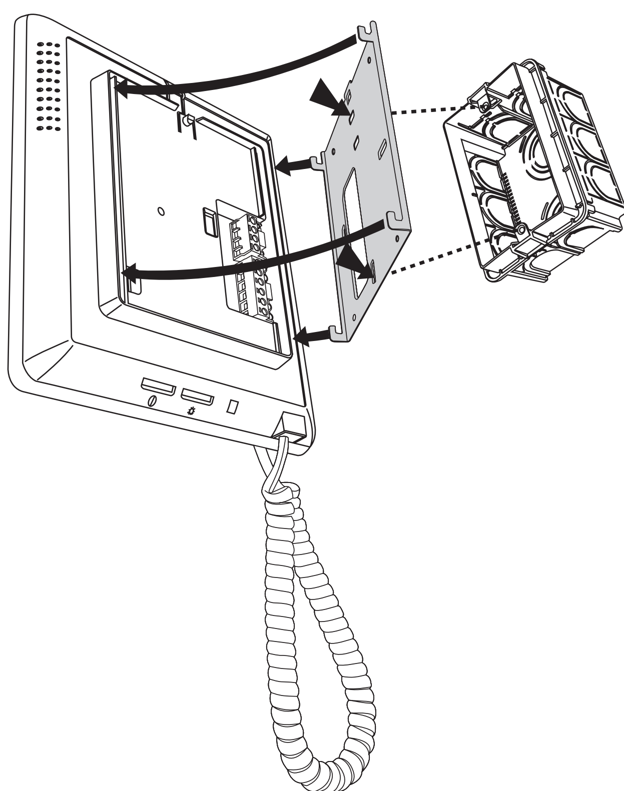


Fig. 5

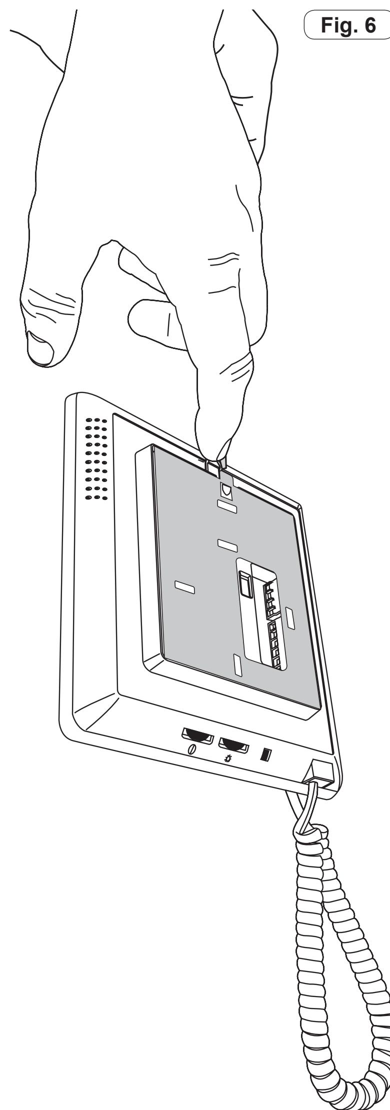


Fig. 6

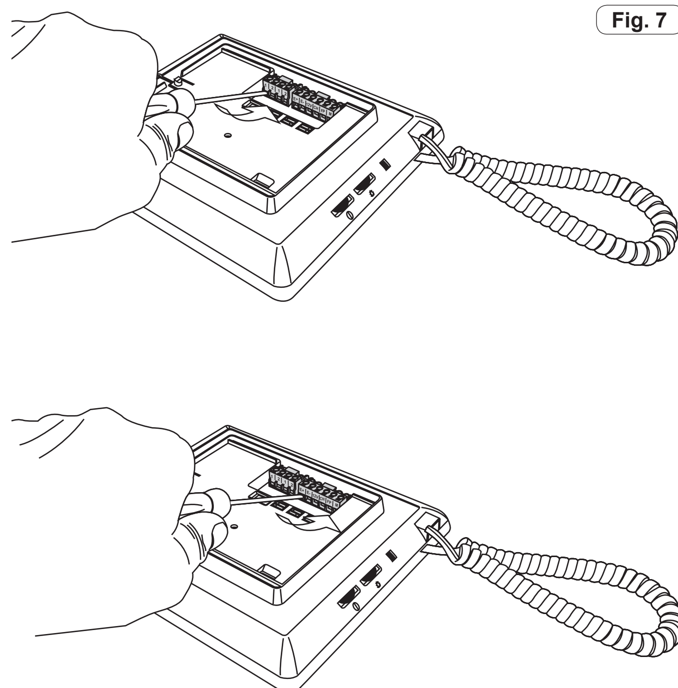


Fig. 7

Terminaison Bus pour la stabilisation du signal vidéo

Les commutateurs de terminaison du Bus pour la stabilisation du signal vidéo se trouve à l'arrière du moniteur, à côté du bornier.

En fonction de la configuration de la raccordement (interphones/moniteurs reliés en série ou dérivés à un distributeur), régler les commutateurs sur la position appropriée (position A, B ou C) en suivant les indications dans la note « Terminaison bus» reportée ci-dessous, dans la section schémas de raccordement.

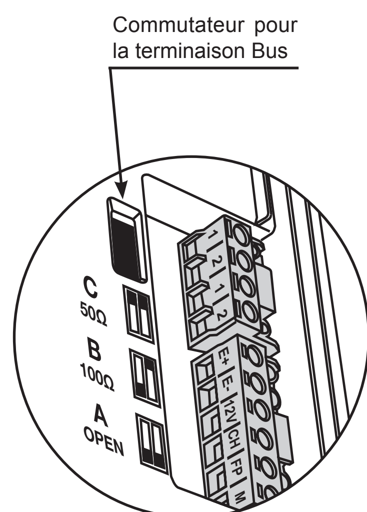


Fig. 8A

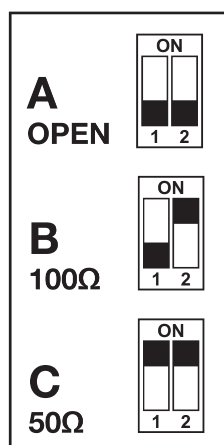


Fig. 8B

Programmations manuelles

Les programmations de base du poste d'appartement/moniteur sont les suivantes :

- **Programmation de l'identifiant ID**, à effectuer sur le poste qui reçoit l'appel séparément ou sur le premier moniteur d'un groupe de postes/mointeur pouvant recevoir un appel simultané (poste/moniteur principal).
- **Programmation de l'identifiant ID secondaire,** à effectuer pour les postes/moniteur associés à un moniteur principal.
- **Programmation des boutons** programmables ou modification de la configuration standard de boutons supplémentaires, pour les services auxiliaires ou les appels intercommunicants.

Les programmations doivent être effectuées avec le système allumé, sans communication en cours et seulement après avoir relié les postes/moniteur au système et programmé les plaques de rue.

N.B. : toutes les étapes de programmation ou d'effacement de celles-ci doivent être effectuées avec le combiné du poste audio ou vidéo décroché et à l'oreille.

Programmation du code d'identification ID

Le code d'identification doit être programmé à l'aide d'une plaque de rue principale (« MASTER »), montée dans le système et déjà configurée.
Le moniteur est fourni sans code d'identification associé. Pour vérifier cette condition, appuyer sur le bouton de commande de la gâche. Le moniteur émettra un triple bip.

Pour programmer l'identifiant ID, procéder de la façon suivante :

1) Soulever le combiné.
2) Appuyer simultanément sur les touches **B** et **A** et garder le doigt dessus jusqu'à ce que la led **B** (exclusion sonnerie) commence à clignoter.
3) Relâcher les touches.
4) Appuyer 2 secondes sur la touche **C** jusqu'à ce que le combiné émette un signal sonore et que la communication soit possible entre le moniteur et la plaque de rue.
5) Relâcher la touche **C**.

   Attention : vous avez 5 s à disposition pour appuyer sur la touche **C** (voir point 4). Répéter l'opération aux points 1, 2, 3 si les 5 secondes se sont écoulées avant d'avoir appuyé sur la touche **C**.
6) Vous disposez de environ 30 s pour associer l'identifiant ID depuis la plaque de rue :
   - en cas de plaque alphanumérique, taper le code ID primaire et confirmer avec la touche « clochette ».
   - en cas de plaque à boutons, appuyer sur le bouton à utiliser pour appeler le moniteur.

Attention : si le système comprend déjà un poste/moniteur avec le même code d'identification associé, la plaque de rue émet un signal sonore faible et il sera nécessaire de reprendre l'opération depuis le début pour attribuer un autre code.

Programmation de l'identifiant ID secondaire

La programmation du code d'identification secondaire n'est requise que pour faire sonner simultanément plus d'un moniteur avec le même bouton ou code d'appel. Les moniteurs qui doivent sonner simultanément sont associés à un même groupe. Le moniteur principal est programmé en premier en utilisant la procédure précédente de « programmation du code d'identification », tandis que les moniteurs supplémentaires sont programmés avec le code d'identification secondaire.

Les moniteurs pouvant être associés à un même groupe, sans l'aide du le logiciel SaveProg, sont au nombre de 3. En utilisant le logiciel SaveProg, il est également possible de programmer le déclenchement de la sonnerie de tous les moniteurs et l'allumage du moniteur du portier principal. Avant de répondre au moniteur secondaire, il est possible d'allumer le moniteur correspondant en appuyant sur la touche d'auto-allumage.

Pour programmer l'identifiant ID secondaire, procéder de la façon suivante :

1) Soulever le combiné.
2) Appuyer simultanément sur les touches **B** et **A** et garder le doigt dessus jusqu'à ce que la led B (exclusion sonnerie) commence à clignoter.
3) Relâcher les touches.
4) Appuyer simultanément 2 secondes sur les touches A et C jusqu'à ce que le combiné émette un signal sonore et que la communication soit possible entre le moniteur et la plaque de rue.
5) Relâcher les touches **A** et **C**.

Attention : vous avez 5 s à disposition pour appuyer sur les touches **A** et **C** (voir point 4). Répéter l'opération aux points 1, 2, 3 si les 5 secondes se sont écoulées avant d'avoir appuyé sur les touches **A** et **C**.

6) Vous disposez de environ 30 s pour associer l'identifiant ID depuis la plaque de rue :
   - en cas de plaque alphanumérique, taper le code ID primaire et confirmer avec la touche « clochette ».
   - en cas de plaque à boutons, appuyer sur le bouton à utiliser pour appeler le moniteur.

Attention : lors de la programmation de l'identifiant ID primaire et secondaire, les moniteurs à programmer saisissent automatiquement un code qui dépend de l'association avec le bouton ou le code d'appel de la plaque de rue. La correspondance entre les codes ID primaires et leurs ID secondaires est indiquée dans le tableau ci-après.

Exemple : Si l'identifiant ID = 8 est attribué à un deuxième poste audio ou vidéo, avec la procédure d'attribution de l'identifiant automatique au deuxième poste audio ou vidéo, il recevra automatiquement l'ID = 72 (voir tableau).
En cas d'appel sur l'ID = 8, la sonnerie des deux postes audio ou vidéo retentira et il sera possible de répondre sur les deux. Par contre, en tapant 72 (en cas de plaque alphanumérique) qui correspond à l'identifiant ID attribué automatiquement par la procédure, la sonnerie ne retentit et il n'est possible de répondre que sur le poste audio ou vidéo sur lequel a été attribué l'ID secondaire.

Tableau des codes ID primaires et des secondaires correspondants :

ID Primaire	ID Secondaire 1	2	3
1	51	52	53
2	54	55	56
3	57	58	59
4	60	61	62
5	63	64	65
6	66	67	68
7	69	70	71
8	72	73	74
9	75	76	77
10	78	79	80
11	81	82	83
12	84	85	86
13	87	88	89
14	90	91	92
15	93	94	95
16	96	97	98
17	99	100	101
18	102	103	104
19	105	106	107
20	108	109	110
21	111	112	113
22	114	115	116
23	117	118	119
24	120	121	122
25	123	124	125

ID Primaire	ID Secondaire 1	2	3
26	126	127	128
27	129	130	131
28	132	133	134
29	135	136	137
30	138	139	140
31	141	142	143
32	144	145	146
33	147	148	149
34	150	151	152
35	153	154	155
36	156	157	158
37	159	160	161
38	162	163	164
39	165	166	167
40	168	169	170
41	171	172	173
42	174	175	176
43	177	178	179
44	180	181	182
45	183	184	185
46	186	187	188
47	189	190	191
48	192	193	194
49	195	196	197
50	198	199	200

Attention : pour éliminer une programmation d'un Groupe, suivre la procédure d'effacement décrite au paragraphe « Procédure de rétablissement des données standard ».

Programmation des boutons

Attention : en l'absence du logiciel SaveProg, il est possible d'attribuer uniquement les fonctions d'intercommunication, de saisie automatique d'une plaque de rue, de remettre les boutons programmés par l'installateur sur leurs valeurs standard, de rétablir les données standard.

Programmation des boutons pour appels intercommunicants

Pour programmer les boutons, procéder de la façon suivante :

1) Appuyer sur le bouton « parler/écouter » ou décrocher le combiné (en fonction du modèle installé) du poste d'appartement/moniteur à APPELER.
2) Soulever le combiné à programmer (appelant).
3) Appuyer simultanément sur les touches **B** et **A** du **moniteur à programmer (appelant)** et garder le doigt dessus jusqu'à ce que la led B (exclusion sonnerie) commence à clignoter.
4) Relâcher les touches **B** et **A**.
5) Appuyer et garder le doigt sur le bouton à programmer (par exemple **E1, E2, E3, E4**).
6) Attendre que le combiné du moniteur émette une tonalité continue.
7) Relâcher le bouton à programmer du **moniteur qui effectue l'appel**.
8) Appuyer sur un bouton (gâche /F1/F2) **du poste/moniteur à appeler.**
9) Un signal sonore au combiné du **moniteur (appelant) en phase de programmation** confirme que la procédure a été effectuée correctement.

Rétablissement des données standard pour chaque bouton (E1, E2, E3, E4)

1) Soulever le combiné.
2) Appuyer simultanément sur les touches **B** et **A** et garder le doigt dessus jusqu'à ce que la led **B** (exclusion sonnerie) commence à clignoter.
3) Relâcher les touches **B** et **A**.
4) Appuyer sur le bouton qui doit reprendre sa fonction standard et garder le doigt dessus (sauf boutons auto-allumage et gâche).
5) Attendre que le combiné du moniteur émette un signal sonore.
6) Relâcher le bouton.
7) Appuyer à nouveau sur le bouton pour confirmer, le combiné du moniteur émet un nouveau signal sonore. Le bouton a été reporté sur sa valeur standard.

Attention : Cette procédure permet de reprogrammer manuellement les boutons, à l'exception des touches gâche et auto-allumage qui nécessitent le logiciel SaveProg.

Programmation du bouton d'auto-insertion/auto-allumage vers la plaque de rue spécifique

(fonction différente de l'auto-allumage validée par le bouton « A »).

1) Soulever le combiné.
2) Appuyer simultanément sur les touches **B** et **A** et garder le doigt dessus jusqu'à ce que la led **B** (exclusion sonnerie) commence à clignoter.
3) Relâcher les touches **B** et **A**.
4) Appuyer et garder le doigt sur le bouton à programmer (**D, E1, E2, E3, E4**).
5) Attendre que le combiné du moniteur émette une tonalité.
6) Relâcher le bouton.
7) Appeler le moniteur à partir de la plaque de rue sur laquelle effectuer l'auto-allumage direct :
   - Pour les plaques à boutons, appuyer sur la touche se référant au moniteur en phase de programmation.
   - Pour les plaques alphanumériques, taper le numéro de l'ID se référant au moniteur en phase de programmation et confirmer en appuyant sur le bouton « clochette » de la plaque.
8) Une fois cette procédure terminée, le combiné du moniteur émet un signal sonore indiquant que la procédure a été effectuée correctement et le moniteur s'allume.

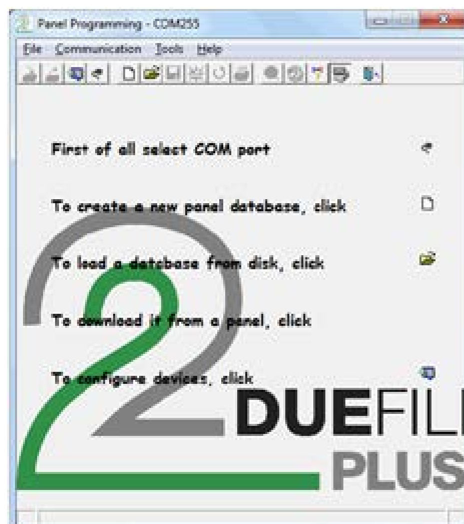
Rétablissement des données standard

1) Soulever le combiné.
2) Appuyer simultanément sur les touches **B** et **A** et garder le doigt dessus jusqu'à ce que la led **B** (exclusion sonnerie) commence à clignoter.
3) Relâcher les touches **B** et **A**.
4) Appuyer à nouveau sur la touche **A** et garder le doigt dessus.
5) Pendant que le combiné du moniteur émet un signal sonore, relâcher la touche A et appuyer rapidement sur la touche **C**.

Les programmations du moniteur ont été effacées. Pour s'assurer du résultat, appuyer sur le bouton **C** : le combiné du moniteur doit émettre un signal sonore.

Programmation avec logiciel SAVEPROG

SaveProg est un logiciel pour PC fourni avec les interfaces art. 692I et 692I/U. Ces interfaces permettent de relier le PC à une plaque de rue ou à autre dispositif prédisposé, Art. 692I via un port RS232 ou Art. 692I/U via USB.
Après avoir branché l'interface et installé SaveProg, entrer dans le programme pour afficher la fenêtre suivante.



Il est alors possible de procéder à la programmation de deux façons :

1) **avec 950C virtuel :** cliquer sur l'icône pour ouvrir une image interactive du programmateur Art. 950C qui permet de procéder aux programmations en simulant l'utilisation du programmateur Art. 950C.
2) **via les fenêtres du logiciel SaveProg :** cliquer sur l'icône pour ouvrir la fenêtre de « Configuration dispositifs ».



Ceci permet : de modifier les programmations des boutons, de créer des Groupes, de choisir le type de mélodie et de régler le volume des sonneries, de valider et de désactiver les fonctions.
Une fois les opérations terminées :

- sauvegarder en cliquant sur ..
- transférer le programme sur le dispositif en cliquant sur l'icône .

Le dispositif a été reprogrammé.

RÈGLES D'INSTALLATION.
L'installation doit être effectuée dans le respect des dispositions régulant l'installation du matériel électrique en vigueur dans le Pays d'installation des produits.

CONFORMITÉ AUX NORMES.
Directive EMC
Normes EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.



COMMUNICATION AUX UTILISATEURS CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE 2002/96 (RAEE)
Pour protéger l'environnement et la santé des personnes et éviter toute sanction administrative, l'appareil portant ce symbole ne devra pas être éliminé avec les ordures ménagères mais devra être confié au distributeur lors de l'achat d'un nouveau modèle. La récolte de l'appareil portant le symbole de la poubelle barrée devra avoir lieu conformément aux instructions divulguées par les organisms régionaux préposés à l'élimination des déchets.



Le produit est conforme à la directive européenne 2004/108/CE et suivantes.

*Die Bedienungsanleitung ist auf der Website **www.vimar.com** zum Download verfügbar*

Beschreibung

Monitor aus thermoplastischem Material mit Hörer und 3,5"-LCD-Farbbildschirm. Mit 4 Funktionstasten für die Hauptfunktionen der Video-Türsprechanlage: Türöffner, Selbsteinschaltung, Zusatzfunktion (Treppenhauslicht), Ruftonabschaltung und 4 programmierbare Zusatztasten, mit denen bis zu 4 Zusatzfunktionen betätigt oder Internrufe ausgeführt werden können.

Folgende Einstellungen können vorgenommen werden: Gonglautstärke, Ruftonabschaltung mit Aktivierung der Funktion „Teilnehmer abwesend" und Ruftonauswahl. Einstellung verschiedener Klingeltöne für Anrufe von unterschiedlichen Sprechstellen, zum Beispiel: Klingeltableau, Etagenruf, Internruf.

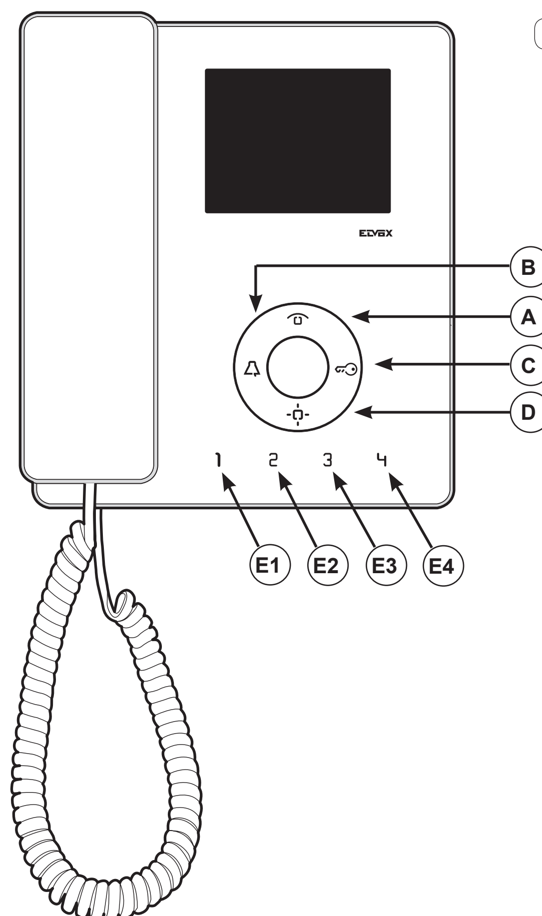
LED-Anzeige „Tür/Tor offen" und „Unbeantwortete Anrufe" (bis zu 4 Anrufe, bei Monitor mit abgestelltem Rufton).

Zur Verwendung in Systemen Due Fili Plus mit Netzgerät Art. 6922.
Der Artikel 7529/D verfügt über die Funktion für Träger von Hörgeräten.

Vor der Programmierung die Anleitungen aufmerksam lesen, um sich mit den Eigenschaften, Funktionen und Leistungsmerkmalen des Artikels vertraut zu machen.

Technische Merkmale

- Monitor für Aufputzmontage aus ABS mit spiegelblanker Optik an der Vorderseite.
- Vorgesehen für die Aufputzmontage mit Metall-Montageplatte zur Befestigung an der Wand oder in einem Gehäuse (kann mit Dübeln direkt an der Wand oder in einem rechteckigen UP-Gehäuse für 3 Module Typ Vimar V71303 oder in einem runden UP-Gehäuse mit 60 oder 70 mm Durchmesser angebracht werden).
- 3,5"-LCD-Display.
- Folientastatur mit hinterleuchteten Symbolen (in Betrieb).
- Stromversorgung vom Bus Due Fili
- Stromaufnahme:
  - Standby: 7 mA
  - max. Stromaufnahme während des Gesprächs: 150 mA
  - Auf die Rufdauer begrenzter Spitzenstrom: 200 mA
- Betriebstemperatur: 0° ÷ 40°C
- Elektronischer Gong: mit Unterscheidung der Melodien für Anrufe vom Klingeltableau, Intern- und Etagenrufe.
- Es besteht die Wahl unter 10 verschiedenen Melodien.
- Ausgang für zusätzlichen Gong Art. 860A oder Relais Art. 0170/101.
- Eingang für Etagenruf.
- Eingang für zusätzliche Stromversorgung (Art. 6923).
- Abmessungen Monitor Art. 7529: 160x180x45 mm



Taster

A		**Selbsteinschaltung:** Für die Selbsteinschaltung/automatische Zuschaltung des Monitors (defaultmäßig zum Klingeltableau Master).
B		**Ruftonabschaltung:** Deaktivierung des Ruftons während des Rufs.
C		**Türöffner:** Steuerung für die Öffnung des Türschlosses (die Programmierung kann mit dem Programmiergerät geändert werden).
D		**Zusatzfunktion 1 (Treppenhauslicht):** Für Zusatzfunktion (aktiviert defaultmäßig Aktor 1 des Relais 69RH oder 69PH).
E1	1	**Taster1:** Auf die Aktivierung der Zusatzfunktion oder Internruf programmierbarer Taster (aktiviert defaultmäßig Aktor 2 des Relais 69RH oder 69PH).
E2	2	**Taster 2:** Programmierbarer Taster zur Aktivierung einer Zusatzfunktion oder eines Internrufs.
E3	3	**Taster 3:** Auf die Aktivierung der Zusatzfunktion oder Internruf programmierbarer Taster (aktiviert defaultmäßig die Funktion F1 des Klingeltableaus, das zuletzt angerufen hat)
E4	4	**Taster 4:** Auf die Aktivierung der Zusatzfunktion oder Internruf programmierbarer Taster (aktiviert defaultmäßig die Funktion F2 des Klingeltableaus, das zuletzt angerufen hat)

Anzeigen:

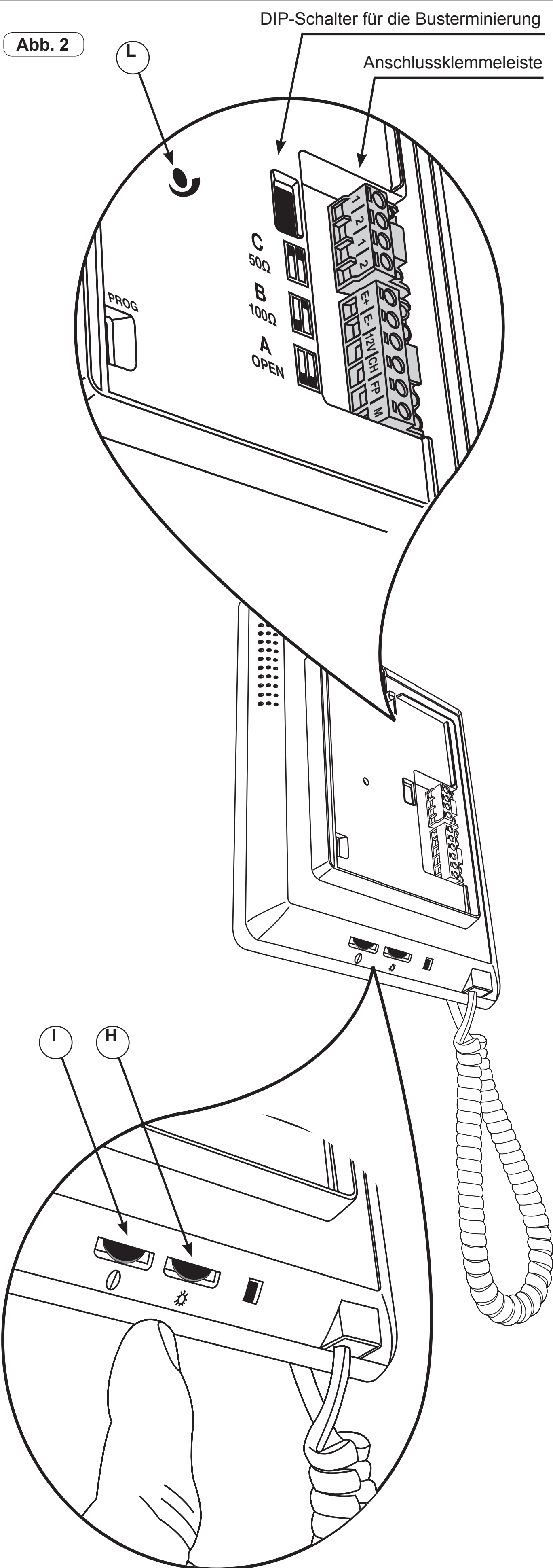
B	🔔	Im Normalbetrieb: - **Blinkendes Licht:** Der Monitor empfängt gerade einen Anruf (vom externen Klingeltableau oder von der Internsprechstelle). - **Dauerlicht:** Rufton abgeschaltet (Funktion Teilnehmer abwesend). - **Dauerlicht mit Blinksignal alle 10 s:** Wenn der Gong abgeschaltet ist und vom Klingeltableau angerufen wurde, blinkt die LED so oft, wie Anrufe vom Klingeltableau eingegangen sind (es bleiben bis zu 4 Anrufe gespeichert). Sobald die Lautstärke des Gongs wiederhergestellt wird, erfolgt ein Reset der gespeicherten Blinksignale.
		Im Programmiermodus: - **Blinkendes Licht:** Das Gerät befindet sich im Programmiermodus.
C		Im Normalbetrieb: - **Dauerlicht:** Tür offen, wenn mindestens in einem Klingeltableau der Sensor installiert, und zwischen den Klemmen PA und M angeschlossen ist.
		Im Einstellmodus: - **Blinkendes Licht:** Am Haustelefon wird gerade die Gonglautstärke eingestellt oder die Melodie gewählt.

Einstellungen

H		**Helligkeitsregelung:** Dient zum Einstellen der Bildschirmhelligkeit.
I		**Kontrastregelung:** Dient zum Einstellen des Bildschirmkontrastes.
L	COLOR	**Farbeinstellung:** Dient zum Einstellen der Farbe.

Anschlussklemmleiste:

1, 2 Zwei Klemmenpaare für Bus Due Fili.
E+, E- Zusatzversorgung für Monitor mit Netzgerät Art. 6923.
12 V Anschluss des zusätzlichen Gongs (Pluspol-Referenz 12 V).
CH Anschluss des zusätzlichen Gongs (Rufwiederholung).
FP Eingang für Etagenruftaster (mit Bezug auf Klemme M).
M Masse-Referenz.



Funktionsweise

Achtung: Der Monitor funktioniert nur, wenn zuvor der Kenncode ID programmiert wurde. Um dies zu überprüfen, eine Taste des Monitors drücken: Wenn dem Monitor eine ID zugewiesen wurde, ertönt beim Drücken eines Tasters ein „Piepton“, wenn keine ID zugewiesen, oder der Code gelöscht wurde, ertönt ein dreifacher „Piepton“.

Betriebszeiten

Die Antwort- und die Gesprächszeit hängen von der Konfiguration der entsprechenden Parameter des Klingeltableaus ab (zur Bearbeitung dieser Zeiten in den Anleitungen der Elektronikeinheit des Klingeltableaus nachschlagen).

- Antwortzeit (für Ruf vom Klingeltableau): Defaultwert 30 s (Mindestwert 1 s, Höchstwert 255 s)
- Antwortzeit (für Internruf): 30 s (fester Wert)
- Gesprächszeit (für Ruf vom Klingeltableau): Defaultwert 120s (Mindestwert 10 s, Höchstwert 2550 s)
- Gesprächszeit (für Internruf): Defaultwert 5 Minuten (veränderbar auf unbefristet).

Entgegennahme eines Anrufs

Ein vom externen Klingeltableau oder von einer Internsprechstelle eingehender Anruf kann während oder am Ende des Läutzyklus’ entgegengenommen werden. Um den Anruf entgegenzunehmen, den Hörer abnehmen, um das Gespräch zu beenden, Hörer wieder auflegen.

Entgegennahme eines Etagenrufs

Der Monitor kann von einem Etagenruftaster aus angerufen werden, wenn der Taster direkt oder über Schnittstelle Art. 6120 an den Klemmen M und FP angeschlossen ist (siehe Sonderschaltungen).
Wird der Etagenruftaster gedrückt, läutet das Haustelefon mit einem anderen Ton als bei einem Anruf vom externen Klingeltableau oder bei einem Internruf. Zum Abstellen des Gongs den Hörer abnehmen.
Bei Etagenruf mit direkt an den Klemmen **FP** und **M** des Monitors angeschlossenem Taster kann, die Dauer des Läutzyklus hängt davon ab, wie lange der Taster gedrückt wird, und beträgt max. 10 Sekunden.

Ausführen eines Internrufs

Um eine andere Internsprechstelle anzurufen, müssen ein oder mehrere Taster entsprechend programmiert worden sein (siehe Abschnitt „Tasterprogrammierung“). Um den Anruf zu tätigen, den Hörer abnehmen und den programmierten Taster drücken, der der anzurufenden Internsprechstelle zugeordnet wurde. Während des Anrufs gibt der Monitor einen Signalton ab, um darauf hinzuweisen, dass das Gespräch aktiv ist. Führt der angerufene Teilnehmer gerade ein anderes Gespräch, ist im anrufenden Haustelefon / Monitor ein Signalton zu hören, der darauf hinweist, dass der angerufene Teilnehmer besetzt ist.
Wenn die angerufene Internsprechstelle antwortet, wird die Verbindung automatisch hergestellt. Zum Beenden des Gesprächs den Hörer wieder auflegen. Die maximale Gesprächsdauer beträgt 5 Minuten (Standardkonfiguration).

Ruftonabschaltung während eines Anrufs (Funktion „Mute“)

Wenn ein Anruf vom externen Klingeltableau, ein Intern- oder ein Etagenruf eingeht, kann mit der Vorrichtung Art. 6120 der Rufton abgestellt werden, in dem die Taste **B** gedrückt wird.

Türöffnerbefehl

Bei Drücken des Türöffners (mit Hörer aufgelegt oder in Gespräch) wird der Türöffnerbefehl an das Klingeltableau gesendet (defaultmäßig das Klingeltableau, das zuletzt angerufen hat).

Selbsteinschaltung

- **Selbsteinschaltung mit Funktionstaste (Taste A):**
  Um die Selbsteinschaltung durchzuführen und die Kommunikation mit dem Master-Klingeltableau zu aktivieren, kurz auf die Taste A (Selbsteinschaltung) drücken, um den Monitor einzuschalten, und den Hörer abnehmen, um die Verbindung herzustellen. Zum Beenden des Gesprächs den Hörer wieder auflegen.
- **Selbsteinschaltung mit auf ein bestimmtes Klingeltableau programmierter Taste:**
  Um die Selbsteinschaltung durchzuführen und die Verbindung mit einem bestimmten Klingeltableau herzustellen, kurz auf die für den Anruf des bestimmten Klingeltableaus programmierte Taste drücken. (siehe Abschnitt „Programmierung des Tasters automatische Zuschaltung/Selbsteinschaltung an ein bestimmtes Klingeltableau “).

Anruf an eine Pförtnerzentrale

Um eine Pförtnerzentrale anzurufen (sofern in der Anlage vorhanden): Den Hörer abnehmen und den Anruf durch Drücken der Taste C (Türöffner) ausführen.

Hörgeschädigtenfunktion (nur Art. 7529/D)

Der Art. 7529/D ist mit einer internen Spule ausgestattet, dank der das Gerät auch von Hörgeräteträgern benutzt werden kann. Für diese Funktionsweise muss das Hörgerät auf “T” eingestellt werden. Für den korrekten Betrieb des Hörgeräts die Bedienungsanleitungen desselben befolgen.

Hinweis: Eventuell vorhandene Gegenstände aus Metall oder elektronische Geräte können die am Hörgerät empfangene Tonqualität beeinträchtigen.

Konfigurationen

Wahl der Rufmelodie

Die Ruftöne können unter 10 verschiedenen einstellbaren Melodien gewählt werden. Des Weiteren kann zwischen Extern-, Intern- und (im unten beschriebenen Fall) Etagenrufen unterschieden werden. Zur Wahl der Melodien muss der Monitor auf Standby geschaltet und der Hörer aufgelegt sein.

Die Konfiguration wird mit der Taste **A** (Selbsteinschaltung) geöffnet.
Mit der Taste **E1** wird die Melodie für den RUF VOM KLINGELTABLEAU gewählt.
Mit der Taste **E2** wird die Melodie für den INTERNRUF gewählt.
Mit der Taste **E3** wird die Melodie für den ETAGENRUF gewählt (nur bei Verwendung des Taster-Schnittstellenmoduls Art. 6120 oder Etagenruftaster Vimar). Bei Etagenruf mit direkt an den Klemmen **FP** und **M** des Monitors angeschlossenem Taster kann der Rufton nicht geändert werden.

Konfiguration:
1) Die Taste **A** (Selbsteinschaltung) gedrückt halten (2 Sek.), bis die LED **C** (Türöffner) zu blinken beginnt und der Monitor einen Signalton abgibt.
2) Die Taste des zu wählenden Ruftons (Taste **E1**/Taste **E2**/Taste **E3**) gedrückt halten, bis die Melodie am Monitor zu hören ist.
3) Mehrmals die Taste (Taste **E1**/Taste **E2**/Taste **E3**) drücken, um die gewünschte Melodie zu wählen.
4) Nach Wahl des gewünschten Ruftons mit der Taste **A** speichern oder 5 Sekunden lang keine Taste betätigen. Nach erfolgter Konfiguration erlischt die blinkende LED.

Einstellung der Ruftonlautstärke

Die Ruftonlautstärke kann auf 6 Stufen plus Stummschaltung eingestellt werden.
Einstellung wird mit der Taste **A** (Selbsteinschaltung) geöffnet
Mit der Taste **B** (Glocke) wird die Melodie leiser gestellt.
Mit der Taste **C** (Schlüssel) wird die Melodie lauter gestellt.
Zur Einstellung der Ruftonlautstärke muss der Monitor auf Standby geschaltet und der Hörer aufgelegt sein.

Konfiguration:
1) Die Taste **A** gedrückt halten (2 Sek.), bis die LED **C** (Türöffner) zu blinken beginnt und der Monitor einen Signalton abgibt.
3) Die Taste **B** drücken, um leiser zu stellen, mit **C** lauter stellen. Jeder Tastendruck entspricht einer Lautstärkestufe.
4) Nach Wahl der gewünschten Lautstärke mit der Taste **A** speichern oder 5 Sekunden lang keine Taste betätigen. Nach erfolgter Konfiguration erlischt die blinkende LED und es ertönt ein „Piepton“.

Ruftonabschaltung (Funktion Teilnehmer abwesend)

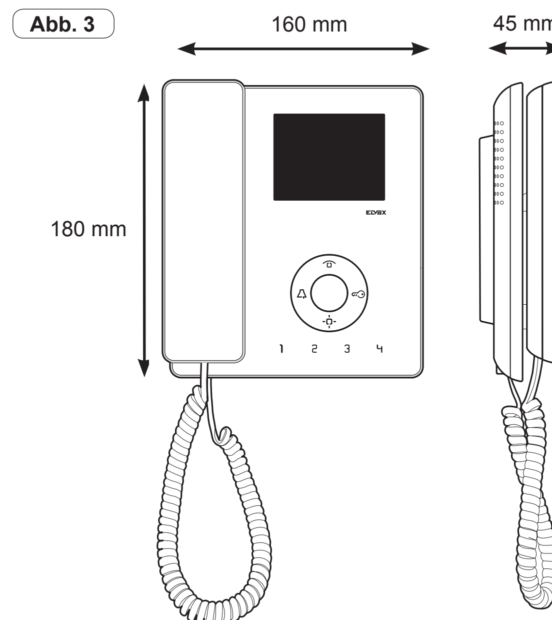
Mit derselben Prozedur, wie oben für die Lautstärkeregelung beschrieben, wird durch mehrmaliges Drücken der Taste **B** der Punkt erreicht, an dem der Rufton ganz deaktiviert wird. Der Status „Rufton abgeschaltet“ wird durch das Aufleuchten der LED-Tastenbeleuchtung **B** (Rufton abgeschaltet) mit Dauerlicht angezeigt.
Wenn am Monitor ein Anruf eingeht, solange der Rufton abgeschaltet ist, werden maximal 4 Rufe von der LED/Taste B angezeigt, die für jeden unbeantworteten Anruf ein Mal blinkt (die Blinksignale erfolgen alle 10 Sekunden). Sobald wenigstens die kleinste Lautstärkestufe des Ruftons wiederhergestellt wird, wird diese Anzeige zurückgesetzt

Pflege

Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches und trockenes oder leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Gießen Sie kein Wasser direkt auf den Bildschirm und vermeiden Sie chemische Reinigungsprodukte.

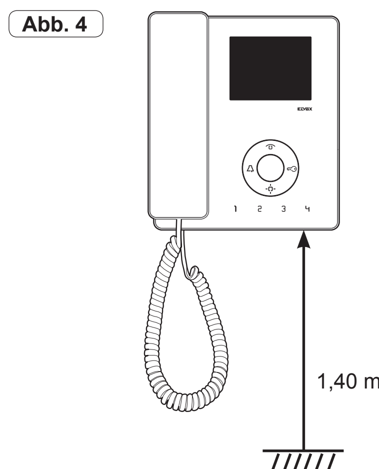
Installation

Abmessungen:



Aufputzmontage

- Den Monitor fern von Licht- und Wärmequellen installieren.
- Die Montageplatte des Monitors entweder mit zwei Dübeln direkt an der Wand befestigen oder an einem rechteckigen, vertikal installierten UP-Normgehäuse für drei Module (Typ Vimar V71303) oder in einem runden UP-Gehäuse (mit 60 oder 70 mm Durchmesser) anbringen. Im Lieferumfang sind enthalten: 2 Dübel zur Verwendung bei direkter Wandbefestigung und zwei Schrauben zur Verwendung bei Befestigung in rundem Gehäuse.
- Es wird empfohlen, den Monitor auf einer Höhe von 1,40 m zwischen Boden und Unterkante zu installieren. 4).
- Die Klemmleiste mithilfe eines geeigneten Schraubendrehers aus dem Monitorboden nehmen, dabei an den zwei äußersten Klemmen und nicht an der Elektronikplatine aufhebeln (Abb. 7).
- Die Verdrahtung gemäß Schaltplan vornehmen.
- Die verdrahtete Klemmleiste wieder am Monitor anschließen und sicherstellen, dass sie ganz eingerastet ist.
- Den Monitor folgendermaßen einsetzen: Den Monitor in die Montageplatte einsetzen und dabei etwas angehoben halten. Die Vorderseite festhalten und bis zum hörbaren Einrasten leicht nach unten drücken.
- Wenn der Monitor ausgebaut werden muss, an dem Hebel (Abb. 6) leicht drücken und (von unten nach oben) anheben, bis sich der Monitor aus dem Rahmen löst.



ELVOX VIMAR group

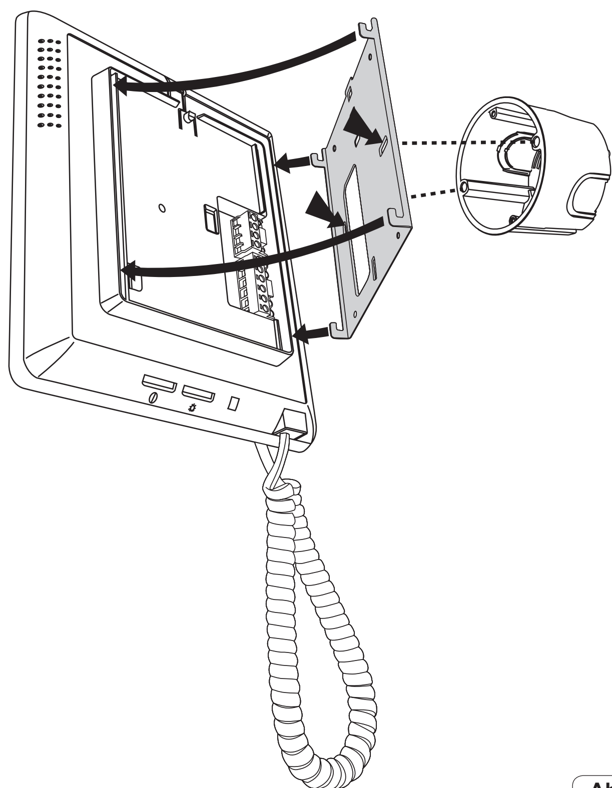


Abb. 5

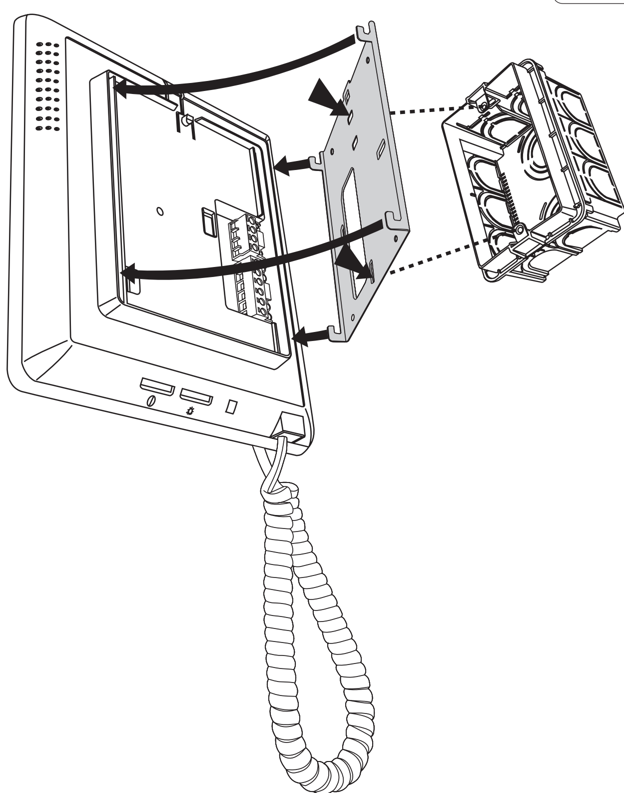


Abb. 6

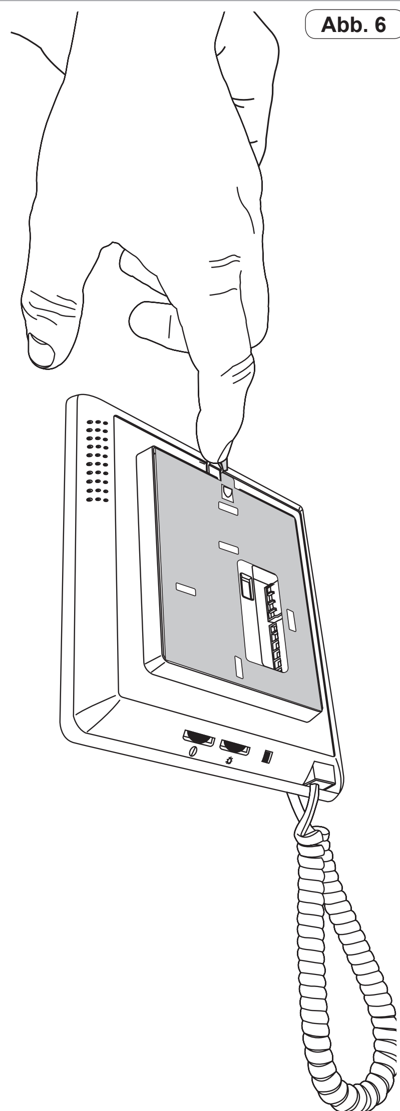
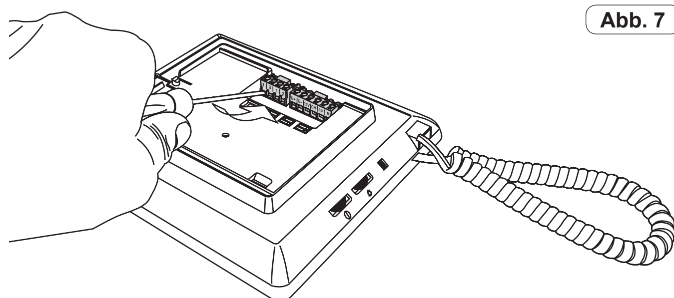
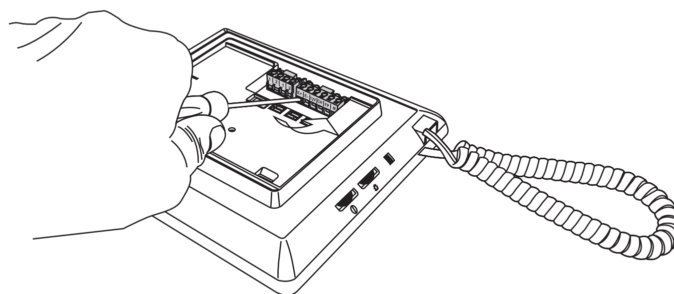


Abb. 7





Busabschluss für die Stabilisierung des Videosignals

An der Rückseite des Monitors, in der Nähe der Klemmleiste, befinden sich die DIP-Schalter der Busterminierung für die Stabilisierung des Videosignals.

Je nach Anschlusskonfiguration (Haustelefone/Monitore in Reihenschaltung oder abgeleitet von einem Verteiler) sind die DIP-Schalter gemäß der nachstehenden Anmerkung „Busterminierung“ im Abschnitt Anschlusspläne auf die geeignete Position (**A**, **B** oder **C**) zu setzen.

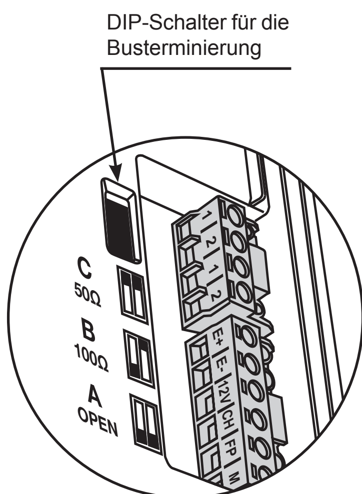


Abb. 8A

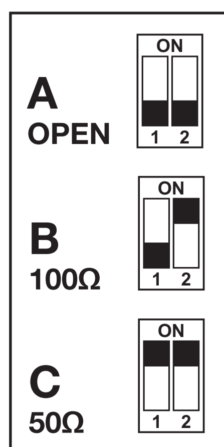


Abb. 8B

Manuelle Programmierungen

Folgende Basisprogrammierungen sind am Haustelefon/Monitor möglich:

- **Programmierung des Kenncodes ID**, vorzunehmen entweder an dem Monitor, der den Anruf einzeln empfängt, oder am ersten Monitor einer Gruppe von Haustelefonen/Monitoren mit gleichzeitigem Ruf (Haupt-Haustelefon/-Monitor).
- **Programmierung des sekundären Kenncodes ID**, vorzunehmen für die Haustelefone/Monitore, die einem Haupt-Haustelefon (Haupt-Monitor) zugeordnet sind.
- **Programmierung der programmierbaren Taster** oder Änderung der Defaulteinstellung der zusätzlichen Taster für Zusatzfunktionen oder Internrufe.

Die Programmierungen müssen mit eingeschalteter Anlage ohne aktive Kommunikationen durchgeführt werden, und zwar erst, nachdem die Haustelefone/Monitore an die Anlage angeschlossen, und die Klingeltableaus programmiert wurden.

Hinweis: Zur Durchführung aller Programmierungsphasen bzw. zur Löschung derselben muss der Hörer des Haustelefons/Monitors abgenommen und an das Ohr gehalten werden.

Programmierung des ID-Kenncodes
Der Kenncode wird mit Hilfe einem in der Anlage vorhandenen und bereits konfigurierten Klingeltableau (MASTER) programmiert.
Das Videohaustelefon wird ohne zugewiesenen Kenncode geliefert. Um dies zu überprüfen, den Türöffner drücken: Der Monitor gibt einen Signalton (drei Pieptöne) ab.

Der Kenncode ID wird wie folgt programmiert:

1) Den Hörer abnehmen.
2) Gleichzeitig die Tasten B und A drücken und beide Tasten gedrückt halten, bis die LED B (Ruftonabschaltung) zu blinken beginnt.
3) Die Tasten loslassen.
4) Die Taste C gedrückt halten (2 Sek.), bis im Hörer ein Signalton zu hören ist und die Kommunikation zwischen Monitor und Klingeltableau aktiviert wird.
5) Die Taste C loslassen.

   Achtung: Der Benutzer hat 5 Sekunden Zeit, um die Taste C zu drücken (wie unter Punkt 4 angegeben). Wenn die fünf Sekunden verstreichen, ohne dass die Taste C gedrückt wird, müssen die Schritte der Punkte 1,2,3 wiederholt werden.

6) Nun hat der Benutzer etwa 30 Sekunden Zeit, um die Zuordnung des Kenncodes ID vom externen Klingeltableau vorzunehmen:
   - Im Fall eines alphanumerischen Klingeltableaus den primären Kencode ID eingeben und mit der Taste „Glocke“ bestätigen.
   - Im Fall eines Klingeltableaus mit Taster den Taster drücken, mit dem der Monitor angerufen werden soll.

Warnung: Wenn in der Anlage ein Haustelefon/Monitor vorhanden ist, dem bereits derselbe Kenncode zugewiesen wurde, gibt das Klingeltableau einen leisen Signalton ab und der Vorgang muss von Anfang an wiederholt werden, um einen anderen Code zuzuweisen.

Programmierung des sekundären Kenncodes ID
Die Programmierung des zusätzlichen Kenncodes ist nur erforderlich, wenn mit demselben Taster bzw. Rufcode gleichzeitig mehrere Videohaustelefone läuten sollen. Die Monitore, die gleichzeitig läuten sollen, werden derselben Gruppe zugeordnet. Das „Haupt-Haustelefon“ / der „Haupt-Monitor“ wird als erstes mit der obigen Prozedur zur „Programmierung des Kencodes“ programmiert, die zusätzlichen Haustelefone/Monitore derselben Gruppe werden mit dem zusätzlichen Kenncode programmiert.

Ohne Hilfe des Software SaveProg können 3 Monitore und ein Hauptgerät derselben Gruppe zugeordnet werden. Alternativ hierzu kann bei Benutzung des Software SaveProg die Aktivierung des Gongs aller Monitore und die Einschaltung des Bildschirms nur am Hauptgerät programmiert werden. Vor Entgegennahme eines Anrufs an einem Nebengerät (Monitor) kann der entsprechende Bildschirm mit der Selbsteinschalttaste eingeschaltet werden.

Der sekundäre Kenncode ID wird wie folgt programmiert:
1) Den Hörer abnehmen.
2) Gleichzeitig die Tasten B und A drücken und beide Tasten gedrückt halten, bis die LED B (Ruftonabschaltung) zu blinken beginnt.
3) Die Tasten loslassen.
4) Die Tasten A und C gleichzeitig drücken und gedrückt halten (2 Sek.), bis im Hörer ein Signalton zu hören ist und die Kommunikation zwischen Monitor und Klingeltableau aktiviert wird.
5) Die Tasten A und C loslassen.

Achtung: Der Benutzer hat 5 Sekunden Zeit, um die Tasten A und C zu drücken (wie unter Punkt 4 angegeben). Wenn die 5 Sekunden verstreichen, ohne dass die Tasten A und C gedrückt werden, müssen die Schritte der Punkte 1,2,3 wiederholt werden.

6) Nun hat der Benutzer etwa 30 Sekunden Zeit, um die Zuordnung des Kenncodes ID vom externen Klingeltableau vorzunehmen:
- Im Fall eines alphanumerischen Klingeltableaus den primären Kenncode ID eingeben und mit der Taste „Glocke“ bestätigen.
- Im Fall eines Klingeltableaus mit Taster den Taster drücken, mit dem der Monitor angerufen werden soll.

Achtung: Bei der Programmierung des primären und sekundären Kenncodes ID übernehmen die Monitore in Programmierung automatisch einen Code, der von der Zuordnung an den Taster oder Rufcode des externen Klingeltableaus abhängt. Die Entsprechung zwischen den primären und den entsprechenden sekundären Kenncodes ID ist in der nachstehenden Tabelle aufgeführt.

Beispiel: Wird einem zweiten Haustelefon/Monitor mit der Prozedur zur Zuordnung des automatischen Kenncodes für das zweite Haustelefon / den zweiten Monitor der Kenncode ID = 8 zugeordnet, übernimmt es automatisch den Kenncode ID = 72 (siehe Tabelle).
Wenn ein Anruf an den D = 8 getätigt wird, läuten beide Haustelefone/Monitore und der Anruf kann an beiden Apparaten entgegengenommen werden. Wird hingegen die Nummer 72 (Im Fall eines alphanumerischen Klingeltableaus) eingegeben, die dem von der Prozedur automatisch zugeordneten Kenncode ID entspricht, läutet nur das Haustelefon / der Monitor, an dem die Zuordnungsprozedur des sekundären Kenncodes durchgeführt wurde, und nur an diesem Apparat kann der Anruf entgegengenommen werden.

Tabelle der primären und entsprechenden sekundären Kenncodes ID:

Primäre ID	Sekundäre ID			Primäre ID	Sekundäre ID		
	1	2	3		1	2	3
1	51	52	53	26	126	127	128
2	54	55	56	27	129	130	131
3	57	58	59	28	132	133	134
4	60	61	62	29	135	136	137
5	63	64	65	30	138	139	140
6	66	67	68	31	141	142	143
7	69	70	71	32	144	145	146
8	72	73	74	33	147	148	149
9	75	76	77	34	150	151	152
10	78	79	80	35	153	154	155
11	81	82	83	36	156	157	158
12	84	85	86	37	159	160	161
13	87	88	89	38	162	163	164
14	90	91	92	39	165	166	167
15	93	94	95	40	168	169	170
16	96	97	98	41	171	172	173
17	99	100	101	42	174	175	176
18	102	103	104	43	177	178	179
19	105	106	107	44	180	181	182
20	108	109	110	45	183	184	185
21	111	112	113	46	186	187	188
22	114	115	116	47	189	190	191
23	117	118	119	48	192	193	194
24	120	121	122	49	195	196	197
25	123	124	125	50	198	199	200

Achtung: Um die Zugehörigkeit zu einer Gruppe zu löschen, muss die im Abschnitt „Wiederherstellen der Standarddaten“ beschriebene Prozedur zum Löschen der Programmierungen befolgt werden.

Programmierung der Taster
Warnung: Ohne Software SaveProg können nur die Funktionen „Internrufe“, „Selbsteinschaltung eines bestimmten Klingeltableaus“, „Rücksetzen auf Defaultwerte der vom Installationstechniker programmierten Taster“, „Wiederherstellen der Standarddaten“ zugeordnet werden.

Programmierung der Taster für die Durchführung von Internrufen
Zur Programmierung der Taster wie folgt vorgehen:
1) Am ANZURUFENDEN Haustelefon/Monitor den Taster „Sprechen/Hören“ **drücken oder den Hörer abnehmen** (je nach installiertem Modell).
2) Den zu programmierenden Hörer abnehmen (Anrufer).
3) Gleichzeitig die Tasten **B** und **A** des zu **programmierenden (anrufenden) Monitors** drücken und beide Tasten gedrückt halten, bis die LED **B** (Ruftonabschaltung) zu blinken beginnt.
4) Die Tasten **B** und **A** loslassen.
5) Den zu programmierenden Taster (zum Beispiel **E1, E2, E3, E4**) drücken und gedrückt halten.
6) Warten, bis der **Monitor einen anhaltenden Ton im Hörer abgibt**.
7) Den zu programmierenden Taster des **anrufenden Monitors loslassen**.
8) Am Haustelefon/Monitor, das/der angerufen werden soll einen Taster drücken (Türöffner /F1/F2).
9) Ein Signalton im Hörer am (anrufenden) **Monitor in Programmierung** bestätigt, dass die Prozedur korrekt abgeschlossen wurde.

Prozedur für das Wiederherstellen der Standardwerte für jeden einzelnen Taster (E1, E2, E3, E4)
1) Den Hörer abnehmen.
2) Gleichzeitig die Tasten **B** und **A** drücken und beide Tasten gedrückt halten, bis die LED **B** (Ruftonabschaltung) zu blinken beginnt.
3) Die Tasten **B** und **A** loslassen.
4) Den Taster, der auf die Defaultprogrammierung zurückgesetzt werden soll, drücken und gedrückt halten (gilt nicht für die Taster Selbsteinschaltung und Türöffner).
5) Warten, bis der Monitor einen Signalton im Hörer abgibt.
6) Den Taster loslassen.
7) Den Taster erneut drücken, um zu bestätigen. Der Monitor gibt erneut einen Signalton im Hörer ab. Der Taster wurde damit auf den Defaultwert zurückgesetzt.
   Warnung: Mit dieser Prozedur können die Taster manuell neu programmiert werden, mit Ausnahme der Tasten Türöffner und Selbsteinschaltung, für die Software SaveProg benötigt werden.

Programmierung des Tasters automatische Zuschaltung/Selbsteinschaltung an ein bestimmtes Klingeltableau

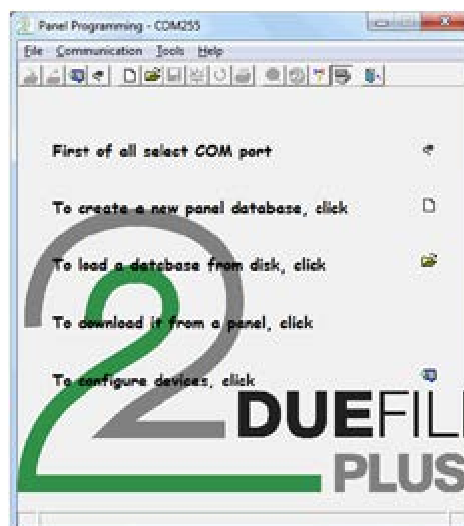
(andere Funktion als die mit dem Taster “A” aktivierte)
1) Den Hörer abnehmen.
2) Gleichzeitig die Tasten **B** und **A** drücken und beide Tasten gedrückt halten, bis die LED **B** (Ruftonabschaltung) zu blinken beginnt.
3) Die Tasten **B** und **A** loslassen.
4) Den zu programmierenden Taster (**D, E1, E2, E3, E4**) drücken.
5) Warten, bis der Monitor einen Ton im Hörer abgibt.
6) Den Taster loslassen.
7) Von dem Klingeltableau, an dem die direkte Selbsteinschaltung erfolgen soll, den Monitor anrufen:
   - Bei den Klingeltableaus mit Tastern muss die Taste gedrückt werden, die dem Monitor entspricht, an dem der Taster gespeichert wird.
   - Bei den alphanumerischen Klingeltableaus den Kenncode ID eingeben, die dem Monitor entspricht, an dem der Taster gespeichert wird, und mit der Klingeltaste am Klingeltableau bestätigen.
8) Am Ende der oben beschriebenen Prozedur ertönt im Hörer des Monitors ein Signalton, mit dem bestätigt wird, dass die Prozedur korrekt abgeschlossen wurde.

Prozedur für das Wiederherstellen der Standardwerte
1) Den Hörer abnehmen.
2) Gleichzeitig die Tasten **B** und **A** drücken und beide Tasten gedrückt halten, bis die LED **B** (Ruftonabschaltung) zu blinken beginnt.
3) Die Tasten **B** und **A** loslassen.
4) Die Taste **A** erneut drücken und gedrückt halten.
5) Sobald der Monitor einen Signalton im Hörer abgibt, während des Tons die Taste **A** loslassen und kurz die Taste **C** drücken.

Damit wurden alle Programmierungen des Monitors gelöscht. Um zu kontrollieren, ob die Programmierungen korrekt gelöscht wurden, den Taster **C** drücken: Der Monitor muss einen Signalton im Hörer abgeben.

Programmierung mit Software SAVEPROG

SaveProg ist eine Software für PC, die zum Lieferumfang der Schnittstellen Art. 692I und 692I/U gehört. Diese Schnittstellen dienen zum Anschluss des PC an ein Klingeltableau oder an anderes Gerät, und zwar Art. 692I über einen Port RS232, Art. 692I/U über USB-Anschluss.
Nach Anschluss der Schnittstelle und Installation von SaveProg erscheint nach Starten des Programms das folgende Fenster.



Für die Durchführung der Programmierung gibt es zwei Möglichkeiten:

1) **Mit virtuellem 950C:** Bei Klicken auf das Symbol öffnet sich ein interaktives Bild des Programmiergeräts Art. 950C , mit dem die Programmierungen durchgeführt werden können, indem die Verwendung des Programmiergeräts 950C simuliert wird.
2) Mit den Fenstern von **SaveProg**: Bei Klicken auf das Symbol . öffnet sich das Fenster „Gerätekonfiguration“.



Nun können die Tasterprogrammierungen geändert, Gruppen angelegt, die Melodien gewählt, die Ruftonlautstärke geregelt, sowie Funktionen aktiviert und deaktiviert werden.
Am Ende der gewünschten Einstellungen:

- Speichern durch Klicken auf .
- Programm durch Klicken auf das Symbol . auf das Gerät übertragen.

Damit ist das Gerät neu programmiert.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.
Die Installation hat gemäß den im jeweiligen Verwendungsland der Produkte geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Ausrüstungen zu erfolgen.

NORMKONFORMITÄT.
EMC-Richtlinie
Normen DIN EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.



VERBRAUCHERINFORMATION GEMÄSS RICHTLINIE 2002/96 (WEEE)
Zum Schutz von Umwelt und Gesundheit, sowie um Bußgelder zu vermeiden, muss das Gerät mit diesem Symbol getrennt vom Hausmüll entsorgt oder bei Kauf eines Neugeräts dem Händler zurückgegeben werden. Die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Geräte müssen gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden, die für die Müllentsorgung zuständig sind, gesammelt warden.



Das Produkt entspricht den europäischen Richtlinien 2004/108/EG und Nachfolgenden.

*El manual de instrucciones se puede descargar en la página web **www.vimar.com***

Descripción

Monitor de material termoplástico con microteléfono y pantalla LCD 3,5” en color. Cuenta con 4 teclas dedicadas a las funciones principales de monitor para: abrepuertas, autoencendido, servicio auxiliar (luz de escalera), exclusión del timbre, así como 4 teclas adicionales programables que permiten activar hasta 4 funciones auxiliares o llamadas intercomunicantes.

Es posible realizar ajustar el volumen del timbre, excluirlo con la activación de la función “Usuario ausente” y seleccionar el tipo de timbre. Posibilidad de distinguir los timbres de las llamadas según su procedencia, por ejemplo: placa externa, llamada desde fuera de la puerta, llamada intercomunicante.

Señalización por led de “puerta/verja abierta” y “Llamadas sin contestar” (hasta 4 llamadas, estando activada la exclusión del timbre en el monitor).

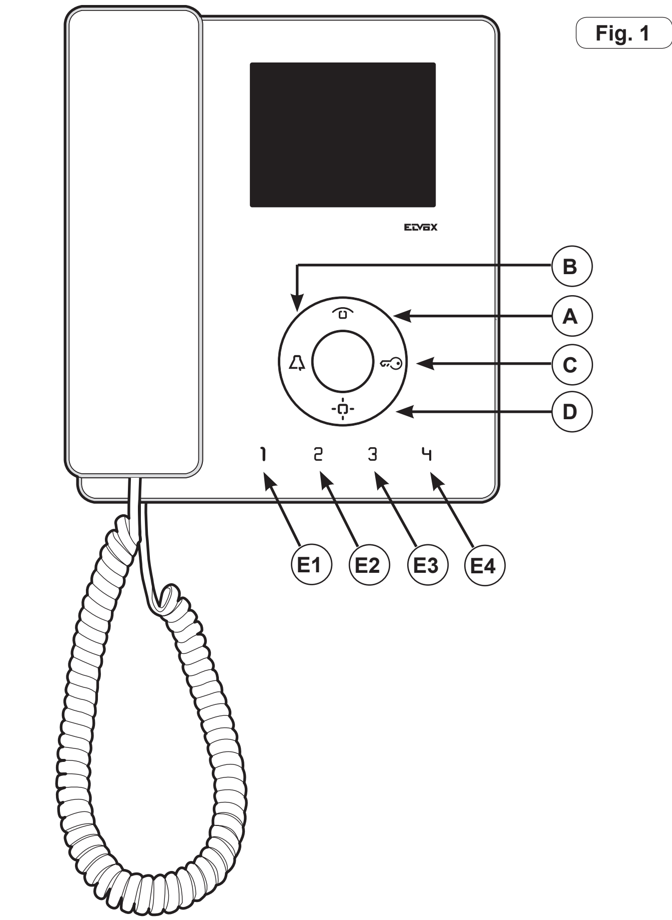
Se utiliza en sistemas Due Fili con alimentador Art. 6922.

El artículo 7529/D está provisto de función para personas con audífono.

Antes de realizar la programación, lea atentamente las instrucciones para conocer bien las características, funciones y prestaciones.

Características técnicas

- Monitor de superficie en ABS con acabado pulido a espejo en el frente.
- Preparado para instalación de superficie con placa de metal de enganche para la fijación a la pared o a una caja (que se puede colocar directamente en la pared con tacos o bien en una caja de empotrar rectangular unificada de 3 módulos tipo Vimar V71303 o en caja de empotrar redonda de 60 o 70 mm).
- Pantalla LCD 3,5”.
- Teclado táctil con símbolos retroiluminados (durante el funcionamiento).
- Alimentación por Bus de dos hilos Due Fili
- Absorción:
  - en stand-by: 7 mA
  - corriente máxima durante la conversación: 150 mA
  - corriente de pico limitada al tiempo de llamada: 200 mA
- Temperatura de funcionamiento: 0° ÷ 40°C
- Timbre electrónico: con distinción de tono entre llamada desde placa, intercomunicante y desde fuera de la puerta.
- Se puede elegir entre 10 tonos distintos.
- Salida para timbre suplementario Art. 860A o relé Art. 0170/101.
- Entrada para llamada desde fuera de la puerta.
- Entrada para alimentación suplementaria (Art. 6923).
- Medidas del monitor Art. 7529: 160x180x45 mm



Teclas

A		**Autoencendido:** para la activación automática/autoencendido del monitor (por defecto hacia la placa Master).
B		**Exclusión del timbre:** desactiva el timbre durante la llamada.
C		**Cerradura:** mando para la apertura de la cerradura (programación modificable con programador).
D		**Auxiliar 1** (luz de escalera): para servicio auxiliar (por defecto activa el actuador 1 del relé 69RH o 69PH).
E1	1	**Tecla 1:** Tecla programable para la activación del servicio auxiliar o llamada intercomunicante (por defecto activa el actuador 2 del relé 69RH o 69PH).
E2	2	**Tecla 2:** tecla programable para la activación del servicio auxiliar o llamada intercomunicante.
E3	3	**Tecla 3:** tecla programable para la activación del servicio auxiliar o llamada intercomunicante (por defecto activa la función F1 de la placa, la última placa que ha llamado).
E4	4	**Tecla 4:** tecla programable para la activación del servicio auxiliar o llamada intercomunicante (por defecto activa la función F2 de la placa, la última placa que ha llamado).

ELVOX VIMAR group

Señalizaciones

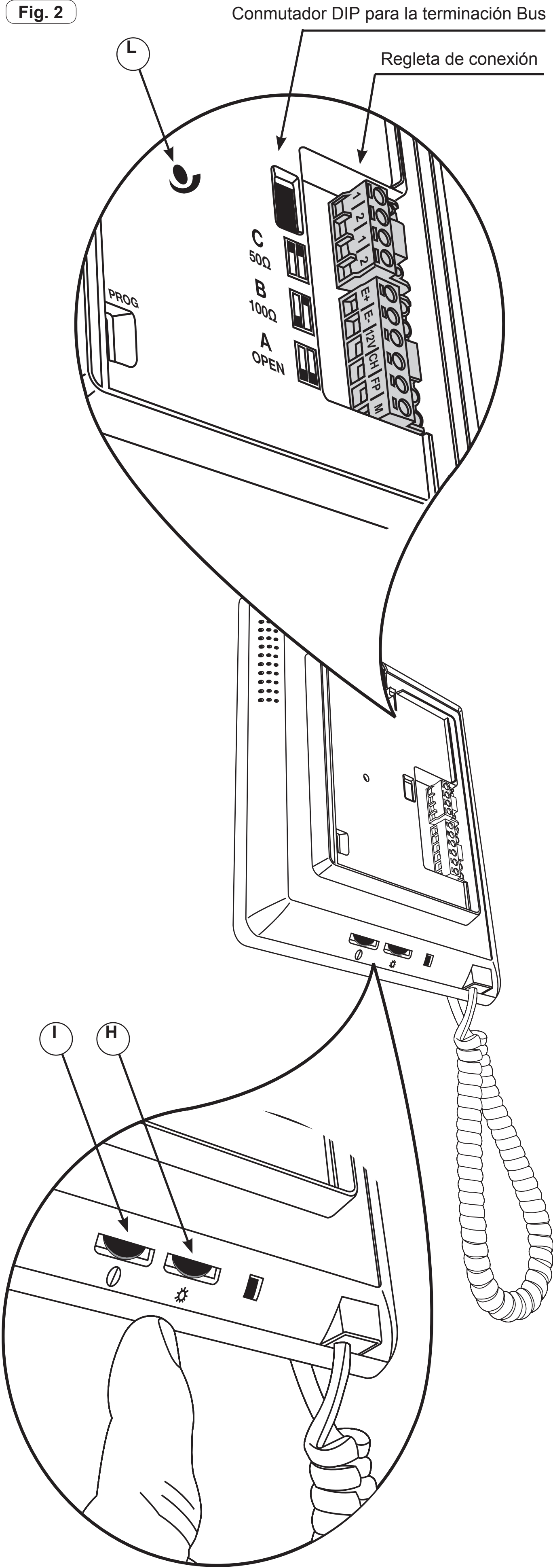
B		En funcionamiento normal: - **Luz parpadeante:** indica que el monitor está recibiendo una llamada (desde la placa externa o desde el aparato intercomunicante). - **Luz fija:** timbre excluido (función Usuario ausente). - **Luz fija con parpadeo cada 10 segundos:** con el timbre excluido si se producen llamadas desde la placa, el led parpadea indicando el número de llamadas recibidas (quedan memorizadas hasta 4 llamadas). El reset de la memorización de los parpadeos se realiza al restablecer el volumen del timbre.
		En funcionamiento de programación: - **Luz parpadeante:** indica que se encuentra en estado de programación.
C		En funcionamiento normal: - **Luz fija:** indica que la puerta está abierta si al menos en una placa está instalado el sensor y está conectado entre los bornes PA y M.
		En funcionamiento de ajuste: - **Luz parpadeante:** indica que el monitor está en fase de ajuste del volumen del timbre o selección del tono.

Ajustes

H		**Ajuste del brillo:** permite variar el brillo de la pantalla.
I		**Ajuste del contraste:** permite regular el contraste.
L	COLOR	**Ajuste del color:** permite regular el color.

Regleta de conexión:

1, 2 Dos pares de bornes para Bus Due Fili.
E+, E- Alimentación suplementaria para pantalla con alimentador Art. 6923.
12 V Conexión timbre suplementario (referencia 12 V positivo).
CH Conexión timbre suplementario (repetición de llamada)
FP Entrada para tecla de llamada desde fuera de la puerta (con referencia al borne M).
M Referencia masa.



Funcionamiento

Atención: para el funcionamiento del monitor es necesario realizar previamente la programación del código de identificación ID. Para la comprobación, pulse una tecla del monitor: Si el monitor tiene asignado un ID, al pulsar una tecla se escucha un “bip”, mientras que si no tiene ningún ID asignado o se ha borrado, suena un triple “bip”.

Tiempos de funcionamiento

El tiempo de respuesta y conversación dependen de la configuración de los correspondientes parámetros de la placa (para modificar estos tiempos, consulte las instrucciones de la unidad electrónica de la placa).

- Tiempo de respuesta (para llamada desde la placa): valor por defecto 30 seg. (valor mínimo 1 seg., valor máximo 255 seg.).
- Tiempo de respuesta (para llamada intercomunicante): 30 seg. (valor fijo)
- Tiempo de conversación (para llamada desde la placa): valor por defecto 120 seg .(valor mínimo 10 seg., valor máximo 2550 seg.).
- Tiempo de conversación (para llamada intercomunicante): valor por defecto 5 minutos (modificable en tiempo ilimitado).

Respuesta a una llamada

Al llegar una llamada desde la placa externa o el aparato intercomunicante, se puede contestar durante o al final del ciclo del timbre. Para contestar hay que descolgar el microteléfono y colgarlo para finalizar la comunicación.

Recibir una llamada desde fuera de la puerta

Se puede llamar al monitor desde una tecla fuera de la puerta, si está conectado a los bornes M y FP directamente o mediante la interfaz Art. 6120 (véase variantes de conexión).
Al apretar la tecla fuera de la puerta, el monitor suena con un tono distinto al de la llamada desde la placa externa o intercomunicante.
Para silenciar el timbre, descuelgue el microteléfono.
Si la llamada desde fuera de la puerta se realiza con la tecla conectada directamente a los bornes **FP** y **M** del monitor, la duración del ciclo del timbre depende de la duración de la presión de la tecla, por un tiempo máximo de 10 segundos.

Enviar una llamada intercomunicante

Para enviar una llamada hacia otra extensión, es necesario programar previamente una o varias teclas (véase el apartado “Programación de teclas”).
Para llamar, descuelgue el microteléfono y pulse la tecla programada correspondiente a la extensión que desea llamar.
Durante la llamada el monitor emite una señal acústica para avisar que se está produciendo la llamada o bien, si el monitor está comunicando, en el monitor llamante se escucha una señal que avisa que el usuario llamado está comunicando.
Cuando la extensión llamada contesta, se activa automáticamente la comunicación; para finalizar la conversación, cuelgue el microteléfono.
La duración máxima de la conversación es de 5 minutos.

Exclusión del timbre durante una llamada (función “Mute”)

Al recibir una llamada desde la placa externa, desde el aparato intercomunicante o desde fuera de la puerta mediante el dispositivo Art. 6120, es posible silenciar el timbre de llamada pulsando la tecla B (por defecto).

Mando cerradura

Al pulsar la tecla cerradura (con el microteléfono colgado o durante la conversación), se envía la orden de apertura de la cerradura a la placa (por defecto la última placa que ha llamado).

Autoencendido

- **Autoencendido con tecla dedicada (tecla A):**
  Para el autoencendido y comunicar con la placa Master, pulse brevemente la tecla A (autoencendido) para conectar la pantalla y descuelgue el microteléfono para activar la comunicación. Para finalizar la comunicación, cuelgue el microteléfono.
- **Autoencendido con tecla programada hacia una placa específica:**
  para el autoencendido y comunicar con una placa específica, pulse brevemente la tecla programada para llamar la placa específica (véase el apartado “Programación de la tecla de activación automática / autoencendido hacia una placa específica ”).

Llamada a una centralita de conserjería

Para realizar una llamada a una centralita de conserjería (si la hay en la instalación), descuelgue el microteléfono y envíe la llamada pulsando la tecla C (cerradura).

Función audífono (solo para Art. 7529/D)

El Art. 7529/D está provisto de una bobina interna que permite su utilización también a personas con audífono. Para este tipo de funcionamiento, es necesario conmutar el aparato acústico en posición “T”, sin embargo para el correcto funcionamiento del mismo, consulte el correspondiente manual de instrucciones.

Nota: la posible presencia de objetos metálicos o aparatos electrónicos puede perjudicar la calidad del sonido percibido con el audífono.

Configuraciones

Elección de los tonos de llamada

Los timbres de llamada se pueden elegir entre 10 tonos distintos y ajustables. Además, es posible distinguir entre llamadas externas, intercomunicantes y fuera de la puerta (en el caso descrito más abajo). La selección de los tonos se realiza con el teléfono/monitor en stand-by y con el microteléfono colgado.

La tecla para entrar en la configuración es la A (autoencendido).
La tecla **E1** permite seleccionar el tono para la LLAMADA DESDE LA PLACA.
La tecla **E2** permite seleccionar el tono para la LLAMADA INTERCOMUNICANTE.
La tecla **E3** permite seleccionar el tono para LLAMADA DESDE FUERA DE LA PUERTA (utilizando exclusivamente el módulo de conexión por interfaz Art. 6120 o la tecla de llamada desde el rellano Vimar). Si la llamada desde fuera de la puerta se realiza con la tecla conectada directamente a los bornes **FP** y **M** del monitor, no se puede cambiar el tono.

Configuración:

1) Pulse la tecla **A** (autoencendido) y manténgala pulsada (durante 2 segundos), hasta que empiece a parpadear el led verde **C** (cerradura) y el monitor emita una señal acústica.
2) Pulse y mantenga pulsada la tecla cuyo tono desea configurar (tecla **E1**/ tecla **E2**/tecla **E3**) hasta escuchar el tono en el monitor.
3) Pulse repetidamente la tecla (**E1/E2/E3**) para seleccionar el tipo de tono deseado.
4) Una vez seleccionado el tono deseado, para memorizarlo pulse la tecla **A** o bien no toque ninguna tecla durante 5 segundos. Una vez finalizada la configuración, se apaga el led parpadeante.

Ajuste del volumen del timbre

El volumen del timbre se puede ajustar en 6 niveles, además de su exclusión.
La tecla para entrar en el ajuste es la **A** (autoencendido)
La tecla **B** (timbre) permite disminuir el volumen del timbre.
La tecla **C** (llave) permite aumentar el volumen del timbre.
El ajuste del volumen del timbre se realiza con el monitor en stand-by y con el microteléfono colgado.

Configuración:

1) Pulse la tecla **A** y manténgala pulsada (durante 2 segundos), hasta que empiece a parpadear el led verde **G** (cerradura) y el monitor emita una señal acústica.
3) Pulse la tecla **B** para disminuir o **C** para aumentar el volumen. A cada presión le corresponde un nivel de volumen.
4) Una vez seleccionado el volumen deseado, para memorizarlo pulse la tecla A o bien no toque ninguna tecla durante 5 segundos. Una vez finalizada la configuración, se apaga el led parpadeante y se escucha un "bip".

Exclusión del timbre (función usuario ausente)

Con el mismo procedimiento arriba indicado para el ajuste del volumen, pulsando varias veces la tecla B se llega al punto en que se desactiva el timbre. El estado de "Timbre excluido" se señaliza con el encendido del led F (timbre excluido) con luz fija.
Si con el timbre excluido el monitor recibe una llamada desde la placa, el led rojo lo indica con un parpadeo para cada llamada sin contestar, hasta un máximo de 4 llamadas (los parpadeos se producen cada 10 segundos). Al restablecer al menos el nivel mínimo del volumen del timbre, se resetea esta señalización.

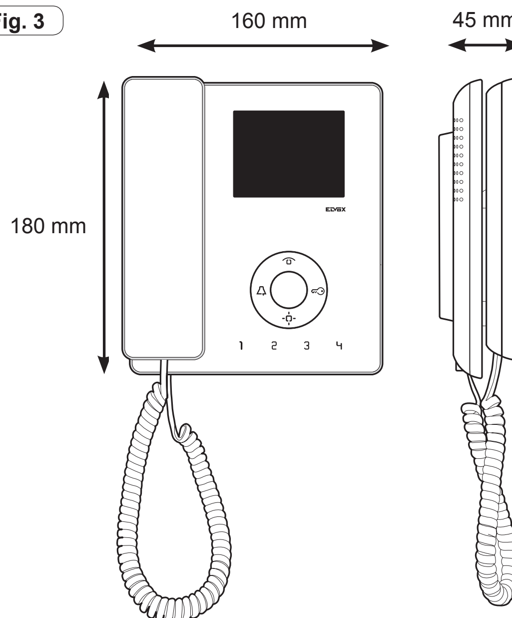
Mantenimiento

Limpie con un paño suave y seco o ligeramente humedecido con agua. No rocíe el agua directamente en la pantalla y no utilice ningún tipo de producto químico.

Instalación

Medidas:

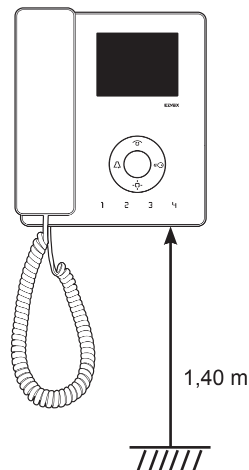
Fig. 3



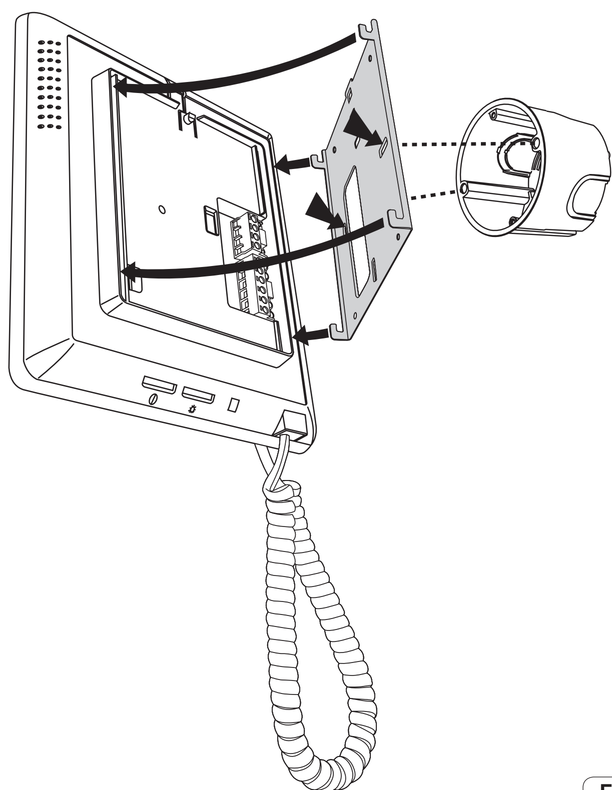
Montaje de superficie

- Instale el monitor lejos de fuentes luminosas y del calor.
- Fije la placa de enganche del monitor directamente a la pared mediante dos tacos o bien a una caja de empotrar rectangular unificada de tres módulos (tipo Vimar V71303) instalada verticalmente o bien a una caja de empotrar redonda (de 60 o 70 mm). Se suministran de serie: 2 tacos a utilizar en caso de fijación directamente a la pared y dos tornillos para el montaje en caja redonda.
- Se recomienda instalar el monitor a una altura de 1,40 m desde el suelo al borde inferior (Fig. 4).
- Saque la caja de conexiones del soporte del monitor, utilizando un destornillador adecuado, teniendo cuidado de hacer palanca en los dos bornes extremos y no en la tarjeta electrónica (Fig. 7).
- Realice el cableado según los esquemas de conexión.
- Vuelva a conectar la caja de conexiones cableada al monitor y asegúrese de que haga tope.
- Coloque el monitor: apoye el monitor sobre la placa manteniéndolo ligeramente levantado y entonces, manteniendo presionado el frente, empuje suavemente hacia abajo hasta que encaje.
- Si fuera necesario quitar el monitor, presione suavemente la pequeña palanca (Fig. 6) y levante (de abajo hacia arriba) para desenganchar el monitor del marco.

Fig. 4



ELVOX VIMAR group



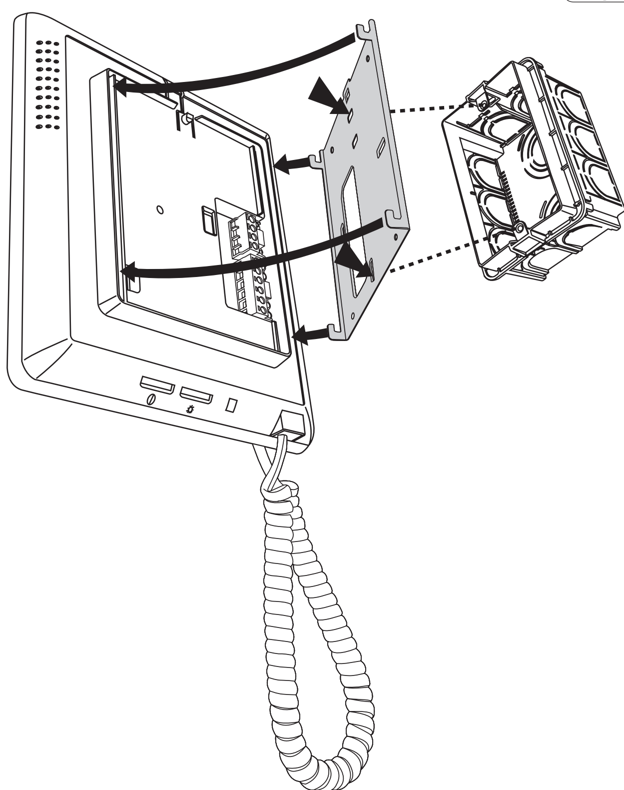


Fig. 5

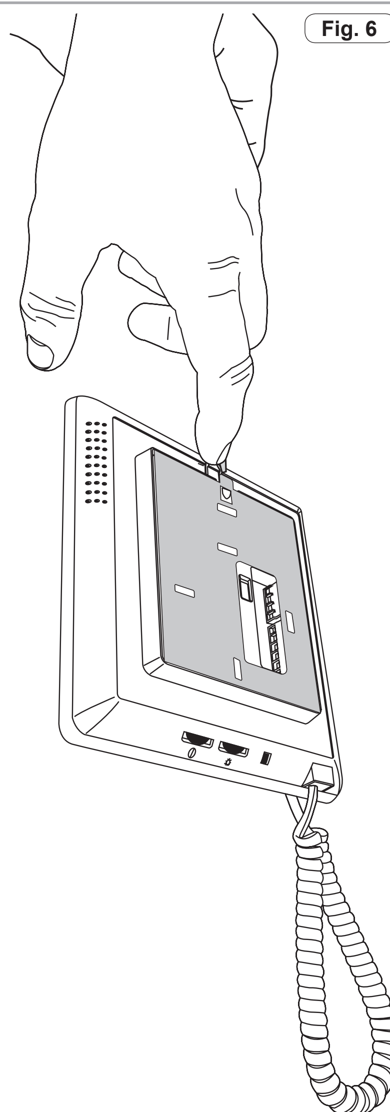


Fig. 6

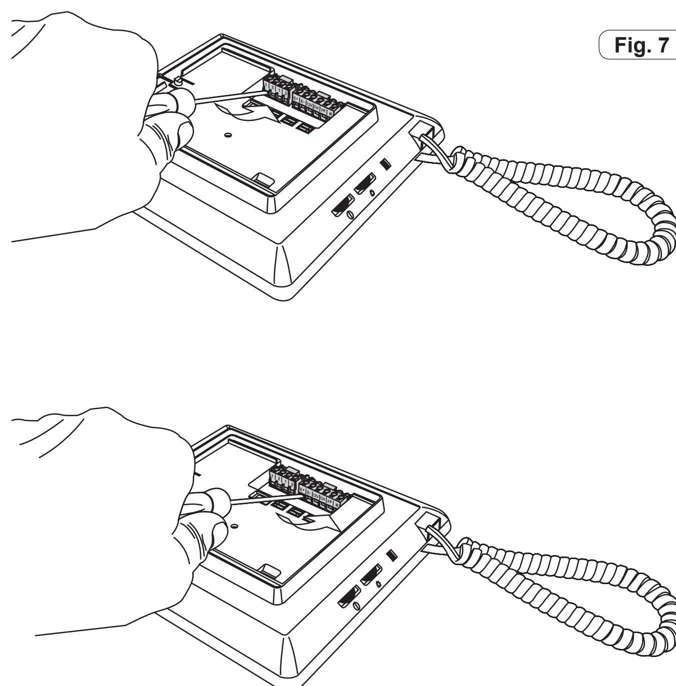


Fig. 7

Terminación Bus para la estabilización de la señal de vídeo

En la parte trasera del monitor, cerca de la regleta de conexión, se encuentran los conmutadores DIP de terminación del BUS para la estabilización de la señal vídeo.

Según la configuración de conexión (teléfonos/monitores conectados en serie o derivados a un distribuidor), configure los conmutadores DIP en la posición deseada (posición **A**, **B** o **C**) siguiendo las indicaciones de la nota "Terminación BUS" incluida en el apartado de esquemas de conexión.

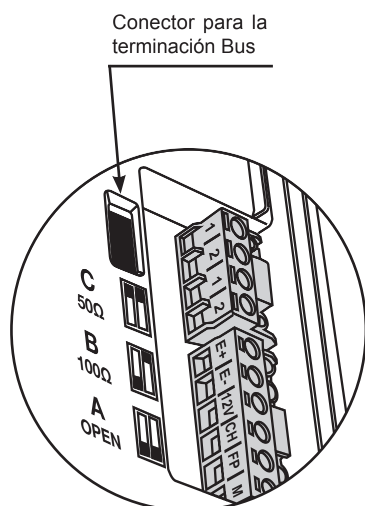


Fig. 8A

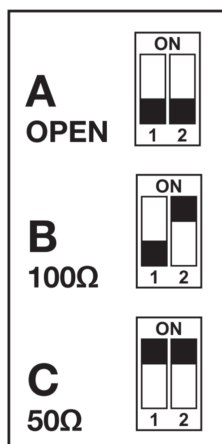


Fig. 8B

Programaciones manuales

Las programaciones básicas del monitor son las siguientes:

- **Programación del código de identificación ID**, a realizar solo en el monitor que recibe la llamada o bien en el primer monitor de un grupo de teléfonos/monitors con llamada simultánea (teléfono/monitor principal).
- **Programación del identificador ID secundario**, a realizar para los teléfonos/porteros automáticos asociados a un teléfono/monitor principal.
- **Programación de las teclas** programables o modificación de la configuración por defecto de las teclas adicionales, para servicios auxiliares o llamadas intercomunicantes.

Las programaciones deben realizarse con la instalación conectada, sin comunicaciones activas y solo después de conectar los teléfonos/monitors a la instalación y programar las placas.

Nota importante: todas las fases de programación o borrado de la misma deben realizarse con el microteléfono del teléfono/monitor descolgado y apoyado al oído.

Programación del código de identificación ID

El código de identificación debe programarse mediante una placa principal (MASTER), presente en la instalación y ya configurada.
El teléfono/monitor se suministra sin código de identificación asociado. Para comprobarlo, pulse la tecla Cerradura: el monitor debe emitir una señal acústica (tres bips).

Para programar el identificador ID, siga el procedimiento que se indica a continuación:

1) Descuelgue el microteléfono.
2) Pulse simultáneamente las teclas **B** y **A** y mantenga pulsadas las dos teclas hasta que empiece a parpadear el led **B** (exclusión del timbre).
3) Suelte las teclas.
4) Pulse la tecla **C** y manténgala pulsada (durante 2 segundos) hasta escuchar una señal acústica en el microteléfono y la activación de la comunicación entre el monitor y la placa externa.
5) Suelte la tecla **C**.

   Atención: se dispone de 5 segundos para pulsar la tecla **C** (como se indica en el apdo. 4). Si los 5 segundos transcurren sin que se pulse la tecla C, hay que repetir el procedimiento indicado en los apdos. 1, 2, 3.
6) Se dispone entonces de aproximadamente 30 segundos para realizar la asociación del código ID desde la placa externa:
   - si la placa es alfanumérica, teclee el código ID primario y confirme con la tecla "Timbre".
   - si la placa es de teclas, pulse la tecla desde la cual se desea realizar la llamada al monitor.

Atención: si en la instalación ya existe un teléfono/monitor con el mismo código de identificación asociado, la placa emite una señal acústica baja y es necesario repetir la operación desde el principio para asignar un código distinto.

Programación del código de identificación ID secundario

La programación del código de identificación secundario es necesaria solo cuando se desea que suenen a la vez varios teléfonos/monitors con el mismo pulsador o código de llamada. Los teléfonos/monitors que deben sonar simultáneamente se asocian a un mismo grupo. El teléfonos/monitor "principal" se programa el primero con el procedimiento "Programación del código de identificación", en cambio, los teléfonos/monitors adicionales del grupo se programan con el código de identificación secundario.

Se pueden asociar al mismo grupo hasta 3 monitores y un dispositivo principal sin auxilio del software SaveProg. En cambio, utilizando el software SaveProg, es posible programar la activación del timbre de todos los monitors y el encendido de la pantalla solo del dispositivo principal. Antes de contestar desde un monitor secundario se puede encender la pantalla correspondiente con la tecla de autoencendido.

Para programar el código de identificación ID secundario, siga el procedimiento que se indica a continuación:

1) Descuelgue el microteléfono.

2) Pulse simultáneamente las teclas **B** y **A** y mantenga pulsadas las dos teclas hasta que empiece a parpadear el led **B** (exclusión del timbre).
3) Suelte las teclas.
4) Pulse simultáneamente las teclas **A** y **C** y manténgalas pulsadas (durante 2 segundos) hasta escuchar una señal acústica en el microteléfono y la activación de la comunicación entre el monitor y la placa externa.
5) Suelte las teclas **A** y **C**.

Atención: se dispone de 5 segundos para pulsar las teclas A e C (como se indica en el apdo. 4). Si los 5 segundos transcurren sin que se pulsen las teclas A y C, hay que repetir el procedimiento indicado en los apdos. 1, 2, 3.

6) Se dispone entonces de aproximadamente 30 segundos para realizar la asociación del código ID desde la placa externa:
   - si la placa es alfanumérica, teclee el código ID primario y confirme con la tecla "Timbre".
   - si la placa es de teclas, pulse la tecla desde la cual se desea realizar la llamada al monitor.

Atención: en la programación del código de identificación ID primario y secundario, los monitors en programación adquieren automáticamente un código que depende de la asociación con la tecla o el código de llamada de la placa externa. La correspondencia entre los códigos ID primarios y los correspondientes ID secundarios se indica en la tabla siguiente.

Ejemplo: si se asigna el código de identificación ID = 8 a un segundo monitor, con el procedimiento de asignación del código de identificación automático al segundo monitor/monitor, el mismo adquirirá automáticamente ID = 72 (véase la tabla).
Cuando se envía una llamada al ID = 8, suenan ambos teléfonos/monitors y se podrá contestar por ambos. En cambio, si se teclea 72 (si la placa es alfanumérica) que corresponde al código de identificación ID asignado automáticamente por el procedimiento, va a sonar solo el monitor/monitor en que se haya realizado la asignación del ID secundario y se puede contestar solo desde el mismo.

Tabla de códigos ID primarios y sus respectivos secundarios:

ID Primario	ID Secundario		
	1	2	3
1	51	52	53
2	54	55	56
3	57	58	59
4	60	61	62
5	63	64	65
6	66	67	68
7	69	70	71
8	72	73	74
9	75	76	77
10	78	79	80
11	81	82	83
12	84	85	86
13	87	88	89
14	90	91	92
15	93	94	95
16	96	97	98
17	99	100	101
18	102	103	104
19	105	106	107
20	108	109	110
21	111	112	113
22	114	115	116
23	117	118	119
24	120	121	122
25	123	124	125

ID Primario	ID Secundario		
	1	2	3
26	126	127	128
27	129	130	131
28	132	133	134
29	135	136	137
30	138	139	140
31	141	142	143
32	144	145	146
33	147	148	149
34	150	151	152
35	153	154	155
36	156	157	158
37	159	160	161
38	162	163	164
39	165	166	167
40	168	169	170
41	171	172	173
42	174	175	176
43	177	178	179
44	180	181	182
45	183	184	185
46	186	187	188
47	189	190	191
48	192	193	194
49	195	196	197
50	198	199	200

Atención: para borrar la pertenencia a un grupo, debe utilizarse el procedimiento de borrado de las programaciones descritas en el apartado "Procedimiento para restablecer los datos por defecto".

Programación de las teclas

Atención: sin software SaveProg, es posible asignar solo las funciones de llamadas intercomunicantes, activación automática de una placa específica, restablecer el valor por defecto de las teclas programadas por el instalador, restablecer los datos por defecto.

Procedimiento de programación de las teclas para hacer llamadas intercomunicantes

Para programar las teclas:
1) Pulse la tecla "Hablar/Escuchar" o descuelgue el microteléfono (según el modelo instalado) **del monitor/monitor a LLAMAR**.
2) Descuelgue el microteléfono que desea programar (llamante).
3) Pulse simultáneamente las teclas **B** y **A** del monitor a programar (llamante) y mantenga pulsadas las dos teclas hasta que empiece a parpadear el led **B** (exclusión del timbre).
4) Suelte las teclas **B** y **A**.
5) Pulse y mantenga pulsada la tecla a programar (por ejemplo **E1, E2, E3, E4**).
6) Espere a escuchar un sonido continuo en el microteléfono.
7) Suelte la tecla a programar del monitor llamante.
8) En el monitor/monitor a llamar pulse una tecla (cerradura /**F1/F2**).
9) Una señal acústica en el microteléfono en el monitor (llamante) en programación confirma que el procedimiento ha finalizado correctamente.

Procedimiento para restablecer los datos para defecto por cada tecla (E1, E2, E3, E4)

1) Descuelgue el microteléfono.
2) Pulse simultáneamente las teclas **B** y **A** y mantenga pulsadas las dos teclas hasta que empiece a parpadear el led **B** (exclusión del timbre).
3) Suelte las teclas **B** y **A**.
4) Pulse y mantenga pulsada la tecla cuyo valor por defecto se desea restablecer (no es válido para las teclas Autoencendido y Cerradura).
5) Espere a escuchar una señal acústica en el microteléfono.
6) Suelte la tecla.
7) Vuelva a pulsar la tecla para confirmar: el monitor emite de nuevo una señal en el microteléfono. La tecla recupera así su valor por defecto.

Atención: con este procedimiento se pueden volver a programar manualmente las teclas, excepto las teclas cerradura y autoencendido que requieren el software SaveProg.

Programación de la tecla de activación automática / autoencendido hacia una placa específica

(función distinta al autoencendido activado desde la tecla "A")

1) Descuelgue el microteléfono.
2) Pulse simultáneamente las teclas **B** y **A** y mantenga pulsadas las dos teclas hasta que empiece a parpadear el led **B** (exclusión del timbre).
3) Suelte las teclas **B** y **A**.
4) Pulse y mantenga pulsada la tecla que se desea programar (**D, E1, E2, E3, E4**).
5) Espere a escuchar un sonido en el microteléfono.
6) Suelte la tecla.
7) Llame al monitor desde la placa en que se desea hacer el autoencendido directo:
   - En las placas de teclas hay que pulsar la tecla correspondiente al monitor en el que se está memorizando la tecla.
   - En las placas alfanuméricas, teclee el número de ID correspondiente al monitor en el que se está memorizando la tecla y confirme con la tecla Timbre en la placa.
8) Al final de este procedimiento en el monitor suena una señal acústica en el microteléfono para indicar que ha finalizado correctamente y se enciende la pantalla.

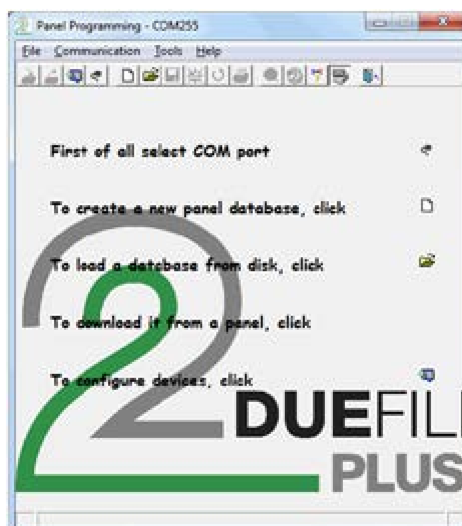
Procedimiento para restablecer los datos por defecto

1) Descuelgue el microteléfono.
2) Pulse simultáneamente las teclas **B** y **A** y mantenga pulsadas las dos teclas hasta que empiece a parpadear el led **B** (exclusión del timbre).
3) Suelte las teclas **B** y **A**.
4) Pulse de nuevo y mantenga pulsada la tecla **A**.
5) Cuando el monitor emite una señal acústica en el microteléfono, mientras esté sonando, suelte la tecla A y pulse brevemente la tecla **C**.

Se borran así las programaciones del monitor. Para comprobar el efectivo borrado de la programaciones, pulse la tecla **C**: el monitor debe emitir una señal acústica en el microteléfono.

Programación con el software SAVEPROG

SaveProg es un software para PC suministrado con las interfaces Art. 692I y 692I/U. Estas interfaces permiten la conexión del PC a una placa u otro dispositivo preparado: el Art. 692I mediante un puerto RS232 y el Art. 692I/U mediante conexión USB.
Después de conectar la interfaz e instalar SaveProg, al abrir el programa, aparece la ventana siguiente.



Se puede entonces proceder a la programación en dos modos distintos:

1) **con 950C virtual:** haciendo clic en el icono se abre una imagen interactiva del programador Art. 950C que permite realizar las programaciones simulando la utilización del programador Art. 950C.
2) con las ventanas de **SaveProg:** haciendo clic en el icono se abre la ventana **"Configuración de dispositivos".**



Es entonces posible: modificar las programaciones de las teclas, crear los grupos, seleccionar los tipos de tonos y ajustar el volumen del timbre, activar y desactivar funciones.
Al final de la configuración, hay que:

- guardar haciendo clic en .
- trasladar el programa al dispositivo haciendo clic en el icono .

En ese momento el dispositivo está programado.

NORMAS DE INSTALACIÓN.
El aparato se ha de instalar en conformidad con las disposiciones sobre material eléctrico vigentes en el País.

CONFORMIDAD NORMATIVA.
Directiva EMC
Normas EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA 2002/96 (RAEE)
Para evitar perjudicar el medio ambiente y la salud de las personas, así como posibles sanciones administrativas, el aparato marcado con este símbolo no deberá eliminarse junto con los residuos urbanos y podrá entregarse en la tienda al comprar uno nuevo. La recogida del aparato marcado con el símbolo del contendedor de basura tachado deberá realizarse de conformidad con las instrucciones emitidas por las entidades encargadas de la eliminación de los residuos a nivel local.



El producto es conforme a la directiva europea 2004/108/CE y sucesivas.

*É possível descarregar o manual de instruções no site **www.vimar.com***

Descrição

Monitor em material termoplástico com microtelefone e ecrã LCD 3,5" a cores. Munido de 4 teclas dedicadas às funções principais dos videoporteiros para: abertura do trinco, auto-acendimento, serviço auxiliar (luz das escadas), exclusão da campainha e de 4 teclas suplementares programáveis que permitem actuar até 4 funções auxiliares ou chamadas intercomunicantes.

É possível efectuar as regulações: do volume da campainha, exclusão da campainha com a activação da função "Utilizador ausente" e a selecção do tipo de campainha. Possibilidade de diferenciar as campainhas para as chamadas de diversos pontos, por exemplo: botoneira externa, chamada de patamar, chamada intercomunicante.

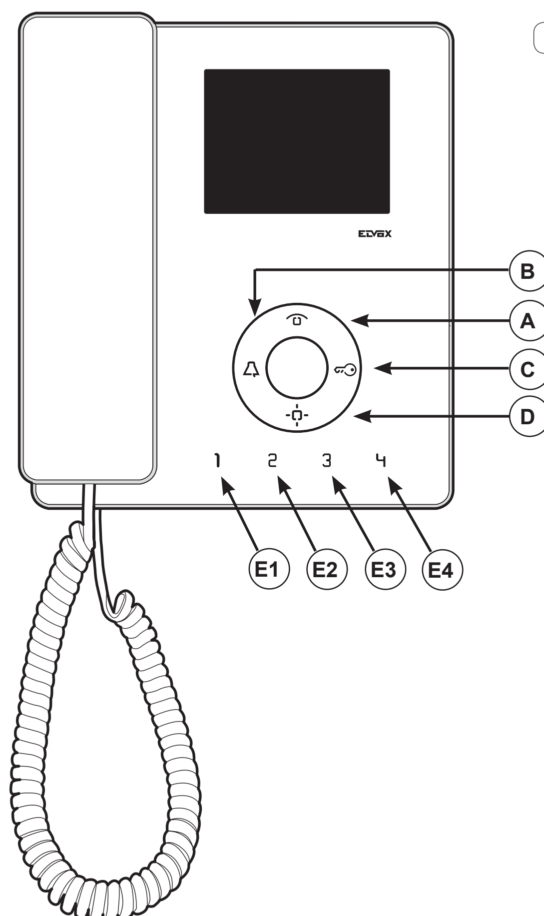
Sinalizações através de LED de "porta/portão aberto" e de "Chamadas sem resposta" (até 4 chamadas, com o monitor na condição de campainha excluída).
A utilizar em sistemas Due Fili Plus com o alimentador art. 6922.

O artigo 7529/D é dotado de função para portadores de aparelhos auditivos.

Antes de proceder à programação, leia atentamente as instruções para obter um quadro completo das características, funções e desempenhos.

Características técnicas

- Monitor de montagem saliente em ABS com acabamento brilhante tipo espelho na parte frontal.
- Predisposto para uma instalação de montagem saliente com placa em metal de engate para a fixação à parede ou a uma caixa (aplicável directamente à parede com buchas ou a uma caixa de embeber rectangular unificada de 3 módulos tipo Vimar V71303 ou caixas de embeber redondas de 60 ou 70 mm).
- Visor LCD 3,5".
- Teclado sensível ao toque com símbolos retroiluminados (em funcionamento).
- Alimentação com bus Due Fili
- Consumo:
  - em standby: 7mA
  - corrente máxima em conversação: 150mA
  - corrente de pico limitada ao tempo de chamada: 200mA
- Temperatura de funcionamento: 0° ÷ 40°C
- Campainha electrónica: com diversificação das melodias entre chamada da botoneira, intercomunicante e de patamar.
- As campainhas são seleccionáveis entre 10 melodias diferentes.
- Saída para campainha suplementar Art. 860A ou relé art. 0170/101.
- Entrada para chamada de patamar.
- Entrada para alimentação suplementar (Art. 6923).
- Dimensões do monitor Art. 7529: 160x180x45 mm



Botões

A	☎	**Auto-acendimento:** para a auto-activação/auto-acendimento do telefone (por defeito para a botoneira Master).
B	🔔	**Exclusão da campainha:** Durante a chamada, desactiva a campainha.
C	🔑	**Trinco:** comando para a abertura do trinco (programação alterável com programador).
D	💡	**Auxiliar 1 (Luz das escadas):** Para serviço auxiliar (por defeito activa o actuador 1 do relé 69RH ou 69PH).
E1	1	**Botão 1:** Botão programável para activação do serviço auxiliar ou chamada intercomunicante (por defeito activa o actuador 2 do relé 69RH ou 69PH).
E2	2	**Botão 2:** Botão programável para activação do serviço auxiliar ou chamada intercomunicante.
E3	3	**Botão 3:** Botão programável para activação do serviço auxiliar ou chamada intercomunicante (por defeito activa a função F1 da botoneira, a última botoneira chamadora).
E4	4	**Botão 4:** Botão programável para activação do serviço auxiliar ou chamada intercomunicante (por defeito activa a função F2 da botoneira, a última botoneira chamadora).

ELVOX VIMAR group

Sinais:

B	🔔	No funcionamento normal: - **Luz intermitente:** assinala que o telefone está a receber uma chamada (da botoneira externa ou do aparelho intercomunicante). - **Luz fixa:** campainha excluída (função de utilizador ausente). - **Luz fixa com intermitência a cada 10s:** com a campainha excluída se tiverem sido enviadas chamadas da botoneira, o LED pisca com um número equivalente às chamadas recebidas da botoneira (ficam memorizadas até 4 chamadas). O reset da memorização das intermitências ocorre ao restabelecer o volume da campainha.
		No funcionamento de programação: - **Luz intermitente:** assinala que se está no estado de programação.
C	🔑	No funcionamento normal: - **Luz fixa:** sinal de porta aberta se o sensor tiver sido instalado em pelo menos uma botoneira e ligado entre os terminais PA e M.
		No funcionamento de regulação: - **Luz intermitente:** assinala que o telefone está na fase de regulação do volume da campainha ou de escolha da melodia.

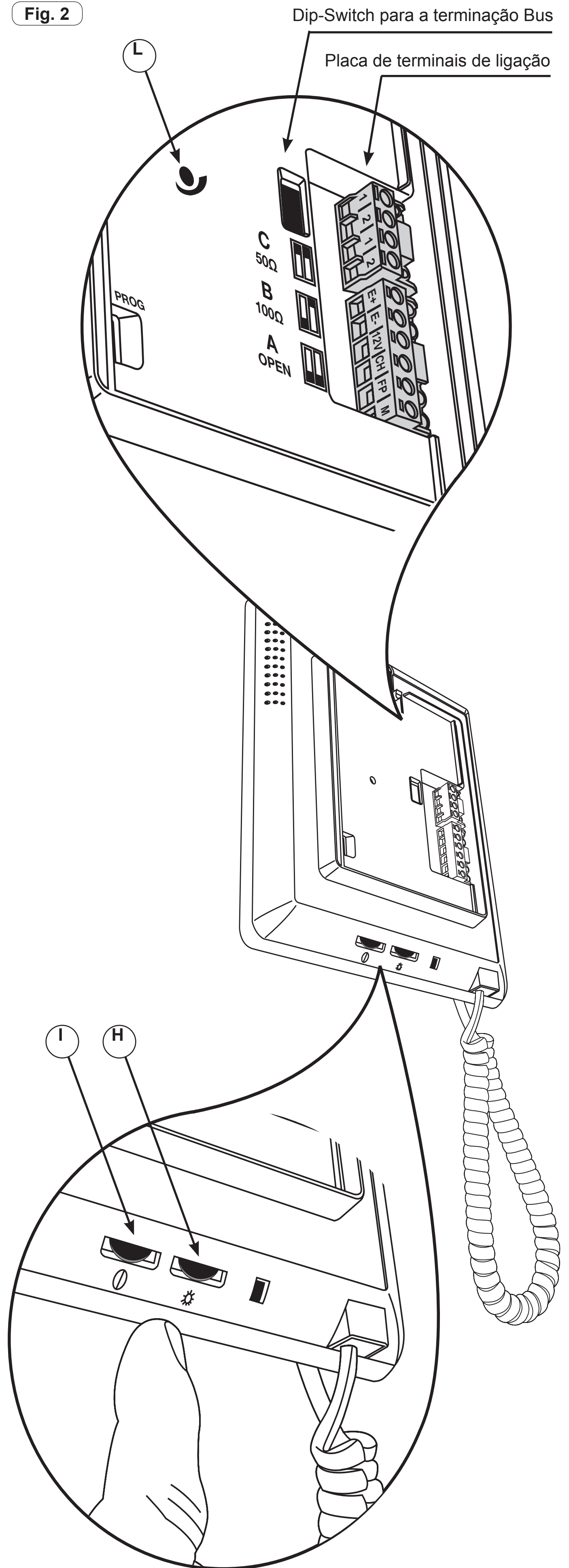
Regulações

H	☼	**Regulação da luminosidade:** permite variar a luminosidade do ecrã.
I	◐	**Regulação do contraste:** permite a regulação do contraste.
L	COLOR	**Regulação da cor:** permite a regulação da cor.

Placa de terminais de ligação:

1, 2 Dois pares de terminais para bus Due Fili.
E+, E- Alimentação suplementar para monitor com alimentador Art. 6923.
12V Ligação da campainha suplementar (referência positiva 12V).
CH Ligação da campainha suplementar (repetição de chamada).
FP Entrada para botão de chamada de patamar (com referência ao terminal M).
M Referência da massa.

Fig. 2



Funcionamento

Atenção: para o funcionamento do monitor é necessário que tenha sido efectuada a programação do código identificativo ID. Para verificar, prima uma tecla do monitor: Se ao monitor tiver sido atribuído um ID, premindo um botão será emitido um "bip", se não tiver sido atribuído nenhum ID ou tiver sido apagado, emitirá um triplo "bip".

Tempos de funcionamento

O tempo de resposta e de conversação dependem da configuração dos respectivos parâmetros da botoneira (para alterar estes tempos, consulte as instruções da unidade electrónica da botoneira).

- Tempo de resposta (para chamada da botoneira): Valor por defeito 30s (valor mínimo 1s, valor máximo 255s)
- Tempo de resposta (para chamada intercomunicante): 30s (Valor fixo)
- Tempo de conversação (para chamada da botoneira): Valor por defeito 120s (valor mínimo 10s, valor máximo 2550s)
- Tempo de conversação (para chamada intercomunicante): Valor por defeito 5 minutos (alterável em tempo ilimitado).

Resposta a uma chamada

Ao chegar uma chamada da botoneira externa ou do aparelho intercomunicante, pode-se responder durante ou no fim do ciclo da campainha. Para responder, deve-se levantar o microtelefone, para terminar a comunicação, deve-se voltar a pousá-lo.

Receber uma chamada de patamar

O monitor pode ser chamado de um botão de patamar, se este estiver directamente ligado aos terminais M e FP ou através da interface Art. 6120 (consulte as variantes de ligação).
Premindo o botão de patamar, o monitor toca com um tom diferente do obtido com a chamada da botoneira externa ou intercomunicante. Para silenciar a campainha, levante o microtelefone.
No caso de uma chamada de patamar mediante botão ligado directamente aos terminais **FP** e **M** do monitor, a duração do ciclo da campainha depende do tempo que se demora a premir o botão, num máximo de 10s.

Enviar uma chamada intercomunicante

Para enviar uma chamada para um outro interno, é necessário que tenha sido programado um ou mais botões (consulte o parágrafo "Programação dos botões").
Para chamar, levante o microtelefone e prima o botão programado e referente ao interno a chamar. Durante a chamada, o monitor emite um tom para alertar que a chamada está em curso ou, se o telefone/monitor estiver ocupado com outra comunicação, ouvir-se-á no monitor chamador um tom que alerta que o utilizador chamado está ocupado.
Quando o interno chamado responde, a comunicação activa-se automaticamente; para terminar a conversação, volte a pousar o microtelefone.
A duração máxima da conversação é de 5 minutos (por defeito).

Exclusão da campainha durante una chamada (Função "Mute")

Ao receber uma chamada de uma botoneira externa, de um aparelho intercomunicante ou uma chamada de patamar através do dispositivo Art. 6120, é possível silenciar a campainha de chamada premindo a tecla **B**.

Comando do trinco

Premindo o botão do trinco (com microtelefone pousado ou em conversação), envia-se o comando de abertura do trinco à botoneira (por defeito, a última botoneira chamadora).

Auto-acendimento

- **Auto-acendimento com tecla dedicada (tecla A):**
  para fazer o auto-acendimento e comunicar com a botoneira master, prima brevemente a tecla A (auto-acendimento) para ligar o monitor e levante o microtelefone para activar a comunicação. Para encerrar a comunicação, pouse o microtelefone.
- **Auto-acendimento com tecla programada para uma botoneira específica:**
  para fazer o auto-acendimento e comunicar com uma botoneira específica, prima brevemente a tecla que foi programada para chamar a botoneira específica (consulte o parágrafo "Programação do botão de auto-activação/auto-acendimento para uma botoneira específica ").

Chamada para uma central de portaria

Para fazer uma chamada para uma central de portaria (se presente na instalação): levante o microtelefone e envie a chamada premindo a tecla C (trinco).

Função para pessoas com deficiência auditiva (apenas para o Art. 7509/D)

O Art. 7509/D é dotado de uma bobina interna que permite a utilização inclusivamente a portadores de prótese auditiva. Para este tipo de funcionamento, é necessário comutar o aparelho auditivo para a posição "T"; todavia para um funcionamento correcto do aparelho auditivo, consulte o respectivo manual de instruções.

Nota: a eventual presença de objectos metálicos ou aparelhos electrónicos pode comprometer a qualidade do som recebido no aparelho auditivo.

Configurações

Escolha das melodias de chamada

Os toques de chamada podem ser seleccionados entre 10 melodias distintas e são reguláveis. São ainda distinguíveis entre chamadas externas, intercomunicantes e de patamar (no caso descrito abaixo). A escolha das melodias é feita com o telefone/monitor em stand-by e o microtelefone pousado.

O botão para entrar na configuração é a tecla A (auto-acendimento).
A tecla **E1** permite seleccionar a melodia para a CHAMADA DA BOTONEIRA.
A tecla **E2** permite seleccionar a melodia para a CHAMADA INTERCOMUNICANTE.
A tecla **E3** permite seleccionar a melodia para a CHAMADA DE PATAMAR (exclusivamente utilizando o módulo de interface de botão Art. 6120 ou o botão de chamada de patamar Vimar). No caso de uma chamada de patamar mediante botão ligado directamente aos terminais **FP** e **M** do telefone, o toque não pode ser mudado.

Configuração:

1) Prima a tecla **A** (auto-acendimento) e mantenha-a premida (durante 2 s), até o LED verde **C** (trinco), começar a piscar e o telefone emitir um sinal sonoro.
2) Prima e mantenha premida a tecla referente à campainha a escolher (tecla **E1**/tecla **E2**/tecla **E3**), até começar a ouvir a melodia no telefone.
3) Prima repetidamente a tecla (tecla **E1**/tecla **E2**/tecla **E3**) para seleccionar o tipo de melodia desejada.
4) Uma vez escolhido o toque desejado, para memorizar, prima a tecla **A** ou não toque em nenhuma tecla durante 5s. Terminada a configuração, o LED intermitente apaga-se.

Regulação do volume da campainha

O volume da campainha é regulável em 6 níveis mais exclusão.
O botão para entrar na regulação é a tecla **A** (auto-acendimento)
A tecla **B** (campainha) permite diminuir o volume da melodia.
A tecla **C** (chave) permite aumentar o volume da melodia.
A regulação do volume da campainha é feita com o telefone/monitor em stand-by e o microtelefone pousado.

Configuração:

1) Prima a tecla **A** e mantenha-a premida (durante 2 s) até o LED verde G (trinco) começar a piscar e o telefone emitir um sinal sonoro.
3) Prima a tecla **B** para diminuir, **C** para aumentar o volume.
   A cada acto de premir corresponde um nível do volume.
4) Uma vez seleccionado o volume desejado, para memorizar, prima a tecla A ou não toque em nenhuma tecla durante 5s. Terminada a configuração, o LED intermitente apaga-se e ouve-se um "bip".

Exclusão da campainha (Função de utilizador ausente)

Com o mesmo procedimento descrito acima para a regulação do volume, premindo várias vezes a tecla **B** chega-se ao ponto em que a campainha é desactivada. O estado de "Campainha excluída" é assinalado pelo acendimento do LED **F** (campainha excluída) com luz fixa.
Se, com a campainha excluída, o telefone receber uma chamada da botoneira, o LED vermelho assinala-o com uma intermitência para cada chamada que não tiver sido atendida, para um máximo de 4 chamadas (as intermitências são assinaladas a cada 10s). Ao restabelecer pelo menos o nível mínimo do volume da campainha, é feito o reset deste sinal.

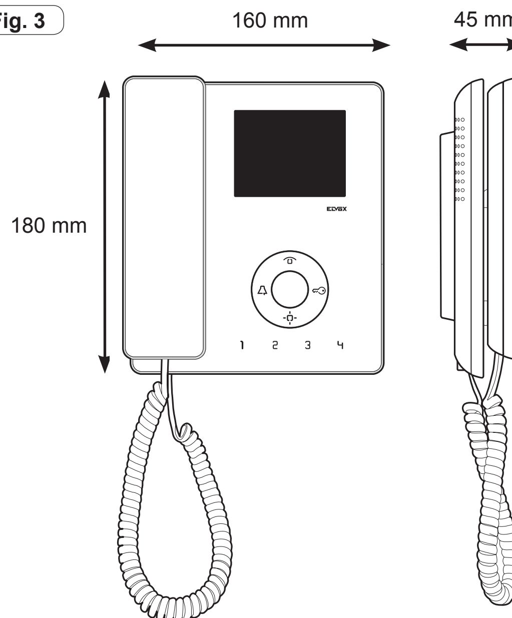
Manutenção

Limpe com um pano macio e seco ou ligeiramente humedecido com água. Não deite água directamente sobre o ecrã e não utilize nenhum tipo de produto químico.

Instalação

Dimensões:

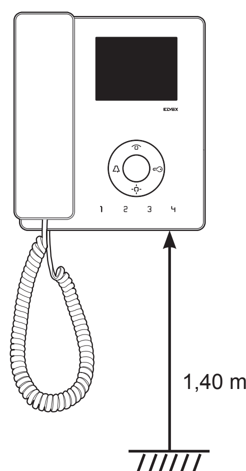
Fig. 3

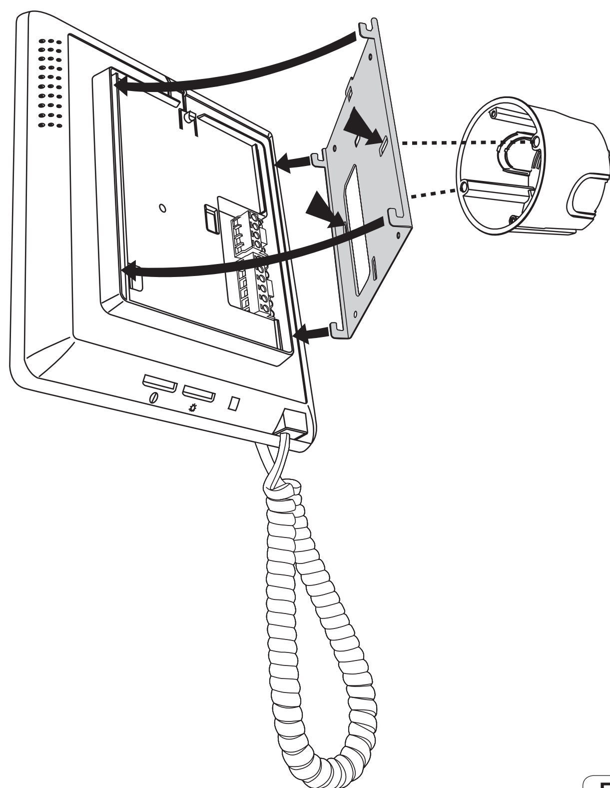


Montagem saliente

- Instale o monitor longe de fontes luminosas e de calor.
- Fixe a placa de engate do monitor: directamente à parede com duas buchas ou a uma caixa de embeber rectangular unificada de três módulos (tipo Vimar V71303) instalada na vertical ou a uma caixa de embeber redonda (de 60 ou 70 mm). São fornecidos: 2 buchas a utilizar em caso de fixação directamente à parede e dois parafusos a utilizar em caso de fixação numa caixa redonda.
- É aconselhável instalar o monitor a uma altura de 1,40m do pavimento ao rebordo inferior (Fig. 4).
- Extraia a placa de terminais pelo fundo do monitor, utilizando uma chave de fendas adequada e tendo o cuidado de a usar como alavanca nos dois terminais extremos e não na placa electrónica (Fig. 7).
- Realize a cablagem de acordo com os esquemas de ligação.
- Ligue novamente a placa de terminais cablada ao monitor, carregando nela até ao fundo.
- Encaixe o monitor da seguinte forma: posicione o monitor na placa mantendo-o ligeiramente levantado; mantendo a parte frontal premida, faça uma ligeira pressão para baixo até ao encaixe.
- Caso seja necessário retirar o monitor pressione ligeiramente a respectiva alavanca (Fig. 6) e levante (de baixo para cima) de forma a desencaixar o monitor do caixilho.

Fig. 4





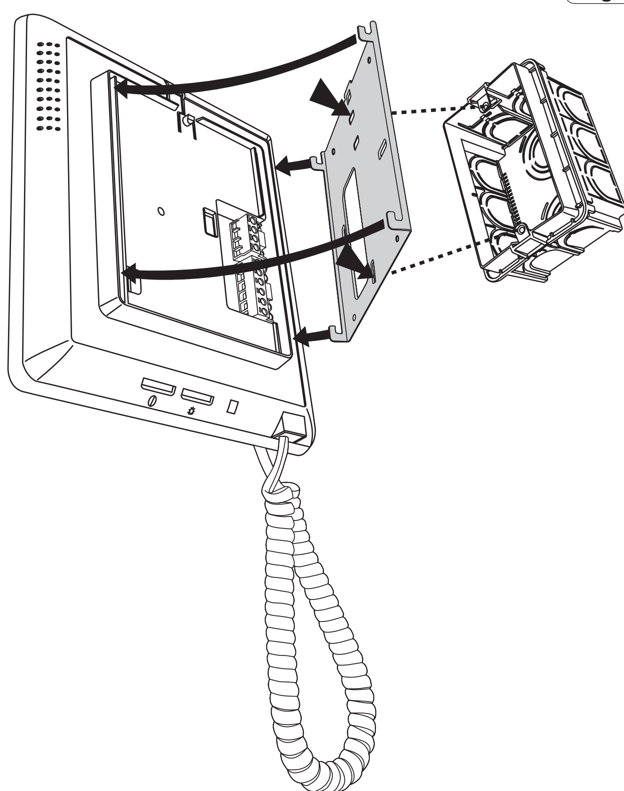


Fig. 5

Fig. 6

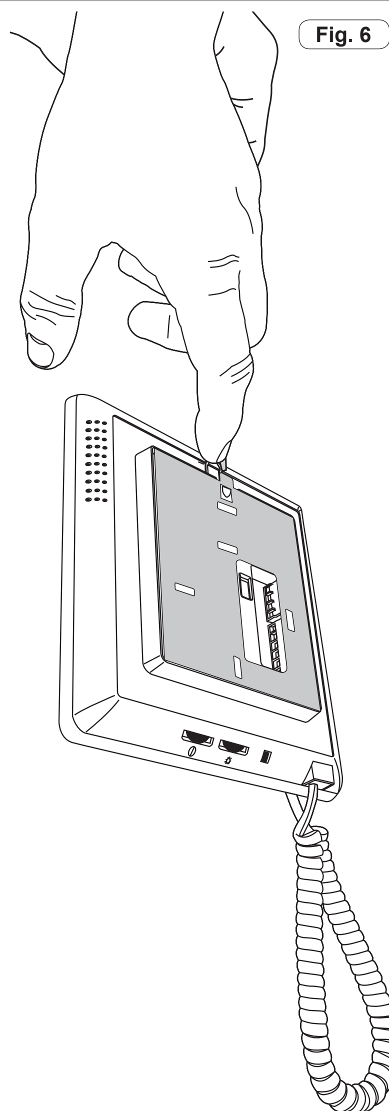
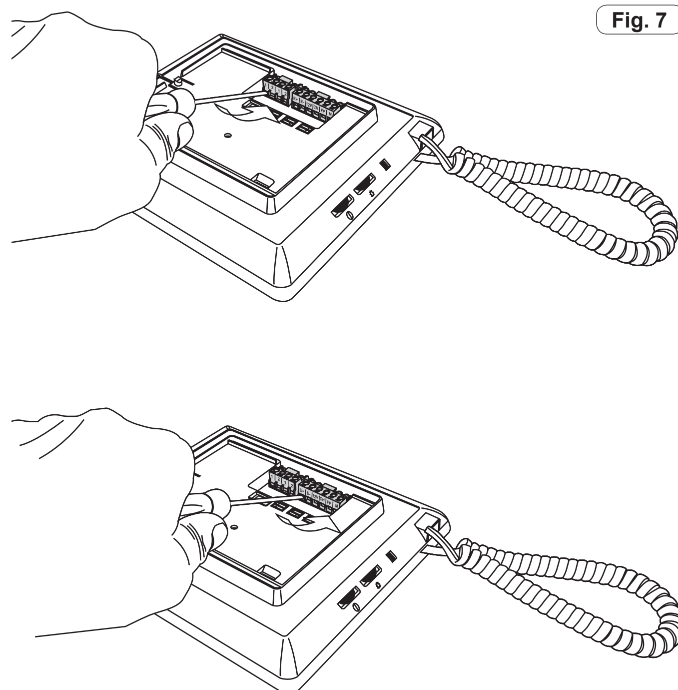


Fig. 7



Terminação Bus para estabilização do sinal de vídeo

Na parte de trás do monitor, junto à placa de terminais, estão presentes os Dip-switch de terminação do BUS para a estabilização do sinal de vídeo.

Consoante a configuração de ligação (telefones/monitores ligados em série ou derivados de um distribuidor) defina os dip-swich na posição adequada (posição A, B ou C), seguindo as indicações descritas na nota “Terminação bus” incluída de seguida, na secção de esquemas de ligação.

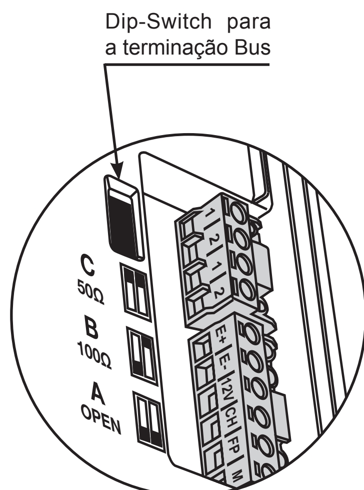


Fig. 8A

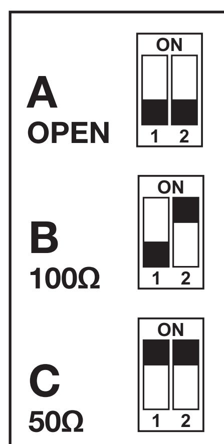


Fig. 8B

Programações manuais

As programações base do telefone/monitor são as seguintes:

- **Programação do código identificativo ID**, a fazer no monitor que recebe a chamada individualmente ou no primeiro monitor de um grupo de telefones/monitores com chamada simultânea (telefone/monitor principal do grupo).
- **Programação do código identificativo ID secundário**, a fazer para os telefones/monitores associados a um telefone/monitor principal do grupo.
- **Programação dos botões** programáveis ou a alteração da definição por defeito de botões suplementares, para serviços auxiliares ou chamadas intercomunicantes.

As programações devem ser feitas com o sistema ligado, sem comunicações activas e só depois de se ligarem os telefones/monitores ao sistema e programado as botoneiras.

N.B: todas as fases de programação ou eliminação das mesmas devem ser efectuadas com o microtelefone do telefone/monitor fora do descanso e encostado ao ouvido.

Programação do código de identificação ID

O código de identificação deve ser programado por meio de uma botoneira principal (MASTER), presente no sistema e já configurada.
O monitor é fornecido sem o código de identificação associado. Para o verificar, prima o botão do trinco e o monitor emitirá um sinal sonoro (três bips).

Para programar o código identificativo ID proceda da seguinte forma:

1) Levante o microtelefone.
2) Prima simultaneamente as teclas **B** e **A** e mantenha premidas as duas teclas até o LED **B** (exclusão da campainha) começar a piscar.
3) Solte as teclas.
4) Prima a tecla **C** e mantenha-a premida (durante 2 seg.) até ser emitido um tom de sinalização no microtelefone e se activar a comunicação entre o monitor e a botoneira externa.
5) Solte a tecla **C**.

   Atenção: estão disponíveis 5s para premir a tecla C (conforme indicado no ponto 4). Se decorrerem 5s sem premir a tecla C, deve repetir-se o procedimento dos pontos 1,2,3.
6) Estão, então, à disposição aprox. 30s para fazer a associação do código ID a partir da botoneira externa:

- no caso de uma botoneira alfanumérica, digite o código ID primário e confirme com a tecla “campainha”.
- no caso de uma botoneira de botões, prima o botão do qual deseja fazer a chamada para o monitor.

Atenção: se já houver na instalação um telefone/monitor com o mesmo código identificativo associado, a botoneira emite um sinal sonoro baixo, sendo necessário repetir a operação desde o início para atribuir um código diferente.

Programação do código identificativo ID secundário

A programação do código identificativo secundário só é necessária quando se pretende fazer soar em simultâneo mais de um monitor com o mesmo botão ou código de chamada. Os monitores que devem soar em simultâneo são associados a um mesmo grupo. O monitor “principal do grupo” é primeiro programado através do anterior procedimento de “programação do código identificativo”; mas os monitores adicionais do grupo são programados com o código identificativo secundário.

O número de monitores que se podem associar a um mesmo grupo, sem o auxílio do software SaveProg, são 3 mais um principal do grupo. Como alternativa, utilizando o software SaveProg é possível programar a activação da campainha de todos os monitores e o acendimento apenas do monitor principal do grupo. Antes de responder a partir de um monitor secundário, pode-se ligar o respectivo monitor através da tecla de auto-acendimento.

Para programar o código identificativo ID secundário proceda da seguinte forma:

1) Levante o microtelefone.
2) Prima simultaneamente as teclas **B** e **A** e mantenha premidas as duas teclas até o LED **B** (exclusão da campainha) começar a piscar.
3) Solte as teclas.

4) Prima simultaneamente as teclas A e C e mantenha-as premidas (durante 2 seg.) até ser emitido um tom de sinalização no microtelefone e se activar a comunicação entre o monitor e a botoneira externa.
5) Solte as teclasA e C.
   Atenção: estão disponíveis 5s para premir as teclas A e C (conforme indicado no ponto 4). Se decorrerem 5s sem premir as teclas A e C, deve repetir-se o procedimento dos pontos 1,2,3.
6) Estão, então, à disposição aprox. 30s para fazer a associação do código ID a partir da botoneira externa:
   - no caso de uma botoneira alfanumérica, digite o código ID primário e confirme com a tecla "campainha".
   - no caso de uma botoneira de botões, prima o botão do qual deseja fazer a chamada para o monitor.

Atenção: na programação do código identificativo ID primário e secundário os monitores em programação adquirem automaticamente um código que depende da associação ao botão ou código de chamada da botoneira externa. A correspondência entre os códigos ID primários e os respectivos ID secundários está indicada na tabela seguinte.

Exemplo: caso seja dado o código identificativo ID = 8 a um segundo telefone/monitor, com o procedimento de atribuição do código identificativo automático ao segundo telefone/monitor, adoptará automaticamente o ID = 72 (ver tabela). Se for enviada uma chamada ao ID = 8 tocarão ambos os telefones/monitores e poder-se-á atender de ambos. Se, porém, se digitar 72 (no caso de uma botoneira alfanumérica) que corresponde ao código identificativo ID atribuído automaticamente pelo procedimento, toca e pode-se atender apenas através do telefone/monitor em que foi feito o procedimento de atribuição do ID secundário.

Tabela de códigos ID primários e respectivos secundários:

ID Primário	ID Secundário		
	1	2	3
1	51	52	53
2	54	55	56
3	57	58	59
4	60	61	62
5	63	64	65
6	66	67	68
7	69	70	71
8	72	73	74
9	75	76	77
10	78	79	80
11	81	82	83
12	84	85	86
13	87	88	89
14	90	91	92
15	93	94	95
16	96	97	98
17	99	100	101
18	102	103	104
19	105	106	107
20	108	109	110
21	111	112	113
22	114	115	116
23	117	118	119
24	120	121	122
25	123	124	125

ID Primário	ID Secundário		
	1	2	3
26	126	127	128
27	129	130	131
28	132	133	134
29	135	136	137
30	138	139	140
31	141	142	143
32	144	145	146
33	147	148	149
34	150	151	152
35	153	154	155
36	156	157	158
37	159	160	161
38	162	163	164
39	165	166	167
40	168	169	170
41	171	172	173
42	174	175	176
43	177	178	179
44	180	181	182
45	183	184	185
46	186	187	188
47	189	190	191
48	192	193	194
49	195	196	197
50	198	199	200

Atenção: para apagar a pertença de um Grupo, deve usar-se o procedimento de eliminação das programações descrito no parágrafo "Procedimento de reposição dos dados por defeito".

Programação dos botões

Atenção: sem o Software SaveProg, é possível atribuir apenas as funções intercomunicantes, de auto-acendimento da botoneira específica, repor o valor por defeito dos botões que foram programados pelo instalador, fazer a reposição dos dados por defeito.

Procedimento de programação dos botões para fazer chamadas intercomunicantes

Para programar os botões proceda da seguinte forma:
1) Prima o botão "falar/escutar" ou levante o microtelefone (consoante o modelo instalado)do telefone/monitor a CHAMAR.
2) Levante o microtelefone a programar (chamador).
3) Prima simultaneamente as teclas **B** e **A** do monitor a programar (chamador) e mantenha premidas as duas teclas até o LED **B** (exclusão da campainha) começar a piscar.
4) Solte as teclas **B** e **A**.
5) Prima e mantenha premido o botão a programar (por exemplo **E1, E2, E3, E4**).
6) Aguarde que o monitor emita um som contínuo no microtelefone.
7) Solte o botão a programar do monitor chamador.
8) Prima no telefone/monitor a chamar um botão (trinco /**F1**/**F2**).
9) Um sinal sonoro no microtelefone no monitor (chamador) em programação confirma que o procedimento foi concluído correctamente.

Procedimento para a reposição dos dados por defeito para cada botão individual (E1, E2, E3, E4)

1) Levante o microtelefone.
2) Prima simultaneamente as teclas **B** e **A** e mantenha premidas as duas teclas até o LED **B** (exclusão da campainha) começar a piscar.
3) Solte as teclas **B** e **A**.
4) Prima e mantenha premido o botão que pretende repor na programação por defeito (não válido para os botões de Auto-acendimento e Trinco).
5) Aguarde que o monitor emita um sinal sonoro no microtelefone.
6) Solte o botão.
7) Volte a premir o botão para confirmar; o monitor emite novamente um sinal no microtelefone. O botão foi agora reposto no valor por defeito.
   Atenção: Com este procedimento podem-se reprogramar manualmente os botões à excepção das teclas do trinco e auto-acendimento para as quais é necessário o software SaveProg).

Programação do botão de auto-activação/auto-acendimento para uma botoneira específica

(função diferente de auto-acendimento habilitada com o botão "A")

1) Levante o microtelefone.
2) Prima simultaneamente as teclas B e A e mantenha premidas as duas teclas até o LED B (exclusão da campainha) começar a piscar.
3) Solte as teclas B e A.
4) Prima e mantenha premido o botão que pretende programar (D, E1, E2, E3, E4).
5) Aguarde que o monitor emita um som no microtelefone.
6) Solte o botão.
7) Chame o monitor a partir da botoneira em que pretende fazer o auto-acendimento directo:
   - Nas botoneiras de botões deve-se premir a tecla referente ao monitor em que se está a memorizar o botão.
   - Nas botoneiras alfanuméricas, digite o número do ID referente ao monitor em que se está a memorizar o botão e confirme com o botão da campainha na botoneira.
8) No fim do procedimento acima descrito, o monitor emite um sinal sonoro no microtelefone para indicar que o procedimento foi concluído correctamente e o monitor liga-se.

Procedimento de reposição dos dados por defeito

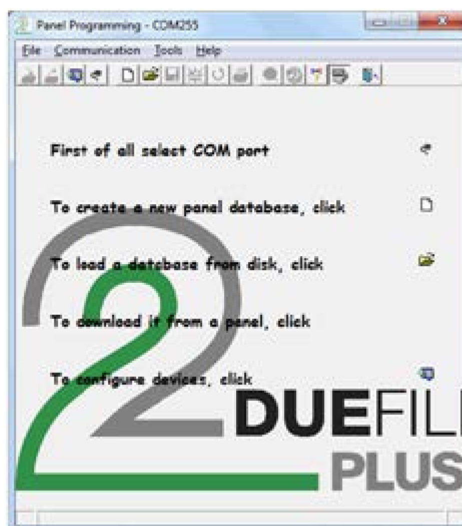
1) Levante o microtelefone.
2) Prima simultaneamente as teclas **B** e **A** e mantenha premidas as duas teclas até o LED **B** (exclusão da campainha) começar a piscar.
3) Solte as teclas **B** e **A**.
4) Prima novamente e mantenha premida a tecla **A**.
5) Quando o monitor emitir um sinal sonoro no microtelefone, durante o som, solte a tecla A e prima brevemente a tecla **C**.

As programações do monitor ficam, assim, apagadas. Como prova da eliminação das programações, prima o botão **C**, o monitor deve emitir um sinal sonoro no microtelefone.

ELVOX VIMAR group

Programação com o Software SAVEPROG

SaveProg é um software para PC fornecido com as interfaces Art. 692I e 692I/U. Estas interfaces permitem a ligação do PC a uma botoneira ou a outro dispositivo preparado, a Art. 692I através de uma porta RS232 e a Art. 692I/U através de uma conexão USB.
Depois de ter ligado a interface e instalado o SaveProg, abrindo o programa, aparece a janela seguinte.



Pode, então, proceder-se à programação de duas formas distintas:

1) **com o 950C virtual:** clicando no ícone abre-se uma imagem interactiva do programador Art. 950C que permite fazer as programações simulando a utilização do programador Art. 950C.

2) com as janelas de **SaveProg**: clicando no ícone abre-se a janela de "**Configuração dos dispositivos**".



É, então, possível: modificar as programações dos botões, criar os Grupos, escolher os tipos de melodias e regular os volumes das campainhas, habilitar e desabilitar funções.
No fim das definições desejadas, deve-se:

- guardar clicando em .
- transferir o programa para o dispositivo clicando no ícone .

O dispositivo fica, então, reprogramado.

REGRAS DE INSTALAÇÃO
A instalacao deve ser efectuada de acordo com as disposicoes que regulam a instalacao de material electrico, vigentes no Pais em que os produtos sao instalados.

CUMPRIMENTO DE REGULAMENTAÇÃO
Directiva EMC
Normas EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.



INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES NOS TERMOS DA DIRECTIVA 2002/96 (REEE)
Para evitar danos ao meio ambiente e à saúde humana, e evitar incorrer em sanções administrativas, o equipamento que apresenta este símbolo deverá ser eliminado separatamente dos resíduos urbanos ou entregue ao distribuidor aquando da aquisição de um novo. A recolha do equipamento assinalado com o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz deverá ser feita de acordo com as instruções fornecidas pelas entidades territorialmente previstas para a eliminação de resíduos.



O produto está conforme a directiva europeia 2004/108/CE e seguintes.

Sezione minima conduttori - Minimum conductor section - Section minimale conducteurs Mindesleitungdurchmesser - Sección mínima conductores - Secção mínima condutores	
Morsetti - Terminals - Bornes - Klemmen - Bornes - Terminais	**Ø fino a 10m - Ø up to 10m - Ø jusqu'à 10m - Ø bis 10m - Ø hasta 10m - Ø até 10m**
Serratura elettrica - Electric lock - Gâche électrique Elektrisches Türschloss - Cerradura eléctrica - Trinco eléctrico	1,5 mm^2
Altri - Others - Autres - Andere - Otros - Outros: **-**, **+U**, **+I**, **-L** (**#**)	1 mm^2
# Gli alimentatori supplementari (Art. 6923, 6582, 6982) devono essere installati il più vicino possibile al dispositivo a cui vengono collegati. Additional power supply units (type 6923, 6582, 6982) must be installed as near as possible to the device to which they are connected. Les alimentations supplémentaires (Art. 6923, 6582, 6982) doivent être installées le plus près possible du dispositif auquel elles sont reliées. Die zusätzlichen Netzgeräte (Art. 6923, 6582, 6982) müssen so nah wie möglich am daran angeschlossenen Gerät installiert werden. Los alimentadores suplementarios (Art. 6923, 6582, 6982) deben instalarse lo más cerca posible al dispositivo al que se conectan. Los alimentadores suplementares (Art. 6923, 6582, 6982) devem ser instalados o mais próximo possível do dispositivo ao qual estão ligados.	

Legenda per schemi di collegamento - Legenda for wiring diagram - Légende pour schémas de raccordement
Beschriftung für Schalpläne - Leyenda para esquemas de conexionado - Legenda para esquemas de conexionado

A6 - Citofono serie Tab Art. 7509,7509/D
B0 - Videocitofono serie Wide touch Art. 7311, 7321
B1 - Videocitofono serie 7200 Art. 7211
B2 - Videocitofono serie 6600
Art. 6611, 661C, 6711, 6621, 662C, 6721
B4 - Videocitofono serie Petrarca
Art. 6029 + 6209 + 6145 , 6029/C + 6209 + 6145
B5 - Videocitofono serie Giotto Art. 6329, 6329/C
B6 - Videocitofono serie Tab Art. 7529,7529/D
D - Targa esterna video a pulsanti
D0 - Targa esterna video alfanumerica
F - Alimentatore Art. 6922
G - Alimentatore supplementare Art. 6923
K - Pulsante di chiamata fuoriporta
L - Serratura elettrica 12Vcc
P - Comando apriporta
Q1 - Relè Art. 0170/101
U2 - Modulo di interfacciamento pulsanti Art. 6120
X - Cavo Art. 732H, 732I (Due Fili Twistati)
Z2 - Suoneria supplementare Art. 860A

A6 - Tab series interphone Art. 7509,7509/D
B0 - Wide touch series monitor Art. 7311, 7321
B1 - 7200 series monitor Art. 7211
B2 - 6600 series monitor
Art. 6611, 661C, 6711, 6621, 662C, 6721
B4 - Petrarca series monitor
Art. 6029 + 6209 + 6145, 6029/C + 6209 + 6145
B5 - Giotto series monitor Art. 6329, 6329/C
B6 - Tab series monitor Art. 7529,7529/D
D - Push-button external video entrance panel
D0 - Alphanumeric external video entrance panel
F - Power supply unit 6922
G - Additional power supply unit Art. 6923
K - Door call button
L - 12 Vdc electric lock
P - Door release control
Q1 - Relay 0170/101
U2 - Button interface module Art. 6120
X - Cable 732H, 732I (Twisted Pair)
Z2 - Supplementary chime 860A

A6 - Poste d'appartement série Tab Art. 7509,7509/D
B0 - moniteur série Wide touch Art. 7311, 7321
B1 - moniteur série 7200 Art. 7211
B2 - moniteur série 6600
Art. 6611, 661C, 6711, 6621, 662C, 6721
B4 - moniteur série Petrarca
Art. 6029 + 6209 + 6145, 6029/C + 6209 + 6145
B5 - moniteur série Giotto Art. 6329, 6329/C
B6 - moniteur série Tab Art. 7529,7529/D
D - Plaque de rue vidéo à boutons
D0 - Plaque de rue vidéo alphanumérique
F - Alimentation art. 6922
G - Alimentation supplémentaire Art. 6923
K - Bouton d'appel palier
L - Gâche électrique 12Vcc
P - Commande ouvre-porte
Q1 - Relais art. 0170/101
U2 - Module d'interface boutons Art. 6120
X - Câble Art. 732H, 732I (Deux Fils Torsadés)
Z2 - Sonnerie supplémentaire art. 860A

A6 - Haustelefon Serie Tab Art. 7509,7509/D
B0 - Monitor Serie Wide Touch Art. 7311, 7321
B1 - Monitor Serie 7200 Art. 7211
B2 - Monitor Serie 6600
Art. 6611, 661C, 6711, 6621, 662C, 6721
B4 - Monitor Serie Petrarca
Art. 6029 + 6209 + 6145, 6029/C + 6209 + 6145
B5 - Monitor Serie Giotto Art. 6329, 6329/C
B6 - Monitor Serie Tab Art. 7529,7529/D
D - Externes Video-Klingeltableau mit Tasten
D0 - Externes alfanumerisches Video-Klingeltableau
F - Netzgerät Art. 6922
G - Zusätzliches Netzgerät Art. 6923
K - Etagenruftaster
L - Elektroschloss 12 VDC
P - Türöffner
Q1 - Relais Art. 0170/101
U2 - Tasten-Schnittstellenmodul Art. 6120
X - Kabel Art. 732H, 732I (Zwei verdrillte Drähte)
Z2 - Zusätzlicher Gong Art. 860A

A6 - Monitor serie Tab Art. 7509, 7509/D
B0 - Monitor serie Wide touch Art. 7311, 7321
B1 - Monitor serie 7200 Art. 7211
B2 - Monitor serie 6600
Art. 6611, 661C, 6711, 6621, 662C, 6721
B4 - Monitor serie Petrarca
Art. 6029 + 6209 + 6145, 6029/C + 6209 + 6145
B5 - Monitor serie Giotto Art. 6329, 6329/C
B6 - Monitor serie Tab Art. 7529, 7529/D
D - Placa externa vídeo con teclas
D0 - Placa externa vídeo alfanumérica
F - Alimentador Art. 6922
G - Alimentador suplementario Art. 6923
K - Tecla de llamada desde fuera de la puerta
L - Cerradura eléctrica 12 Vcc
P - Mando abrepuertas
Q1 - Relé Art. 0170/101
U2 - Módulo de conexión por interfaz de teclas Art. 6120
X - Cable Art. 732H, 732I (Dos hilos trenzados)
Z2 - Timbre adicional Art. 860A

A6 - Telefone série Tab Art. 7509,7509/D
B0 - Monitor série Wide touch Art. 7311, 7321
B1 - Monitor série 7200 Art. 7211
B2 - Monitor série 6600
Art. 6611, 661C, 6711, 6621, 662C, 6721
B4 - Monitor série Petrarca
Art. 6029 + 6209 + 6145, 6029/C + 6209 + 6145
B5 - Monitor série Giotto Art. 6329, 6329/C
B6 - Monitor série Tab Art. 7529,7529/D
D - Botoneira externa vídeo de botões
D0 - Botoneira externa vídeo alfanumérica
F - Alimentador Art. 6922
G - Alimentador suplementar Art. 6923
K - Botão de chamada de patamar
L - Trinco eléctrico 12Vcc
P - Comando de abertura da porta
Q1 - Relé Art. 0170/101
U2 - Módulo de interface com botões Art. 6120
X - Cabo Art. 732H, 732I (Due Fili Entrançados)
Z2 - Campainha suplementar Art. 860A

Impianto videocitofonico mono o plurifamiliare con una targa esterna (RIF. SI649).
Single and multiple residence video door entry system with one external entrance panel (REF. SI649).
Video-Türsprechanlage für Ein- und Mehrfamilienhäuser mit einem externen Klingeltableau (REF. SI649).
Installation de moniteur mono ou multi-usagers avec plaque de rue (RÉF. SI649).
Equipo de monitor unifamiliar o plurifamiliar con una placa externa (REF. SI649).
Sistema de vídeo mono ou plurifamiliar com uma botoneira externa (RIF. SI649).

Montante - Cable riser
Colonne montante - Steigleitung
Montante - Coluna montante

Rete-Mains
Réseau-Netz
Red-Rede
G- Art. 6923

B0
B2
B2
B1
B4
B6

Rete-Mains
Réseau-Netz
Red-Rede
F- Art. 6922

D0
D

Variante di collegamento per alimentazione supplementare supplementare (RIF. SI649)
Connection variation for additional power supply unit (REF. SI649)
Variantes de raccordement pour alimentation supplémentaire (RÉF. SI649)
Sonderschaltung für zusätzliche Versorgung (REF. SI649)
Variante de conexión para alimentación suplementaria (REF. SI649)
Variante de ligação para alimentação suplementar (REF. SI649)

Schema di collegamento alimentatore supplementare Art. 6923 per alimentazione videocitofoni con accensione contemporanea.

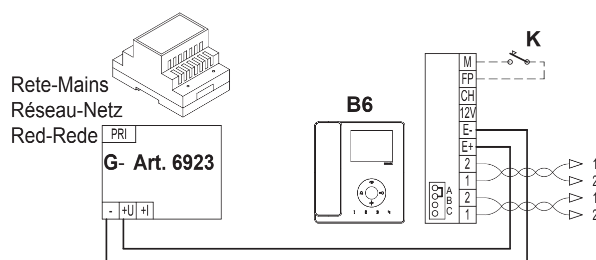
Connection diagram of additional power supply unit 6923 to power monitors with simultaneous operation.

Schaltplan des zusätzlichen Netzgeräts Art. 6923 zur Versorgung der Monitoren mit gleichzeitiger Einschaltung.

Schéma de raccordement alimentation supplémentaire Art. 6923 pour moniteurs à allumage simultané.

Esquema de conexión del alimentador suplementario Art. 6923 para alimentación de monitors con encendido simultáneo.

Esquema de ligação do alimentador suplementar Art. 6923 para alimentação de monitores com acendimento simultâneo.



ELVOX VIMAR group

Varianti di collegamento per suoneria supplementare (RIF. SI649)
Wiring versions for additional chimes (REF. SI649)
Variantes de raccordement pour sonnerie supplémentaire (RÉF. SI649)
Sonderschaltungen für zusätzlichen Gong (REF. SI649)
Variantes de conexión para timbre adicional (REF. SI649)
Variantes de ligação para campainha suplementar (REF. SI649)

Schema di collegamento della suoneria supplementare elettronica art. 860A.
La suoneria elettronica Art. 860A ha due suoni diversi a due tonalità (morsetto 7) e a tre tonalità (morsetto 8). La suoneria va alimentata a tensione di rete.

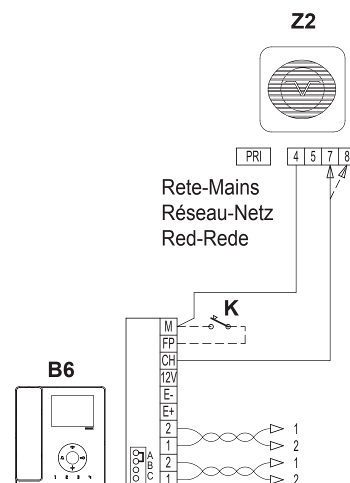
Wiring diagram for additional electronic chime 860A.
The electronic chime 860A has two (terminal 7) or three different ringtones (terminal 8). The chime must be powered at mains voltage.

Schéma de raccordement de la sonnerie supplémentaire électronique art. 860A.
La sonnerie électronique art. 860A propose deux sons différents à deux tonalités (borne 7) et à trois tonalités (borne 8). La sonnerie doit être alimentée avec la tension de réseau.

Schaltplan des zusätzlichen elektronischen Gongs Art. 860A.
Der elektronische Gong Art. 860A hat zwei verschiedene Zwei- (Klemme 7) und Dreiklangtöne (Klemme 8). Der Gong wird mit Netzspannung versorgt.

Esquema de conexión del timbre electrónico adicional Art. 860A.
El timbre electrónico Art. 860A tiene dos sonidos distintos de dos y tres tonos (borne 7) y de tres tonos (borne 8). El timbre se alimenta con tensión de red.

Esquema de ligação da campainha suplementar electrónica art. 860A.
A campainha electrónica Art. 860A possui dois sons distintos de duas tonalidades (terminal 7) e três tonalidades (terminal 8). A campainha deve ser alimentada com a tensão de rede.



Schema di collegamento delle suonerie supplementari a timpano.
Si possono collegare suonerie supplementari funzionanti da 12V alla tensione di rete, utilizzando il relè Art. 0170/101 collegandole come illustrato nello schema.

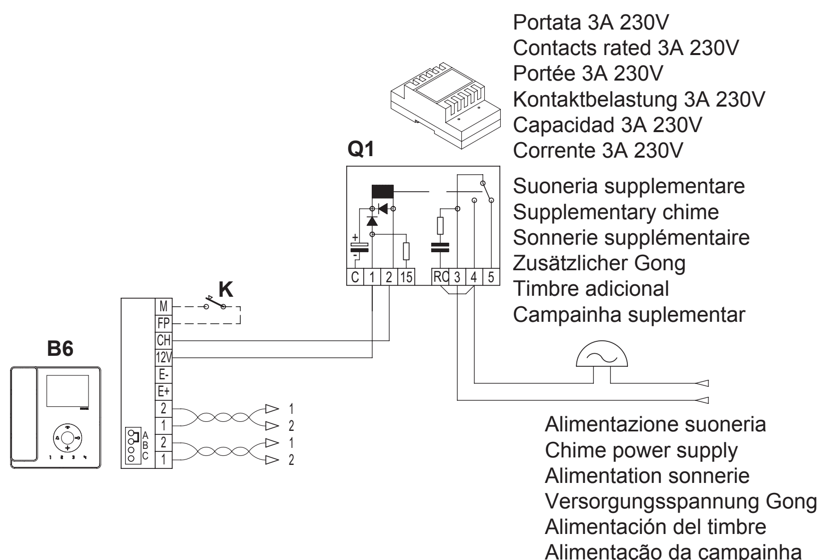
Wiring diagram for connection of additional mechanical chimes.
Additional chimes operating at 12 V AC can be connected at mains voltage using relay 0170/101, as shown in the diagram.

Schéma de raccordement des sonneries supplémentaires à tympan.
Il est possible de relier des sonneries supplémentaires fonctionnant de 12V à la tension du secteur en utilisant le relais art. 0170/101 et en les connectant comme représenté dans le schéma.

Schaltplan der zusätzlichen Gongs.
Bei Benutzung des Relais Art. 0170/101 können zusätzliche Gongs angeschlossen werden, die von 12V bis Netzspannung funktionieren und wie im Schaltplan dargestellt angeschlossen werden.

Esquema de conexión de los timbres adicionales de tímpano.
Es posible conectar timbres adicionales que funcionan a 12 V y con tensión de red, utilizando el relé Art. 0170/101 realizando la conexión según se indica en el esquema.

Esquema de ligação das campainhas suplementares mecânicas.
Podem ligar-se campainhas suplementares de 12V à tensão de rede, utilizando o relé Art. 0170/101 e ligando-as conforme ilustrado no esquema.



ELVOX VIMAR group

Varianti di collegamento per chiamata fuoriporta (RIF. SI649)
Wiring versions for door calls (REF. SI649)
Variantes de raccordement pour appel palier (RÉF. SI649)
Sonderschaltungen für Etagenruf (REF. SI649)
Variantes de conexión para llamada desde fuera de la puerta (REF. SI649)
Variantes de ligação para chamada de patamar (REF. SI649)

Schema di collegamento della chiamata fuoriporta
Azionando il pulsante fuoriporta il citofono/videocitofono suona con un tono differente da quello ottenuto con la chiamata da targa esterna o intercomunicante.

Wiring diagram for door calls
When the door call button is pressed, the interphone emits a different tone to the one used for outdoor entrance panel calls or intercommunicating calls.

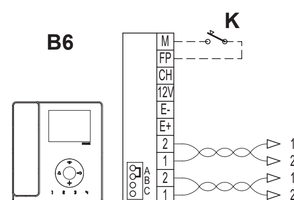
Schéma de raccordement de l'appel de palier
En actionnant le bouton de palier, le poste d'appartement/moniteur émet un son d'une tonalité différente de celle émise avec l'appel de la plaque de rue ou l'appel intercommunicant.

Esquema de conexión de la tecla de llamada desde fuera de la puerta
Al pulsar la tecla de llamada desde fuera de la puerta, el monitor/monitor suena con un tono distinto al de la llamada desde la placa externa o intercomunicante.

Esquema de ligação da chamada de patamar
Accionando o botão de patamar, o telefone/monitor toca com um tom diferente do obtido com a chamada da botoneira externa ou intercomunicante.

Schaltplan des Etagenrufs
Bei Betätigung des Etagenruftasters klingelt das Haustelefon/der Monitor mit einem anderen Ton als bei einem Ruf vom Klingeltableau oder bei einem Internruf.

Pulsante di chiamata fuoriporta
Door call button
Bouton d'appel palier
Etagenruftaster
Tecla de llamada desde fuera de la puerta
Botão de chamada de patamar



Schema di collegamento della chiamata fuoriporta mediante modulo di interfacciamento pulsanti Art. 6120

Wiring diagram for door call via button interface module 6120

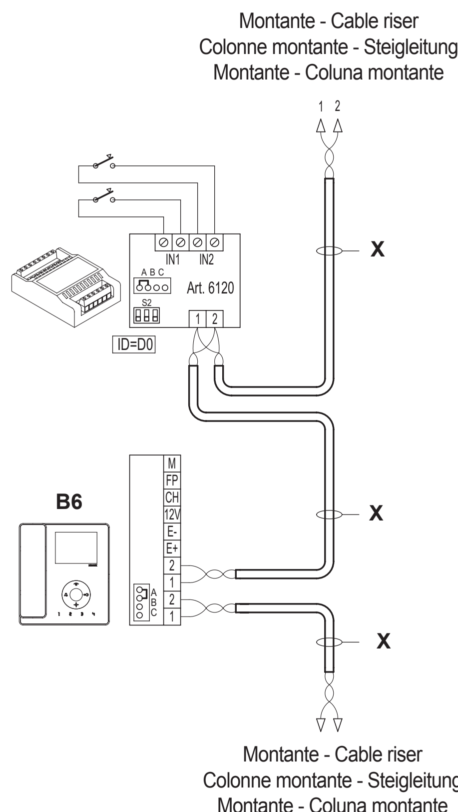
Schéma de raccordement de l'appel de palier via module d'interface boutons Art. 6120

Schaltplan des Etagenrufs mittels Tasten-Schnittstellenmodul Art. 6120

Esquema de conexión de la llamada desde fuera de la puerta mediante módulo de conexión por interfaz de las teclas Art. 6120

Esquema de ligação da chamada de patamar mediante módulo de interface com botões Art. 6120

Montante - Cable riser
Colonne montante - Steigleitung
Montante - Coluna montante



Montante - Cable riser
Colonne montante - Steigleitung
Montante - Coluna montante

*

TERMINAZIONE BUS

Questa nota si applica a tutti i dispositivi della tecnologia DUE FILI PLUS dotati del “connettore o dip-switch di terminazione BUS” identificato dalla scritta serigrafica “ABC” e segnalato sugli schemi di collegamento con *.

Per il corretto adattamento della linea va effettuato il settaggio secondo la seguente regola:
Mantenere posizione “A” se il BUS entra ed esce dal dispositivo;
Spostare in posizione “B” (se cavo Elvox) oppure in posizione “C” (se cavo “CAT5” con i doppini accoppiati), se la linea del BUS “termina” nel dispositivo stesso.

“A” = NESSUNA TERMINAZIONE
“B” = TERMINAZIONE 100 ohm
“C” = TERMINAZIONE 50 ohm

IMPIANTI CON DISTRIBUTORE PASSIVO 692D (versione “barra din”)
Utilizzare SEMPRE l’uscita 1 del distributore art.692D (l’unica che non ha il ponticello di terminazione). Per la terminazione dell’art.692D:
Se le uscite “OUT”, “2”, “3” o “4” non vengono utilizzate, MANTENERE il ponticello sul connettore “TOUT”, “T2”, “T3” o “T4” . Il ponticello “TOUT” di default è in posizione “100” (cavo Elvox), posizionarlo su “50” solo se si utilizza un cavo CAT5 con i doppini accoppiati.

IMPIANTI CON DISTRIBUTORE ATTIVO 692D/2.
Il ponticello di terminazione va posizionato su “B” (per cavo Elvox) o su “C” (per cavo CAT5 con doppini accoppiati) SE E SOLO SE il BUS termina sul dispositivo stesso. Va lasciato su “A” se si effettua l’entra-esci utilizzando i morsetti 1-2 del 692D/2.

*

BUS TERMINATION

This note applies to all devices with PLUS TWO-WIRE technology equipped with “BUS termination connector or dip-switch”, which is identified by the screen-printed letters “ABC” and marked on the wiring diagrams with *.
For correct adaptation of the line, make the setting according to the following rule:
Maintain position “A” if the BUS enters and exits from the device;
Move to position “B” (if Elvox cable) or to position “C” (if CAT5 twisted pair cable) if the BUS line terminates in the device itself.

“A” = NO TERMINATION
“B” = TERMINATION 100 ohm
“C” = TERMINATION 50 ohm

INSTALLATIONS WITH PASSIVE DISTRIBUTOR 692D (DIN rail version)
ALWAYS use output 1 on distributor type 692D (the only one that has no termination jumper).
For termination of type 692D: If outputs “OUT”, “2”, “3” or “4” are not used, KEEP the jumper on the “TOUT”, “T2”, “T3” or “T4” connector. The default “TOUT” connector is in the “100” position (Elvox cable), position it to “50” only if using a CAT5 twisted pair cable.

INSTALLATIONS WITH ACTIVE DISTRIBUTOR 692D/2.
The termination jumper must be positioned on “B” (for Elvox cable) or on “C” (for CAT5 twisted pair cable) IF AND ONLY IF the BUS terminates at the device itself. It must be left on “A” if effecting entry-exit using terminals 1-2 on 692D/2.

*

TERMINAISON BUS

Cette remarque concerne tous les dispositifs de la technologie DEUX FILS PLUS dotés du « connecteur ou du commutateur de terminaison du Bus » identifié par « ABC » et indiqué sur les schémas par un *.
Pour l’adaptation correcte de la ligne, procéder au réglage selon la règle ci-après :
Conserver la position « A » si le Bus entre et sort du dispositif ;
Déplacer sur la position « B » (câble Elvox) ou sur la position « C » (câble « CAT5 » à paires torsadées), si la ligne du Bus « arrive » au dispositif.

“A” = AUCUNE TERMINAISON
“B” = TERMINAISON 100 ohm
“C” = TERMINAISON 50 ohm

INSTALLATIONS AVEC DISTRIBUTEUR PASSIF 692D (version “rail DIN”)
Utiliser TOUJOURS la sortie 1 du distributeur art. 692D (la seule qui n’a pas le pontet de terminaison).
Pour la terminaison de l’art. 692D : si toutes les sorties “OUT”, “2”, “3” ou “4” ne sont pas utilisées, MAINTENIR le pontet sur le connecteur “TOUT”, “T2”, “T3” ou “T4”. Le pontet “TOUT” par défaut est en position “100” (câble Elvox), le positionner sur “50” uniquement si l’on utilise un câble CAT5 à paires torsadées.

INSTALLATIONS AVEC DISTRIBUTEUR ACTIF 692D/2.
Le pontet de terminaison doit être positionné sur “B” (pour câble Elvox) ou sur “C” (pour câble CAT5 avec paires torsadées) UNIQUEMENT SI le BUS se termine sur ledit dispositif. Il doit être laissé sur “A” si l’on effectue l’entrée-sortie en utilisant les bornes 1-2 de l’art. 692D/2.

*

BUSTERMINIERUNG

Dieser Hinweis gilt für alle Geräte der Technologie DUE FILI PLUS mit “Steckverbinder oder DIP-Schalter der Busterminierung”, der mit dem Aufdruck “ABC” markiert und der auf den Anschlussplänen mit * gekennzeichnet ist.

Für die korrekte Anpassung der Leitung ist die Einstellung gemäß der folgender Regel vorzunehmen:
Die Position “A” beibehalten, wenn der BUS vom Gerät ein- und wieder austritt;
Auf Position “B” (Elvox-Kabel) bzw. in Position “C” (“CAT-5-Kabel” mit gepaarten Doppeladern), versetzen, wenn die Busleitung im Gerät selbst “terminiert”.

“A” = KEINE TERMINIERUNG
“B” = TERMINIERUNG 100 Ohm
“C” = TERMINIERUNG 50 Ohm

ANLAGEN MIT PASSIVVERTEILER ART.692D (Version für “DIN-Schiene”)
IMMER den Ausgang 1 des Verteilers Art.692D verwenden (der einzige ohne Terminierungs-Steckbrücke). Für die Terminierung von Art.692D: Wenn die Ausgänge “OUT”, “2”, “3” oder “4” nicht benutzt werden, die Steckbrücke am Steckverbinder “TOUT”, “T2”, “T3” bzw. “T4” EINGESETZT LASSEN. Die Standardposition der Steckbrücke “TOUT” ist “100” (Elvox-Kabel), nur bei Verwendung eines Cat-5-Kabels auf “50” setzen.

ANLAGEN MIT AKTIVVERTEILER ART. 692D/2.
NUR WENN DER BUS im Gerät selbst endet, muss die Terminierungs-Steckbrücke in Position “B” (Elvox-Kabel) bzw. in “C” (Cat-5-Kabel) eingesetzt werden. Bei Ein-/Austritt an den Klemmen 1-2 des Art. 692D/2 muss sie in Position “A” gelassen werden.

*

TERMINACIÓN DEL BUS

Esta nota se aplica a todos los dispositivos con tecnología DUE FILI PLUS provistos de “conector o conmutador DIP de terminación BUS” identificado por la serigrafía “ABC” y marcado en los esquemas de conexión con *.
Para la correcta adaptación de la línea hay que realizar la configuración según la regla siguiente:
Mantener la posición “A” si el BUS entra y sale del dispositivo;
Desplazar a la posición “B” (si el cable es Elvox) o bien a la posición “C” (si el cable es “CAT5” con los pares acoplados), si la línea del BUS “termina” en el propio dispositivo.

“A” = Ninguna TERMINACIÓN
“B” = TERMINACIÓN 100 ohmios
“C” = TERMINACIÓN 50 ohmios

EQUIPOS CON DISTRIBUIDOR PASIVO 692D (versión con “riel DIN”)
Utilice SIEMPRE la salida 1 del distribuidor Art. 692D (la única que no tiene el conector puente de terminación).
Para la terminación del Art. 692D: Si no se utilizan las salidas “OUT”, “2”, “3” o “4”, mantenga el conector puente en el conector “TOUT”, “T2”, “T3” o “T4” . Por defecto, el conector puente “TOUT” está en posición “100” (cable Elvox): colóquelo en “50” solo si se utiliza un cable CAT5 con los pares acoplados.

EQUIPOS CON DISTRIBUIDOR ACTIVO 692D/2.
El conector puente de terminación debe posicionarse en “B” (para el cable Elvox) o en “C” (para el cable CAT5 con pares acoplados) EXCLUSIVAMENTE SI el BUS termina en el dispositivo. Debe dejarse en “A” si se utilizan los bornes 1-2 del 692D/2 para entrada-salida.

*

TERMINAÇÃO BUS

Esta nota aplica-se a todos os dispositivos da tecnologia DUE FILI PLUS dotados do “conector ou dip-switch de terminação BUS” identificado pela marca serigráfica “ABC” e assinalado nos esquemas de ligação com *.
Para a adaptação correcta da linha deve fazer-se a configuração de acordo com a seguinte regra:
Mantenha a posição “A” se o BUS entrar e sair do dispositivo;
Desloque-se para a posição “B” (se for um cabo Elvox) ou para a posição “C” (se for um cabo “CAT5” com os pares entrançados acoplados), se a linha do BUS “terminar” no próprio dispositivo.

“A” = NENHUMA TERMINAÇÃO
“B” = TERMINAÇÃO 100 ohm
“C” = TERMINAÇÃO 50 ohm

INSTALAÇÕES COM DISTRIBUIDOR PASSIVO 692D (versão com “calha DIN”)
Utilize SEMPRE a saída 1 do distribuidor art. 692D (a única que não tem a ponte de terminação). Para a terminação do art. 692D: Se as saídas “OUT”, “2”, “3” ou “4” não forem utilizadas, MANTENHA a ponte no conector “TOUT”, “T2”, “T3” ou “T4”. Por defeito, a ponte “TOUT” está na posição “100” (cabo Elvox), coloque-o em “50” apenas se utilizar um cabo CAT5 com os pares de fios entrelaçados acoplados.

INSTALAÇÕES COM DISTRIBUIDOR ACTIVO 692D/2.
A ponte de terminação deve ser posicionada em “B” (para o cabo Elvox) ou em “C” (para o cabo CAT5 com pares de fios entrelaçados acoplados) SE E APENAS SE o BUS terminar no próprio dispositivo. Deve ser deixado em “A” se se fizer o “entra/sai” utilizando os bornes 1-2 do 692D/2.



Vimar SpA: Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) 0424 488 188 

Fax (Export) 0424 488 709
www.vimar.com



S6I.752.900 07 1402
VIMAR - Marostica - Italy